

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 5 de Octubre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año LV N.º 10.661

LA CRISIS INDIA

Los nacionalistas moderados, término de transacción

La actitud de los nacionalistas moderados del Partido Liberal indio parece ofrecer un término de transacción. Ellos insisten en que las provincias queden libres inmediatamente de la intervención británica y en que se tomen medidas cuanto antes para emancipar también al Gobierno central, dándole el Estatuto de Dominio. Este último término es algo ambiguo, pero significa claramente en este caso una posición dentro del Imperio británico similar a la autonomía de que disfrutaban el Canadá y Australia.

Con el fin de dar satisfacción a los diversos principios que, como se sabe, gobiernan sus Estados sin intervención de la India Británica, proponen un sistema de Federación en el cual las provincias autónomas quedarían asociadas con los principios para la dirección general del país en su totalidad. Niegan toda intención de separarse por ahora de la comunidad británica. Estas opiniones del nacionalismo moderado son evidentemente susceptibles de discusión. Se ha invitado a los que las sustentan a una Conferencia, llamada de la Tabla Redonda, que va a celebrarse en Londres dentro de unas semanas y en la cual se van a discutir en primer lugar las conclusiones de la Comisión Simón.

En esta Conferencia se va a examinar entre todos los delegados, indios y británicos, de qué manera estas nuevas democracias que se trata de establecer en las provincias, con poblaciones que van de veinte a cuarenta y cinco millones de habitantes, podrán fundamentarse en el sufragio popular de modo eficaz; cómo podrán ser protegidas contra los peligros de su propia inexperience; de qué modo las minorías musulmanas, actualmente recelosas en cuanto al porvenir, pueden reconciliarse con el principio del gobierno de la mayoría. En una atmósfera de discusión serena será posible inducir a unos y otros a dejar sus prejuicios de raza y las cuestiones de sentimiento, para estudiar comparativamente el benévolo despotismo actual de los Estados indios autónomos y el tipo completamente diferente de gobierno, ya más avanzado, que existe en las provincias británicas.

Sobre todos estos problemas y otros de no menor trascendencia pueden estar seguros los caudillos de la India de encontrar en los repre-

sentantes británicos buena voluntad y leal deseo de llegar a una inteligencia en bien de aquel inmenso país. Sólo se necesita para ello que los delegados de la India excluyan por su parte los prejuicios para buscar exclusivamente el mejor modo de servir a su vez.

Del lado británico, hemos de buscar honradamente el camino más rápido y eficaz para conducir y guiar a la India hacia el nuevo régimen que hemos prometido darle. Los problemas planteados y que la Gran Bretaña va a tener que examinar a fondo dentro de unas semanas, son de los más trascendentales que haya tenido que resolver en todo el curso de su historia. Por ello mismo es inconcebible que mientras los delegados de ambas partes están reunidos para llevar a cabo tan importante tarea, se ejerza sobre ellos la coacción con la amenaza de atropellos y desafueros en la India.

El grupo extremista del nacionalismo, que emplea esos medios de violencia e intimidación, dispone hoy de una fuerza que no está en relación con su verdadera potencia numérica. Ha encendido la imaginación de la juventud india extensa y profundamente. No siente escrúpulos en soliviantar las pasiones de la multitud, como ya lo hizo en otras ocasiones, y con resultados igualmente desastrosos. Pero, ¿qué es todo ello comparado con el bienestar y el verdadero progreso de los pueblos de la India?

Inglaterra es en estos momentos responsable en buena parte de ese bienestar y de ese progreso. Es un porvenir preñado de consecuencias y de posibilidades lo que se va a discutir en breve. Y para labor de tanta gravedad es indispensable la cooperación de los más interesados en asegurarlo. Mas esta cooperación no es posible a su vez sin que exista una atmósfera de paz y de orden elemental en la India.

En más de un concepto es indudable que la situación actual se ha hecho intolerable y sólo puede resolverse si la abordamos todos animados de un espíritu nuevo. Pero este espíritu necesita la calma de un cielo sereno; no puede nacer ni prosperar en medio de la tormenta.

Lord MESTON.

Ex gobernador de las Provincias Unidas de la India.

LA REPULSA DE LOS VIZCAINOS

Se declaró la huelga general anunciada en Vizcaya contra los elementos de la U. M. N.

El paro fué completo en Bilbao, Baracaldo, Sestao y la zona minera. No hubo función en los teatros ni se publicaron periódicos de tarde

SILENCIO

Los verdaderos perturbadores están enjuiciados por el país

Ante la provocación de esos hombres que recorren España llevando con ellos el escándalo que produce la repulsa de un hiperpocismo exteriorizado como si mostrasen una llaga, todo ciudadano siente que se revuelve su ser y que la indignación hace ver rojo. No ha bastado el ejemplo de Galicia, de esa región que siente sobre ella los tentáculos del caciquismo personalizado hoy en Bugallal y en su satélite, sino que la triste Guardia de la Muerte viene a esta región, a nuestra Vasconia, para excitarlos con su presencia y con el vaho que produce la difícil digestión de aquella política de la "primera dictadura". Bilbao, Vizcaya ha sentido los efectos violentos de la revulsión. ¿Qué quieren en Vizcaya esos despojos de la Dictadura primorriverista? ¿Qué quieren en España esos hombres que debían haber buscado la celda conventual para meditar sobre sus grandes pecados políticos? ¿Defienden, acaso, un ideal? ¿No, qué han de defenderlo? Si fueran monárquicos no se hubieran lanzado en esta propaganda que perjudica más que favorece al régimen aún en pie. No pretenden más que adelantarse a la acusación postrema, a la que ha de determinar la sentencia firme. Quiéren explicarse... ¿Explicarse! Pero ¿a quién han de explicarse? Al país no será, porque le sobra la experiencia para haberse enterado de todo o de gran parte de lo ocurrido durante la primera dictadura. Ahí está nuestra peseta como resultado. ¿De qué han de dar explicaciones? De su gestión no será; también la sabemos de memoria. El prestigio de que se quiso rodear al país en aquellos tiempos, aún no lejanos, fué a "tanto la línea" y costó muchos miles de duros al país. El prestigio de España se cotiza en Bolsa, y vemos, desgraciadamente, al precio que se paga nuestra peseta...

No se expliquen quienes no dejaron explicarse a los demás durante siete años; no hablen quienes dejaron mudos a veintidós millones de españoles durante siete años; nada digan quienes emplearon la cárcel y el destierro, la persecución por el hambre a los que hablaron alguna vez y no lo hicieron a su gusto. Están enjuiciados. Llámense como se llamen. El país constituyó tribunal, juzgó su obra y el juicio quedó concluso para sentencia, como en los Tribunales de Derecho después de haberse suprimido el Jurado. Guarden silencio y esperen, que la sentencia no se hará esperar mucho tiempo. Ya que tuvieron prisa en dictar sentencias injustas, esperen a que se dicte la más justa. Quien aceptar una situación anormal para practicar el mando sobre un país demasiado paciente, no deben apresurarse para su justificación ante el gran tribunal del pueblo, cuyos derechos hollaron. Esperen, esperen aún hasta que se dicte el fallo. Mientras, no tienen ningún derecho a producirse, como no dejaron a los deportados, a los perseguidos hasta la muerte, a pesar de que éstos tenían derecho por una Constitución jurada que ellos destruyeron y pisotearon. Guarden silencio, callense, porque hasta las piedras amenazan levantarse contra ellos en todas partes porque siete años de ofrenda han colmado la medida. ¡Silencio, que los muertos no hablan y nadie por ellos debe hacerlo!

(POR TELEFONO)

Bilbao, 4.

EL PARO DE PROTESTA

Cumpliendo lo acordado anoche por las directivas y comités de las agrupaciones obreras afiliadas a la Unión General de Trabajadores, hoy a las seis de la mañana comenzó en Bilbao y en los principales pueblos de la zona fabril y minera vizcaína la huelga general de veinticuatro horas como protesta contra el anunciado mitin de los propagandistas de la U. M. N.

El viernes por la noche se dió aviso de que se había acordado el paro a los obreros de Altos Hornos y en vista de ello no entraron al trabajo los turnos de día en Baracaldo y en Sestao.

El paro, puede afirmarse que ha sido completo en Bilbao, Baracaldo, Sestao y en la zona minera.

Desde los primeros momentos pudo apreciarse que los huelguistas guardaban actitud pacífica como correspondía, pues el paro sólo era la exteriorización de una protesta colectiva contra el mitin que habían de celebrar los elementos de la U. M. N.

El aspecto de la ciudad era el de un día de fiesta, pues la casi totalidad de los comercios estaban cerrados. Algunas tiendas que abrieron en los primeros momentos, cerraron poco después y el tiempo en que es-

tuvieron abiertas lo hicieron con los cierres de los escaparates echados y con media puerta cerrada. Unicamente daba a la ciudad aspecto de tristeza el cierre de los cafés.

Los camareros cumplieron tan fielmente la orden de huelga, que no sirvieron ni siquiera en las sociedades particulares y casinos, siendo en éstos servidos los socios por el personal de otras clases. En los Circuitos Republicano y Socialista, no solamente no sirvieron los camareros sino que no se facilitaron a los socios ni barajas ni dominós.

COLAS PARA ADQUIRIR PAN Y CARNE

En las primeras horas de la mañana comenzaron a llegar a la capital aldeanas que traían, como de costumbre, frutas y hortalizas, y que desconocían la orden de huelga general. Muchas de estas aldeanas regresaron a sus puntos de procedencia al saber que estaba decretado el paro, y otras, las menos, siguieron hasta los mercados, escoltadas por la fuerza pública.

A las siete de la mañana abrieron los despachos de pan y para dicha hora ya estaban formadas ante ellos grandes colas de vecinos, predominando mujeres, que acudían a surtir no sólo para el día sino para el siguiente, ante el temor de que la huelga pudiese durar más tiempo de lo acordado por cualquier circunstancia. Como esta medida de prudencia de las amas de casa no estaba justificada y como además podía dar lugar a que faltase el pan en muchas casas, se tomó el acuerdo por los panaderos de no facilitar a cada mujer más que un pan grande, pero esta medida fué burlada por algunas mujeres que volvían a hacer cola después de haber adquirido pan.

También en las carnicerías se formaron extensas colas de parroquianas.

Unicamente permanecieron abiertos todo el día, con consentimiento de los huelguistas que estimaban que era conveniente, los estancos y farmacias.

EL PARO DE LOS TRANSPORTES

De los ochenta tranvías que hacen el recorrido en Bilbao, sólo se consiguió poner en circulación durante casi todo el día, doce coches, conducidos por personal de la Sociedad "El Regulador" y custodiados por parejas de la Guardia civil. A última hora salieron dos o tres coches conducidos por los inspectores y también con la correspondiente escolta.

No circularon los taxímetros, autocamiones, carros de tracción animal, etc.

SE SUSPENDEN TEATROS Y PERIODICOS

Los empresarios de los teatros Arriaga y Campos Eliseos hicieron saber al gobernador civil que no podían dar funciones por no haber acudido al trabajo los tramoyistas y demás dependencia.

No se han publicado "La Tarde" y "El Nervión", por haber secundado la huelga el personal de talleres y por la misma causa no se publicarán los periódicos el domingo por la mañana.

UNOS DISPAROS AL AIRE Y OTROS INCIDENTES

En las primeras horas de la mañana, al pasar por el barrio de la Peña un tranvía de la línea de Durango, un grupo de huelguistas hizo algunos disparos al aire, con objeto de asustar al conductor. El tranvía continuó su marcha y los autores de los disparos huyeron.

A las diez de la mañana, un grupo de huelguistas detuvo a un maletero que marchaba por Achuri llevando dos maletas desde la estación de los Vascongados y después de censurarle duramente por no haberse sumado al paro, le quitaron las maletas y las arrojaron a la ría. El maletero tuvo que huir para evitar mayores males.

A media mañana, en la calle de las Cortes, algunos fabriqueros que habían cerrado sus establecimientos increparon a otros que no lo habían hecho. En la discusión intervi-

Monte Igueldo

Festival extraordinario después del circuito. Baile con preciosos regalos. Sesiones de cine: A las cinco, la comedia moderna, "EL VENCEDOR", por Billy Sullivan. A las siete, "LOS GINETES ROJOS", por Ken Maynard y su caballo Tarzan. Montaña rusa. Automóviles eléctricos. Skating, etc. Gran restaurant. Hoy, menú especial. Espléndido panorama.

Precio del funicular: caballeros, 1,50; señoras, una peseta. Niños, 0,50.

EL GAITERO

JUGO DE MANZANA SIN ALCOHOL



Ese hombre que destaca sobre los rascacielos de Nueva York se llama Carlos Rusell. Esto no tiene importancia; pero sí la tiene el hecho de que para su «pose» haya elegido ese alfiler de acero a 1.043 pies de altura.

nieron algunos camareros y uno de éstos fué ahofeteado por el dueño de una taberna de las que estaban abiertas.

Algunos tranvías fueron apedreados por los grupos de obreros en la ciudad y en algunos pueblos, pero los incidentes carecieron de importancia.

UNA CARGA DE LA GUARDIA CIVIL

A las seis de la tarde, nutridos grupos de huelguistas y de curiosos se encontraban en las aceras del puente del Arenal y los huelguistas silbaban a los tranvías que por allí pasaban, pero sin exteriorizar de otro modo su protesta.

Una sección montada de la Guardia civil dió entonces una carga a sablazos, despejando el puente y dando lugar a los consecuentes sustos, atropellos y carreras. En la carga resultaron varios paisanos lesionados levemente y se dice que una señorita recibió un sablazo en la cara, resultando herida.

En otras calles de la ciudad y en los principales pueblos ha prestado también servicio de orden la Guardia civil de caballería y de infantería, sin que se hayan producido incidentes dignos de mención.

LO QUE DIJO EL GOBERNADOR

A la una de la tarde recibió el gobernador civil a los periodistas y les dijo que la huelga se deslizaba tranquila, pues los incidentes que se habían registrado eran pocos y de escasa importancia. Dió cuenta de los disparos hechos contra un tranvía de la línea de Durango, que creía lo fueron con intención tan sólo de asustar al conductor y al cobrador, y añadió que los autores no habían podido ser detenidos.

Dió cuenta el gobernador de que en Sestao habían sido detenidos dos individuos que se dedicaban a repartir hojas clandestinas excitando al paro y dijo que en Bilbao habían sido detenidos otros individuos que repartían tarjetas falsificadas de invitación al mitin de los propagandistas de la U. M. N.

Interrogado por un periodista acerca de si se habían tomado precauciones para el abastecimiento de pan de la ciudad, contestó el señor Cabrera que ya se había ocupado de ello, pero que no creía que fuese a faltar pan. Añadió que por la mañana la gente había acudido a las panaderías para adquirir pan con exceso, por temor a que éste fuese a faltar, pero que el caso había sido ya previsto por las panaderías que habían fabricado un cincuenta por ciento más que de ordinario.

Dijo después el gobernador que habían llegado, fuerzas de la Guardia civil de Alava y de Santander, para reforzar a las que se encontraban en la provincia y expuso que creía que no sería necesario su empleo, pues confiaba en la sensatez de los obreros.

Declaró que estaba satisfecho de la actitud que observaban los huelguistas, si bien advirtió que no podía estar conforme en que hubiesen declarado el paro sin cumplir los trámites legales, y añadió que autorizó la reunión del viernes en el Centro Obrero aun sabiendo que en ella iba a declararse la huelga general por 24 horas.

Dijo por último el gobernador que, según sus noticias, en la zona fabril el paro era completo y que en la zona minera sólo se trabajaba en las minas "Reyes" y "El Hoyo", ambas en la jurisdicción de Las Carreras. En Bilbao el paro era casi completo, pues parecía que se trabajaba en algunos talleres y desde luego podía afirmar que se había garantizado la libertad de trabajo.

Por la noche volvió el gobernador civil a recibir a los periodistas y repitió que se encontraba muy satisfecho de la forma pacífica en que se desarrollaba la huelga y de la sensatez que demostraban los obreros.

Preguntado por un periodista si sabía a qué hora llegarían los oradores del mitin de la U. M. N. contestó que lo ignoraba y que esperaba que se lo avisasen.

Dijo después el gobernador que el anunciado mitin de la U. M. N. se celebraría por encima de todo y que contaba con fuerzas suficientes para mantener el orden y garantizar la libertad de palabra. Dijo también que cuantos intentasen asistir al mitin llevando tarjeta falsificada, serían detenidos y encarcelados.

LOS DETENIDOS

Hay doce detenidos por realizar coacciones o por repartir hojas clandestinas contra el anunciado mitin de la U. M. N.

OTRA DENUNCIA CONTRA "EL LIBERAL"

A las seis de la tarde se presentó en el edificio de "El Liberal" el juez de Instrucción del Centro, acompañado de un oficial de secretaría para notificar que había sido denunciado el número del sábado por reproducir el texto de las hojas clandestinas que contra el mitin de la U. M. se repartieron el viernes por la noche. No fué recogido ningún número del periódico porque ya estaban todos despachados.

DICEN QUE HABLARAN, ADEMÁS...

Ha circulado la noticia de que en el mitin de la U. M. N. harán uso de la palabra, además de los oradores ya indicados, los señores Callejo y Yanguas.

MÁS DISPAROS

Noticias de origen particular recibidas anoche, decían que en Bilbao se habían oído más disparos de arma de fuego.

La noticia la acogemos con las naturales reservas.

EL GOBERNADOR ADVIERTE

El gobernador civil recibió nuevamente a los periodistas por la noche, y volvió a hablarles de la forma tranquila en que se desarrollaba la huelga. Al decirle los periodistas que los obreros habían manifestado que no prolongarían la huelga si las autoridades no empleaban métodos fuertes de represión, el gobernador hizo resaltar

que ya se había visto durante el día que no se habían realizado represiones fuertes, pero que si los huelguistas intentaban provocar desórdenes serios y revueltas, la fuerza pública no tendría más remedio que reprimirlos en la medida necesaria.

SE CELEBRARÁ EL MITIN

Significados elementos de la U. P. han manifestado que a pesar de la huelga general el

mitin de la U. M. N. se celebrará sin que sufra alteración en lo más mínimo el programa de actos acordado.

Los señores Peman, conde de Guadalhorce y Primo de Rivera, que con don Esteban Bilbao serán los oradores, llegarán en el tren de las ocho y media de la mañana, en unión de los señores Callejo, Yanguas, Fuentes Pila y Gastón y Vidal.

Decrecendo

De la U. P. a la U. M.

Las ex ilustres cabezas visibles de la U. P. continúan su ruidosa campaña de propaganda. Aquellas carreras a campo traviesa por Galicia; el clamoroso recibimiento que les acaban de tributar en Bilbao, la actitud espectante del pueblo en los lugares en los cuales han anunciado su visita, son pruebas más que suficientes de que la opinión estaba con ellos cuando sólo podían hablar los asistentes del dictador.

En Bilbao dejaron de publicarse los periódicos de anoche. Todo el comercio acordó cerrar para sumarse a la huelga general de veinticuatro horas decretada por los obreros como protesta a la verborrea inagotable de esos hombres que aún quieren seguir hablando y convencer a la nación de la necesidad de su retorno al Poder. Quieren, por lo visto, más firmes especiales, más monopolios, más saneados negocios hidráulicos a lo Guadalhorce, más finanzas a lo Calvo, más justicia a lo Ponte y más orden a lo Martínez.

El pueblo, lo que ellos llamarían chusma, no parece muy dispuesto a dejarse seducir por las promesas de esas ex grandes hom-

bres. Conoce su oratoria, tan abundante como desastrosa; esa oratoria que nos hizo vivir la más pintoresca de las épocas en el más pintoresco de los países. El pueblo no quiere nada con los de la U. M.; pero hemos de reconocer que entre los ex upetistas existen algunos espíritus puros, los upetistas contra viento y marea, que han marchado a Bilbao a compartir con sus jefes el recibimiento que se les tributa.

Uno de ellos, caracterizado upetista donostiarra, decía no hace mucho tiempo que sólo ellos eran capaces de restaurar el orden y bienestar nacionales. Durante los sucesos del mes de septiembre aseguraba que la solución del conflicto la tenía él en la mano, o, para ser más exacto, en el pie, parte del cuerpo humano considerada por el ex upetista como la más importante para la gobernación de un Estado.

—Yo hubiera salido a la calle y, a patadas, hubiera mandado a casa a todos aquellos mozalbetes—decía.

—Y por qué no lo hizo usted?

—Porque ese día no quise salir de casa por no comprometerme.



GRAN SEMANA DEL LIBRO

Del lunes, día 6, al sábado, día 11

Para celebrar la gran SEMANA del LIBRO la
LIBRERIA INTERNACIONAL
Churruca, 6

concederá durante esos días

Grandes descuentos en toda clase de libros

:: Literatura, Ciencias, Artes, etc., etc. ::

APROVECHEN esta única OCASION para comprar los libros con rebajas de 10 y hasta de 50 % sobre el precio marcado

Interesante para los centros culturales, Bibliotecas, Colegios, etc., etc.

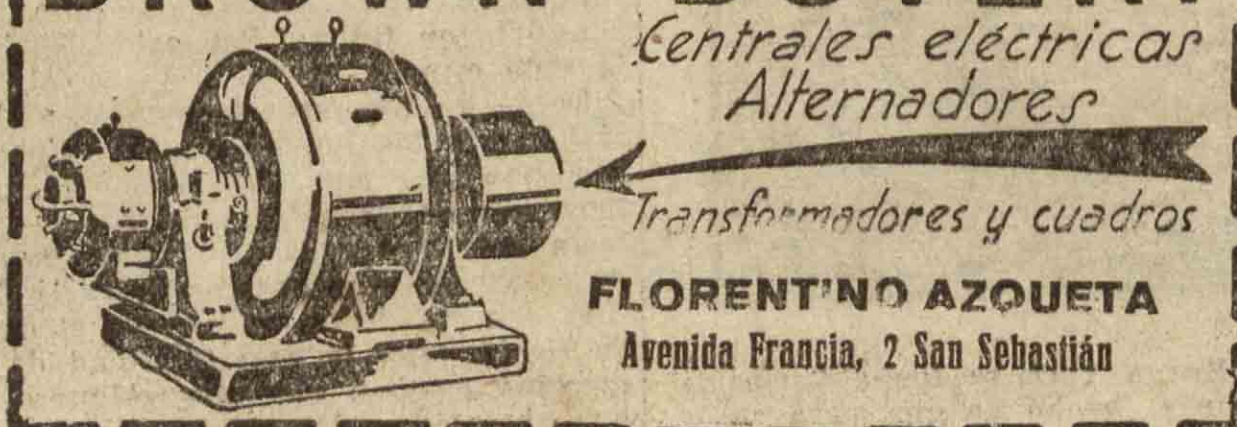
Los pedidos que vengan de la provincia por correo gozarán de la misma ventaja

Visite por curiosidad durante esta semana la
LIBRERIA INTERNACIONAL
Churruca, 6 — Teléf. 10-261

Entrada libre

Sociedad Española de Electricidad

BROWN - BOVERI



Centrales eléctricas
Alternadores

Transformadores y cuadros

FLORENTINO AZQUETA
Avenida Francia, 2 San Sebastián

Ahora, el mismo abnegado ciudadano, ha ido a Bilbao a "echar una manita" a los oradores de la U. M.

—Vámonos dispuestos a todo—exclamaba enardecido por el entusiasmo—; nos veremos las caras...

—Me figuro que ostentará usted en el ojal de la solapa la insignia de la U. P.

—¡Hombre!... Yo no soy amigo de llamar la atención, y si la mayoría de los bilbaínos la lucen...

No sabemos por qué sospechamos que no la lucirán y nuestro vecino se verá obligado a guardar su fogosidad para mejor ocasión. Podría ser ésta, por ejemplo, cuando los propagandistas de la U. M. vinieran a San Sebastián, donde se les prepara un recibimiento digno de sus relevantes personalidades.

Aquí, entre nosotros, viven destacados colaboradores de la dictadura primorriverista. Nuestra Diputación y nuestro Ayuntamiento estuvieron en manos de gentes dignas de servir a las órdenes del "salvador de la patria", de Anidos para andar por casa, Guadalhorces de tercera y Sotelos provincianos, a todos los cuales conocemos y a los que no podemos ni queremos olvidar. Cuando los ministros de la dictadura visitaban nuestra ciudad procuraban aparecer en primer término en los homenajes que les tributaban sus asistentes y ahora esperamos que harán lo mismo.

Ha llegado el momento de poner de manifiesto la firmeza de sus convicciones; estamos hartos de escuchar que hay que definirse. Y los diputados y concejales de la dictadura lo harán: se pondrán al lado de sus jefes políticos en cuanto éstos se acerquen a nuestra ciudad.

Hace unos años solían decir que las iniciales U. P. significaban "unos pocos". Si los asistentes de entonces abandonan a sus jefes, pensemos que U. M. quiere decir "unos menos".

ADAN EGHECALTE.

El señor Sánchez Guerra regresó a Madrid

Ayer por la mañana regresó a Madrid el ex presidente del Consejo de ministros, señor Sánchez Guerra, que ha dado por terminado su veraneo entre nosotros.

Fuó despedido en la estación por varios familiares y amigos particulares.

Se dice...

Que los republicanos han escrito a Herriot sobre ciertos ex remos

(POR TELEFONO)

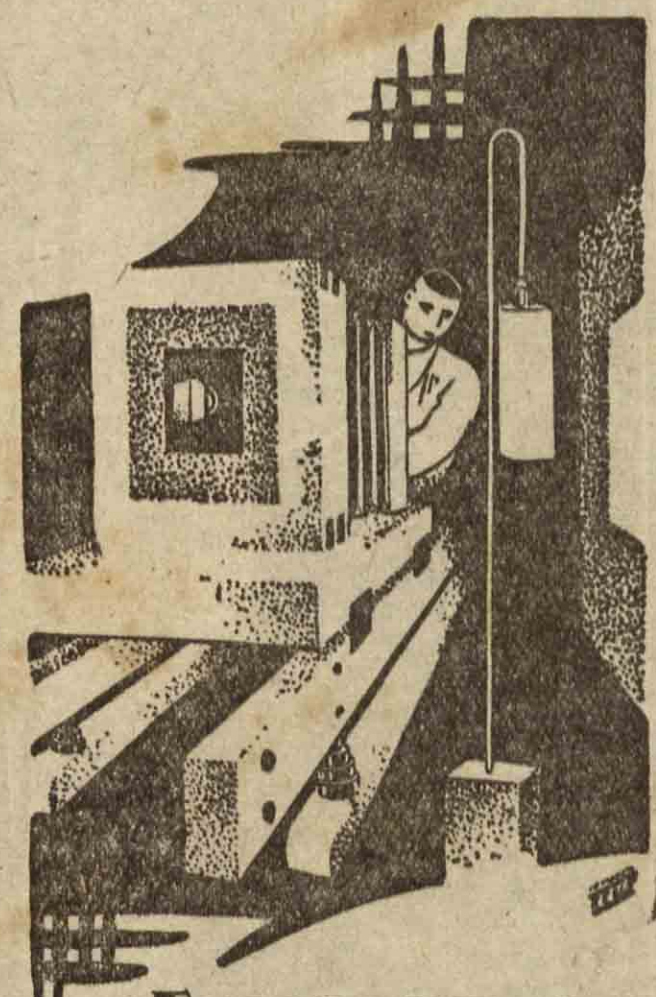
Madrid, 5.

Entre los comentaristas y concurrentes a los círculos políticos se hablaba ayer de una carta que, según se decía, ha dirigido el Comité ejecutivo del partido republicano radical socialista al ex ministro francés señor Herriot.

Se afirmaba que esa carta está relacionada con el anuncio de una próxima visita del político francés a Madrid, pues los republicanos se han creído en el deber de hacerle algunas observaciones antes de que se decida a venir a España para recibir un homenaje de los políticos liberales.

Cola en frío "UNITOL"

Resistente contra agua, ácidos, aceites, calor y frío. Mejor y más barata que la cola animal. Depositario para Guipúzcoa: A. Marzanco. Arrabal del Sur. Telf. 67.—ZARAUZ.



ENCARGUE SUS TRABAJOS AL

FOTOCRABADO

LA VOZ

AÑ MARCIAL, 10 TEL. 1-00-24

Y SERA VD. SERVIDO DE UNA MANERA INMEJORABLE

5 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

La vida política

Saborit declara que es necesario un cambio de régimen

Y está dispuesto a cooperar con la U. G. de T., pero nadie más.—Detenidos por ofender al presidente del Consejo

A NAVALCARNERO

A media mañana el jefe del Gobierno salió en automóvil para Navalcarnero con objeto de presenciar las maniobras militares que allí se celebran. El general Berenguer se proponía regresar a media tarde.

EN EL MINISTERIO DE FOMENTO

El ministro de Fomento recibió al mediodía a los periodistas y les manifestó que le había visitado una Comisión de representantes de las provincias interesadas en la producción resinera. Los comisionados solicitaron la disolución del Consorcio resinero y anunciaron que si no se disuelve dimitirán todos los Ayuntamientos de los pueblos a los que el asunto afecta.

Terminó diciendo el señor Matos que él prometió a los comisionados estudiar la cuestión con el mayor cariño y que al Consejo del jueves llevará el asunto para su estudio y resolución.

DICE EL SEÑOR RODRIGUEZ DE VIGURI
También el ministro de Economía recibió al mediodía a los periodistas, a los que dijo que el 14 del corriente se celebrará en Ginebra la asamblea del Instituto Internacional de Agricultura, a la cual asistirán en representación de España el duque de Fernán Núñez, el barón de Torroella y el señor Cánovas del Castillo, a los cuales acompañarán algunos técnicos del Ministerio.

También dijo el señor Rodríguez de Viguri que ha quedado resuelta la cuestión relativa a la reglamentación del Consorcio panadero reduciendo la obligatoriedad de las entregas de las harinas por parte de los fabricantes. Añadió que para regular las cuestiones que se suscitan se crea un Comité de Vigilancia en el que tendrán representación patronos, obreros y consumidores.

Terminó diciendo que sigue con gran interés las campañas de Prensa relativas a la carestía de las subsistencias.

EN EL MINISTERIO DEL TRABAJO

El ministro del Trabajo hablando al mediodía con los periodistas les manifestó que tiene vivo interés en que los funcionarios de su departamento hagan viajes al extranjero con motivo de Conferencias y Congresos con objeto de orientarse sobre cuestiones sociales.

Anunció que por la tarde marchaba a Tarragona para asistir a la inauguración de la Escuela del Trabajo.

EL CARNET ELECTORAL

También el ministro del Trabajo habló del carnet electoral, asunto del que se ocupó el Consejo en su reunión del viernes, y dijo que se ha acordado desistir de su implantación en las próximas elecciones debido a las dificultades surgidas para su confección, la que por falta de tiempo no podrán estar terminadas para la fecha de las elecciones generales que se anuncian.

Sin embargo—añadió—el Gobierno no desiste del carnet electoral y el nuevo concurso para su confección se hará después de celebradas las elecciones. Se nombrará una Comisión que se encargue ahora de estudiar la creación de una cédula que sirva para la identificación de los electores en las próximas elecciones que se celebrarán a fines de enero o a primeros de febrero a más tardar.

LA POSICION DE MELQUIADES ALVAREZ
Una persona de la amistad de don Melquiades ha manifestado que éste no está dispuesto a formar parte de la concentración liberal, y que la posición del jefe de los reformistas es la misma que fijó en su discurso del teatro de la Comedia, siendo partidario decidido de unas Cortes constituyentes que se encarguen de estructurar la nueva Constitución que ha de regir en España.

DICE SABORIT

SEVILLA.—El líder socialista señor Saborit, ha manifestado a los periodistas que su partido considera más que nunca necesario un cambio de régimen y que para conseguirlo está dispuesto a cooperar estrechamente con la U. G. de T., pero sin confundirse con otro partido.

También ha dicho que cada día se acentúa la actual descomposición que se observa en los partidos monárquicos, descomposición que será mayor si las elecciones generales se celebran.

Finalmente ha dicho el señor Saborit que para el próximo mes el partido socialista organiza un gran mitin de propaganda en Sevilla.

DESPUJOLS, LA LLIGA Y LA EXPULSION DE MACIA

BARCELONA.—Al recibir a los periodistas el gobernador, se refirió a la insinuación hecha por parte de algunos elementos de que en la expulsión de Maciá había obrado por inspiraciones de la Lliga regionalista.

El gobernador ha manifestado que eso es una columna porque la medida fue una obra de Gobierno en la que no intervino nadie ajeno a las autoridades encargadas de velar por el orden y la paz.

POR PROFERIR GRITOS CONTRA EL PRESIDENTE

BARCELONA.—La Policía detuvo en las Ramblas a dos sujetos que proferían gritos ofensivos para el jefe del Gobierno.

Madrid, 5.

Por la misma causa fueron detenidos otros tres individuos en la calle de Romaña. Los cinco fueron llevados al Juzgado de guardia, quedando en libertad después de prestar declaración.

LA SALUD DEL GENERAL AGUILERA
CIUDAD REAL.—Después de haber sido asistido por el médico que le practicó una pequeña operación quirúrgica, el estado del general Aguilera ha mejorado bastante.

MITIN REPUBLICANO SUSPENDIDO
CASTELLON.—Ha sido suspendido el mitin republicano que debía celebrarse hoy en Vinaroz, con la participación de Marcelino Domingo.

SANGRO A CATALUÑA

Anoche el ministro del Trabajo Sr. Sangro salió para Tarragona, Reus y Valls, con objeto de visitar la s Escuelas Industriales de dichas localidades. El martes por la mañana estará de regreso en Madrid con objeto de asistir al Consejo de ministros que se celebrará ese día. Por esta causa ha desistido de su proyectada visita a Tortosa.

DICE EL Sr. TORMO

El ministro de Instrucción dijo ayer al mediodía a los periodistas que los conflictos estudiantiles no acusaban ninguna novedad, al menos durante la mañana.

Con respecto a la actitud de los estudiantes de Valencia, dijo el señor Tormo que las peticiones que han formulado van encauzándose.

DIMISION EN BLOQUE?

SALAMANCA.—Durante la mañana de ayer circuló con insistencia el rumor de que el rector y los decanos de las cuatro Facultades de esta Universidad habían dimitido en bloque por no haberse dado a dicho centro una representación en el Consejo de Instrucción Pública.

Interrogado el rector acerca de estos rumores, se limitó a manifestar que no podía decir más de lo que se decía en la nota oficial que se facilitó el jueves después de la reunión de la Junta de Gobierno de la Universidad.

Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

EN BURGOS:

Calle de Lain Calvo, 29. Librería.

Biblioteca estación Norte.

EN ZARAGOZA:

Calle Ginegio, 1.

Biblioteca estación Norte.

EN VALLADOLID:

Quiosco de don Francisco Valero

Quiosco de don Benito García.

Biblioteca estación Norte.

EN BARCELONA:

Quiosco «Urquinaona»

Quiosco del Carmen.

Conflictos sociales

En Vitoria protege la fuerza pública a los trabajadores

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

MANIFESTACIONES DEL Sr. SANGRO

El ministro del Trabajo, al recibir al mediodía a los periodistas, les dijo que había quedado resuelta la huelga planteada desde el mes de junio en Vera del Bidasoa.

Interrogado acerca de si tenía noticias de la huelga general de Bilbao, manifestó el Sr. Sangro que como no se trata de un conflicto obrero, en el asunto interviene el ministro de la Gobernación.

LA HUELGA DE LA CASA ANDRES

Barcelona.—Sigue la huelga declarada días pasados en la Casa Andrés, en Badalona. Ayer por la mañana entraron al trabajo algunos obreros, que fueron transportados desde sus casas en camiones.

En las proximidades de la fábrica se estacionaron grupos de mujeres, que trataron de impedir que los obreros llegados en camiones entraran al trabajo. Con este motivo se produjeron algunos incidentes, teniendo que intervenir la fuerza pública.

EN VITORIA

El gobernador civil, cumpliendo la palabra que dió ayer, de garantizar la libertad del trabajo, ha enviado fuerzas de Policía y Guardia civil a las obras de los viejos cuarteles y del edificio de la Telefónica Nacional, a las horas de entrada y salida al trabajo.

Se han presentado al gobernador los obreros de la fábrica de muebles del señor Bonilla. También ha conferenciado con el gobernador este patrono, diciéndole que sus obreros le exigen que el lunes, lo más tarde, conteste a las peticiones que le tienen formuladas.

También le han dicho que cuando los obreros de la fábrica vuelvan al trabajo tendrá que despedir a cuantos esquirols haya recibido. Además, tendrá que abonar a sus obreros los jornales devengados durante la huelga.

LOS PANADEROS DE MADRID

Ante el rumor circulado con insistencia de que a las doce de la noche de ayer se declararían en huelga, los panaderos de Madrid, los periodistas interzaron al mediodía al gobernador civil, que manifestó que tales rumores carecían en absoluto de fundamento, pues entre los patronos y obreros reina un gran espíritu de cordialidad.

Añadió que por la mañana había conferenciado con el ministro de Economía y que no se vislumbraba el menor atisbo de conflicto.

LA SITUACION EN MALAGA

Málaga.—En el puerto trabajaron ayer más obreros que en días anteriores, habiendo aumentado también el servicio de transportes.

El Comité de huelga conferenció con el gobernador civil, conviniendo en celebrar una reunión a la que asista también el alcalde. En dicha reunión los obreros concretarán sus peticiones.

HUELGA DE ALBAÑILES Y PEONES

Málaga.—Se han declarado en huelga trescientos obreros albañiles y peones, que se niegan a emplear en los trabajos el cemento de una fábrica a la que se ha declarado el boicot.

La actitud de los huelguistas es correcta.

PARA SOLUCIONAR UN CONFLICTO

Oviedo.—Se ha reunido el Comité paritario minero para tratar de la solución que ha de darse a la huelga de los obreros de la mina de Riosa.

La Empresa readmitirá a los despedidos. En cuanto al aumento de jornales en el trabajo a destajo, se convino en nombrar una Ponencia que se encargue de presentar un informe.

Se explica...

"El Debate" patrocina un Gobierno Cierva-Guadalupe y otros...

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

Ha sido muy comentado un suelto que publica "El Liberal" en su número de ayer y que no carece de interés en estos momentos en que la descomposición en determinados sectores se manifiesta más claramente.

El suelto comentado es el siguiente: "¿Quién lo había de decir! El órgano de la extrema derecha—se refiere a "El Debate"—, ministerial de todos los Ministerios a fuer de amante del orden y partidario de la estabilidad de todos los Gobiernos—más si son de dictadura que constitucionales—, nos sorprende de uno y otro día con los ataques más irascibles al Gobierno restaurador que preside el general Berenguer.

Empezó pidiendo la cabeza del duque de Alba y del ministro de Instrucción, señor Tormo, según parece, porque habían puesto mano en eso del tesoro artístico que tienen a su cargo en las iglesias y en las catedrales los párrocos y los canónigos. El duque de Alba se sintió agasajado y felicitado, no sólo por sus compañeros de Gabinete, sino también por muchos ciudadanos que le alentaron en su campaña pro arte. El ministro de Instrucción, que estaba casi dimitido por el fracaso de sus reformas sobre enseñanza, pisó terreno más firme en aquellos días, por efecto contraproducente del ataque.

Y en vista del éxito el colega arremetió ayer contra casi todo el Gabinete Berenguer. Hoy o mañana pedirá la caída total del Gobierno.

¿Qué hay en el fondo de todo esto? En el fondo parece que no hay absolutamente nada; pero no falta quien cree saber que los elementos inspiradores de "El Debate" patrocinan una candidatura para suceder al conde de Xauen a base de don Juan de la Cierva en la Presidencia, Guadalupe en Fomento y un general de muchas campanillas en Guerra.

Basta que se lo proponga para que lo consiga. Al simple enunciado de los puntales de la nueva situación, se levantan las piedras.

Es lo único que faltaba para arreglarlo todo; pero muy especialmente lo que afecta a los cambios.

¿Es que aún no han ganado bastante los especuladores? ¿Es que se pretende que continúe desvalorizándose la peseta?

Apereando estas posibilidades, acabará por tener ambiente en determinados medios un Gabinete Cierva.

Agotados los recursos para que los tenedores de libras hagan el negocio más saneado que puede hacerse, ya no falta más sino impedir que la situación política se estabilice reuniendo Cortes, porque en cuanto eso ocurra, se acabó el negocio... Y para que el negocio continúe, que siga la dictadura...

Se ha equivocado tantas veces el señor La Cierva, que no sería de extrañar que lo hiciera una vez más; pero ni aun con los antecedentes de sus actitudes en estos últimos años nos aventuramos a pensar que tengan su consentimiento los que toman su nombre como bandera para arrebatar el Poder.

Tan ajeno debe ser el ex diputado por Mula a la maniobra de "El Debate" como el conde de Romanones a la congestión pulmonar que le atribuye el órgano derechista...

El ex presidente del Consejo goza de una perfecta euforia. Está mejor que nunca. Es el colega que vive en continua renovación, y que ahora le ha dado por estar armando guerra a cada momento.

¡Bienaventurados!

Emiliano Iglesias ha protestado contra las recogidas

Madrid, 5.

El subsecretario de Gracia y Justicia recibió ayer por la mañana la visita de don Emiliano Iglesias, que fué a protestar de la forma en que se llevan a cabo las recogidas de los periódicos cuando por cualquier motivo éstos son denunciados.

Citó algunos casos verdaderamente arbitrarios registrados recientemente en Barcelona y anunció que son muchas las personalidades que se proponen intervenir cerca del Gobierno para que la recogida de los periódicos no se haga sino hasta después que el juez encargado de instruir los sumarios decrete el correspondiente auto de procesamiento.

Barcelona.—El fiscal encargado de la revisión de la Prensa local ha denunciado el número de ayer de "Solidaridad Obrera", por haber publicado en el que se censura duramente al Gobierno.

Barcelona.—Ante el juez encargado de instruir sumarios por delitos de Prensa declararon ayer los directores de los periódicos denunciados en estos días. Fueron invitados a declarar quienes son los autores de los artículos objeto de las denuncias y a manifestar si guardaban los originales. El director de "Solidaridad Obrera" declaró que él era el autor de los artículos, pero no será aceptada como buena esta declaración hasta que presente los originales.

Teruel.—Por orden del gobernador civil ha sido recogido y denunciado el periódico socialista "Adelanto", por haber publicado un artículo que se considera injurioso para la Monarquía.

M. RONCAL Medicina general
Enfermedades de los niños, nerviosas y nutrición. Electricidad médica. Consulta: de once a una y de cuatro a siete.
PRINCIPE, 37. primero :-: Teléfono 1-25-49



La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.

Las enfermedades del

ESTÓMAGO e INTESTINOS

dolor de estómago, dispepsia, acedías y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Poderoso tónico digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo.



Apertura de curso

En la ceremonia de la Escuela de Artes y Oficios se leyó una conferencia

Se distribuyeron premios al mérito y al comportamiento

Ayer a las siete y media de la tarde se celebró en el salón de sesiones del Ayuntamiento el reparto de premios a los alumnos del último curso de la Escuela municipal de Artes y Oficios.

Presidió el acto el gobernador civil y asistieron el ponente de Instrucción pública, señor Loyarte; los concejales señores Marcellán, Goitia, Arsuaga, Gurruchaga, Mendiola, Garbayo, Dorronsoro y Goenaga (I.), profesores de la Escuela, y secretario de la misma, señor Gil Montes. Este dió lectura a la Memoria de la institución, terminando con un saludo a las autoridades y alumnos.

El señor Loyarte, en nombre del alcalde y como ponente de Instrucción, dió lectura a un amolito trabajo titulado "La Belleza y el Arte". Primeramente felicitó al señor Gil Montes por la lectura de la Memoria, en la que se apreciaba el desarrollo de la institución. En su trabajo literario, el señor Loyarte cantó a la Belleza en sus diversas manifestaciones: Pintura, Arquitectura, Escultura y Eloquencia. Dió fin a su aplaudido trabajo animando a los alumnos a que sepan alegrar su vida con el Arte, que es belleza y espíritu.

Se procedió seguidamente al reparto de premios, consistentes en diplomas y libretas de la Caja de Ahorros, y el gobernador civil pronunció un discurso. Fueron sus primeras palabras para felicitar a la institución por los progresos que se daban ver en la Memoria leída por el secretario, así como al profesorado. Puso resaltar el hecho de que estas instituciones vayan unidas a las municipalidades, cosa tradicional en Europa y muy significada en nuestro país.

Dedicó un canto a los artífices que han legado a nuestro siglo la grandeza de su arte. Aquellos como estos alumnos de hoy eran modestos artífices que entregados por completo a su arte lograron ennobrecerse y grabar sus nombres para la posteridad.

Así estos alumnos deben entregarse a su vocación con todo entusiasmo, para conseguir colocarse a la altura de sus precursores. Pondrán para ello toda su eficacia. El trabajo tiene un doble significado, porque es castigo y rehabilitación, pero por sí solo dignifica.

Dió por terminado el acto declarando en nombre del rey y del Ayuntamiento abierto el curso 1930-31.

He aquí la lista de los alumnos premiados y sus asignaturas:

Premios al mérito

Francisco Busto, dibujo artístico (primero); Luis Alvarez, croquis por el cine (primero); Rafael González, modelado y vaciado (primero); Concepción Salaverria, taller de corte (primero); Camino Marticeorena, taller de marroquinería; José Azpiazu, pintura decorativa (primero); José Bengoechea, dibujo artístico (segundo); Mariano Vitoria, croquis por el cine (segundo); José Bengoechea, modelado y vaciado (segundo); Armando Osés, pintura decorativa (segundo); Victorio Zugasti, estilos en arte industrial; María Luisa Arrieta, taller de corte (tercero); Jesús Berasategui, croquis por el cine (tercero); Victorio Zugasti, modelado y vaciado (tercero); Joaquín Millán, pintura decorativa (tercero); J. María Rodanés, cálculo mercantil; Leonidas Suárez, lengua francesa (primero); María Teresa Bastarrica, teneidura de libros; María Antón, lengua francesa (segundo); Salvador Fernández, prácticas mercantiles; José Lizarralde, lengua inglesa (primero); Francisco García, prácticas mercantiles (segundo); Francisco García, lengua inglesa (segundo).

Costureras

para trabajar en sus casas, se necesitan. General Arteche, D. 1.º (barrio de Gros).

Oficial zapatero

Se necesita en PASAJES SAN PEDRO. Dirigirse a Angel Esteban.—TRINCHERPE.

El año de la derrota

(De las memorias de un gacetero)

J. FRANCOS RODRIGUEZ

Este libro expone con la amenidad característica en el maestro los acontecimientos españoles correspondientes a 1898

CINCO pesetas

C. I. A. P. Librería FE

AVENIDA, 16
e'quina Idiazábal

Premios al comportamiento

José Azpiazu, dibujo artístico (primero); José Azpiazu, croquis por el cine (primero); Josefa Echeverría, taller de corte (primero); Juan de Usandizaga, modelado y vaciado (primero); Angel Alvarez, pintura decorativa (primero); Ismael Bengoechea, dibujo artístico (segundo); José Bengoechea, croquis por el cine (segundo); Victorina Grijalba, taller de corte (segundo); José Miguel Leunda, modelado y vaciado (segundo); José Emperador, estilos en arte industrial; José Emperador, croquis por el cine (tercero); José Emperador, pintura decorativa (tercero); María C. Esnal, cálculo mercantil; José M. Rodanés, lengua francesa (primero); Martín Saseto, teneidura de libros; Antonio Lasa, lengua francesa (segundo); José Orbeago, prácticas mercantiles; José Salegui, lengua inglesa (primero); Luis Ozaita, lengua inglesa (primero); Amparo Ochoa, prácticas mercantiles.



EN EL VICTORIA EUGENIA

Mañana se estrenará en este teatro por la Compañía de zarzuela de Eugenio Casals "Paca la telefonista o el poder está en la vista", de Sevilla y Carreño, con música del maestro Daniel, obra que ha sido puesta en el Teatro Fontalba, de Madrid, 150 veces.

Hoy, a las cuatro de la tarde, se pondrá en escena "La Alegría del Batallón" y "Agua, Azúcarillos y el Guardiente"; a las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, "La Rosa del Azahar", que cantará por la tarde Selica Pérez Carpio, y por la noche Antonia Muñoz.

El veraneo regio

Por la mañana, los reyes, infantes y don Jaime asistieron a las regatas de balanderos, embarcando en el Club Náutico.

Por la tarde, la infanta doña Beatriz estuvo en el Golf de Lasarte. Don Alfonso paseó en automóvil por la carretera de la costa. Doña Victoria Eugenia, las infantes, infante don Jaime y los hijos del infante don Alfonso de Orleans, asistieron a la función de cinematógrafo en el Kursaal. El infante don Gonzalo presenció los partidos de pelota en el Moderno y luego asistió al Teatro del Príncipe.

Hoy, domingo

GRAN KURSAAL

5 de octubre

CINE SELECTO

A las cuatro, sesión infantil. Cine cómico. Globos y sorteo de diez juguetes

A las seis menos cuarto, siete y media (Moda) y diez y media

— "RAPSDIA HUNGARA" —

magistral creación de Dita Parlo, Lili Dagover y Willy Fritsch

Mañana lunes

Programa extraordinario

Estreno de la preciosa comedia deportiva americana

— "LOS ONCE DIABLOS" —

Teatro del Príncipe Actuación de la Compañía de comedia de CARMEN M. ORTEGA

FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO

Tarde: a las cuatro y seis y media.

Noche: A las diez y media

Últimas representaciones de la comedia en tres actos, de Luis de Vargas

"¡Las pobrecitas mujeres!"

EXITO CLAMOROSO

Compañía Arrendataria de Tabacos

Oposiciones para ingreso en el Cuerpo de empleados anunciadas en la «Gaceta» de Madrid de 26 de septiembre de 1930.

Plazas en la Fábrica de San Sebastián

Preparación dirigida por D. Enrique González Simarro, Profesor Mercantil y Oficial administrativo de dicha Compañía.

ESCUELA DE ESTUDIOS PRACTICOS.

Olivar, 1, principal.—MADRID.



COMPANIA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

Cap Arcona

ANTONIO DELFINO

13 de octubre

28 de octubre

Agente: BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA :— SAN SEBASTIAN



Santoral

Domingo, 5 de octubre.—Santos Plácido, Froilán, Atilano, Apolinar y Caritina.

Lunes, 6.—Santos Bruno, Segar, Ramón, Marcelo y Emilio.

Ortos y Ocasos.—Hoy, sale el sol a las 6'44, pasa por el meridiano a las 12'3 y se pone a las 17'52.

La luna sale a las 17'9, pasa por el meridiano a las 22'52 y se pone a las 4'44.

Mañana, sale el sol a las 6'15, pasa por el meridiano a las 12'3 y se pone a las 17'51.

La luna sale a las 17'29, pasa por el meridiano a las 23'32 y se pone a las 5'46.

Viajes

Salió ayer para Madrid la señora viuda de Urrutia (nacida Soledad Ituarte), con sus hijos.

—Vino ayer de París el doctor don Ricardo Bueno.

—Hoy sale con dirección a Madrid la legación de Noruega.

—Ha salido con dirección a París, Logroño y Barcelona, acompañado de sus sobrinas Conchita y Pilar el opulento naviero y consejero de la Sociedad de Tranvías de Sevilla, don Gregorio Santaolalla y García, particular y estimado amigo nuestro.

—De Deva se han trasladado a Bilbao la señora viuda de Zabalo e hijos.

—Han llegado procedentes de Amurrio las señoritas Margarita y Beatriz San Román.

—Marchó a Pamplona don Juan Landívar.

—Al mismo punto, la señorita Eugenia Ardanaz.

—De Zarauz se han trasladado a Madrid los duques de Tarifa y la señorita María Rózpide.

—De regreso de San Juan de Luz pasó con dirección a Madrid el vizconde de Altamira.

—Ha regresado a Madrid don Eduardo Picazas y la señorita María de la Fuente.

MOLINS — DENTISTA —
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

MOTORES A. E. G.

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO :— San Sebastián

Mezcilla

Una fiesta en el Golf.—Esta tarde, a la terminación del Circuito automovilístico, se celebrará un "thé dansant" en los locales del Golf, lugar donde indudablemente habrá de darse cita lo más selecto de nuestra aristocracia.

Bodas

El próximo día 16 del actual contraerán matrimonial enlace en la iglesia parroquial de San Ignacio la encantadora señorita Enriqueta Bordas y don Antonio Matute.

Letras de luto

Hoy, domingo, a las diez de la mañana, serán conducidos al cementerio de Polloe los restos mortales de señor don Cándido Morales Gómez, que falleció ayer a la avanzada edad de setenta y dos años.

Mañana, a las nueve, se celebrarán en la parroquia del Buen Pastor los funerales en sufragio de su alma.

A sus hijos y demás familia hacemos presente nuestro sentido pésame.

—A la edad de cuatro años falleció ayer por la mañana la niña María Rosa Insausti Donado. Su cadáver será conducido a Polloe hoy, a las once de la mañana, celebrándose el lunes a la misma hora en San Ignacio una misa de Gloria.

Acompañamos en su dolor a sus padres y demás deudos.

—Con asistencia de numerosos amigos del finado don Raimundo Bueno Ramírez, doctor en Medicina, se celebraron a las once de la mañana de ayer solemnes funerales en sufragio de su alma en la parroquia del Buen Pastor.

Seguidamente fueron trasladados sus restos a su última morada en el cementerio de Polloe.

La familia doliente ha recibido innumerables demostraciones de condolencia por esta desgracia.

Una vez más expresamos nuestro pésame a su atribulada esposa, hijos y demás deudos.

—A las diez de la mañana celebráronse ayer en la parroquia de San Ignacio los funerales por el alma de doña Ricarda Cortadi San Sebastián. Las numerosas personas que asistieron a este acto se sumaron al de la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, celebrado seguidamente.

—En la iglesia parroquial del Buen Pastor se celebraron ayer a las diez de la mañana solemnes funerales por el eterno descanso del alma de doña Elena Arín Tellería, esposa de nuestro amigo don Agustín Cabra.

Terminado el acto religioso fueron conducidos sus restos mortales al cementerio de Polloe.

Tanto al templo como a la conducción asistieron numerosas personas, que hicieron presente su sentimiento a la familia doliente.

Don Agustín Cabra y demás familia hacen presente por medio de estas líneas su gratitud más profunda a cuantos han asistido a los actos póstumos y les han expresado su condolencia por la desgracia que les aflige.

Gratitud.—La familia de don Miguel Sierra, conocido industrial ex socio de "La Perla Vascongada" recientemente fallecido, nos ruega hagamos constar su gratitud a cuantos les testimoniaron su condolencia con tan triste motivo.

Les reiteramos nosotros la expresión de nuestro sincero pésame.

Para medias

y calcetines: Mercería Dorita. Mayor, 2. Gran surtido en medias de sport.

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR

Fracturas, Luxaciones Afecciones de los miembros Rayos X, transportable.

— ELECTROTHERAPIA —

RAN VIA. A. de 3 a 6. : : : Teléfono 1-31-03

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 : : : Teléfono 1-18-00

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 : : : : Teléfono 1-08-77

Buenas obreras modistas

Hacen falta en Casa Lizaso, R. M.ª Lili, 1.

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60

Capítulo de sucesos

A un soldado se le inflamó gasolina y resultó abrasado

Un guardia hirió gravemente a un hombre por error.-Una mujer herida por un "pasional" que la persiguió a tiros

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

SOLDADO ABRASADO

En el cuartel de los servicios de Aviación de Cuatro Vientos, el soldado Honorio Martínez Hernández encendió lumbre con gasolina. Esta se inflamó y las llamas se extendieron a un bidón. El soldado trató de apagar el fuego, pero éste prendió en sus ropas. Alocado, el soldado se arrojó por una ventana al patio. Recogido por varios compañeros, fué llevado al Hospital Militar de Carabanchel, donde se encuentra en gravísimo estado.

HERIDO POR UN GUARDA

En Rincón había estado cazando en un monte Florencio Gutiérrez, que logró cobrar dos conejos. Al regresar a su casa, con objeto de cortar camino se introdujo por una finca acotada, cuyo guarda le salió al encuentro y tomándole por cazador furtivo trató de quitarle los conejos.

Florencio se dio a la fuga y entonces el guarda le disparó la carabina, hiriéndole gravemente.

LOS PASIONALES

Ayer tarde, a las tres, iba por la Plaza Mayor Julia Benito Rodríguez, de 49 años, acompañada de un individuo.

Al llegar a la parada del tranvía Julia vio a un hombre, y sin decir nada a su acompañante emprendió la fuga. El amigo de Julia volvió la cabeza para ver a dónde iba y vio que aquella corría alacada en tanto que un sujeto la perseguía haciéndole disparos de pistola.

Al poco Julia cayó al suelo, de donde fué recogida y llevada a la Casa de Socorro, donde los médicos le apreciaron una herida de arma de fuego en la columna vertebral, calificando su estado de muy grave.

El agresor, que se llama Anselmo Gómez Mu- de 45 años, fué detenido.

Julia y Anselmo vivían maritalmente desde hace tres meses, pero por los celos de él los altercados eran frecuentes. Julia, no pudiendo soportar a Anselmo, se marchó de casa, y el amante, para vengarse, la agredió a tiros al verla en la Plaza Mayor.

DOS HERIDOS GRAVES

A última hora de la tarde de ayer varios individuos se hallaban jugando a los prohibidos en la Cuesta de la Vega. Uno de ellos, llamado Esteban Soldado, que acababa de cobrar el jornal, perdió seis duros en un momento y protestó diciendo que se los habían ganado con males artes. Los demás jugadores le abofetearon.

Entonces Esteban penetró en una tienda de ultramarinos y cogió un cuchillo de grandes dimensiones que había sobre el mostrador y salió con ánimo de agredir a los "puntos"; pero uno de éstos le salió al paso y le asestó una cuchillada en la espalda. Esteban se volvió y a su vez le dio otra cuchillada. Ambos resultaron con heridas graves.

Los demás se dieron a la fuga, sin que pudieran ser detenidos.

CARRO ARROLLADO POR UN TREN

Barcelona.—En el paso a nivel de San Andrés un tren arrolló a un carro, que quedó destrozado. Resultó muerto el carretero, Juan Bautista Dijofo, y gravemente herido un muchacho de catorce años llamado Ramón Noguera.

UN INCENDIO

Barcelona.—En Tarrasa se declaró un violento incendio en una fábrica de hilados. Los bomberos localizaron el fuego, evitando que se extendiera a otras fábricas.

En los trabajos de extinción resultaron heridos dos bomberos y un guardia.

Las pérdidas son de consideración.

¿DE QUE SE TRATA?

Gijón.—En el Hospital ingresó con una herida grave de arma blanca, en el cuello, la joven Amelia Fernández Prida, de 22 años. Declaró que hallándose en su domicilio llegaron su hermana Soledad y un individuo llamado Genaro Doval y que entre ambos le dieron un narcótico, encontrándose herida cuando recobró los sentidos.

Practicado un registro en la casa, sobre una cama se encontraron un cuchillo y una carta firmada por Amelia, en la que se dice que se suicidaba y que no se culpaba a nadie de su muerte.

Como el asunto no aparece nada claro, el juez interviene.

Después del mitin

La derecha liberal republicana se solidariza con los oradores

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

El partido de la derecha liberal republicana facilitó anoche la siguiente nota oficial:

La Comisión organizadora del mitin celebrado en Madrid el día 28 de septiembre, al conocer el procedimiento judicial incoado contra los oradores, cumple no un deber político, sino imperativo de conciencia y de republicanismo, solidarizándose en absoluto con cuanto se dijo en dicho acto público estimando como un alto honor compartir con los oradores todas las responsabilidades.—José Giralt, M. Torres, Baldomero Blasco, Antonio Lezama, J. Estellés, Leonardo M. Echevarría, Pedro del Pozo, Manuel García Rodrigo, Manuel Ossorio, C. Chies, Mateo Sousa, M. de Santos.

CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niquelado y cromado. Fábrica de parachoques para automóviles. Lorenzo Apellániz.—EIBAR.—Teléfono 377.

OTRA REVOLUCION

Se ha producido un serio movimiento contra el presidente electo del Brasil

Los habitantes del Estado de Río Grande huyen a otros países

MONTEVIDEO, 4. — Noticias procedentes de Ribera, ciudad fronteriza brasileña, dicen que a las ocho de la noche del viernes último 8.000 hombres de la fuerza pública del Estado de Río Grande del Sur, al mando del coronel Flores Da Cunha, se sublevaron en la ciudad de Santa Ana de Libramento. El general Figueredo, que mandaba las fuerzas federales, y el coronel Bettencourt, jefe del séptimo regimiento de caballería, fueron detenidos por los sublevados. Las autoridades civiles de la ciudad huyeron.

Parece ser que el verdadero director del movimiento revolucionario es el Dr. Juan Francisco, y que está ayudado por el general D. Juan Pereira Sousa y por los antiguos oficiales del acorazado «Sao Paulo», que desde que se sublevaron en 1923 se encontraban expatriados en Montevideo.

Se dice que el líder nacionalista uruguayo Nepomuceno Saravia ayuda el movimiento.

Se afirma que la causa de la sublevación en Río Grande del Sur es el deseo de impedir que el presidente electo de la República, don Julio Prestes, llegue a tomar posesión de su cargo. (United Press.)

MONTEVIDEO, 4. — Noticias de Ribera dicen que muchos oficiales del acorazado «Sao Paulo», que participaron en la sublevación de 1923 y que estaban desde entonces desterrados en Ribera, han marchado a Santa Ana para cooperar en el movimiento revolucionario.

Muchos vecinos de Santa Ana se han refugiado en territorio uruguayo. (United Press.)

MONTEVIDEO, 4. — Se ha ordenado a las tropas que guardan los territorios fronterizos con Brasil que guarden estricta neutralidad ante el movimiento revolucionario que ha estallado en la mencionada República. (United Press.)

BUENOS AIRES, 4. — El embajador del Brasil, señor Rodríguez Alves, ha manifestado a un corresponsal de la United Press que sabía, por conducto particular, que había estallado una sublevación en Santa Ana, pero que se le concedía poca importancia. (United Press.)

RIO JANEIRO, 4. — Por orden gubernativa ha sido suspendida hoy la publicación de los diarios locales «O Jornal», «A Ba-talha» y «Diário Carioca», que desde hace tiempo venían publicando artículos alarmantes. (United Press.)

RIO JANEIRO, 4. — Anoche patrullaron las tropas por la ciudad, pero hoy ésta ha presentado su aspecto normal. (U. Press.)

RIO JANEIRO, 4. — En el ministerio de Relaciones exteriores no tenían detalles de

la revolución que ha estallado en Río Grande del Sur. El ministro dijo que la sublevación no podía durar mucho, pues se encuentran allí 20.000 soldados federales. También dijo que en Minas Geraes tenía el Gobierno mucha tropa. (United Press.)

NUEVA YORK, 4. — Noticias del Brasil dicen que en el Estado de Minas Geraes ha comenzado un movimiento contra el Gobierno. (United Press.)

PASO DE LOS LIBROS (Argentina), 4. — Fugitivos de la ciudad de Uruguayana, situada en el Estado de Río Grande del Sur, dicen que la población se encuentra en poder de los sublevados y que el quinto regimiento de caballería ayudado por la artillería, se apoderó de los edificios federales sin lucha.

Las comunicaciones ferroviarias y telefónicas se encuentran cortadas. (United Press.)

NUEVA YORK, 4. — Noticias procedentes de Brasil indican que el movimiento revolucionario que allí ha estallado es de escasas proporciones. El Gobierno había previsto que iba a ocurrir algo en Río Grande del Sur y envió millares de soldados a Porto Alegre y tres cruceros a Florianópolis.

Se sabía que el movimiento revolucionario debió de haber estallado el 7 de septiembre, y no se produjo por falta de cohesión y por falta de apoyo financiero. (United Press.)

RIO DE JANEIRO, 4. — El ministro de la Guerra pasó el día en constante comunicación radiotelegráfica con los comandantes de las tropas federales en los estados de Minas Geraes y Río Grande del Sur. (United Press.)

Grave sospecha

¿Existe violación de correspondencia?

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

VALENCIA.—El gobernador civil y el alcalde celebraron una conferencia para tratar sobre ciertas anomalías que acusan la existencia de una posible violación de correspondencia entre ambas autoridades, en vista de que el periódico «El Pueblo» publica estos días, literalmente, ciertos oficios cruzados entre el gobernador y el alcalde.

Este ha ordenado la apertura de un expediente.

Además, se han dado órdenes a la policía para que practique determinadas diligencias.

Noticias de Zaragoza

Ha despertado gran expectación la conferencia de Prieto

Obreros y patronos harineros se pusieron de acuerdo.-Los vecinos de Calatayud piden una estación central

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 4.

LA CONFERENCIA DEL SEÑOR PRIETO

La conferencia que mañana, domingo, ha de dar en Zaragoza don Indalecio Prieto ha despertado una expectación enorme, como pocas veces se ha conocido.

Circulan rumores y noticias que carecen en absoluto de fundamento. De no surgir complicaciones, cosa que no es probable, y de no confirmarse las patrañas que circulan acerca de la llegada de determinados elementos de Madrid, la jornada ha de deslizarse con absoluta normalidad.

El pedido de invitaciones para asistir al acto es extraordinario. Serán muchos los miles de personas que quedarán sin poder entrar en el local.

Don Indalecio Prieto llegó a Zaragoza a las nueve menos cuarto, acompañado de dos camaradas, trasladándose directamente al hotel donde se hospeda, dejando orden de que no estaba para nadie, ya que no quería recibir ninguna visita. Sin embargo, sabemos que el señor Prieto fué visitado por elementos republicanos y socialistas, con los que conferenció.

Para asistir al acto, como delegado de la autoridad, ha llegado de Madrid el inspector de Policía señor Roldán.

Se han adoptado precauciones.

CONFLICTO RESUELTO

En el despacho del gobernador civil se reunieron los representantes de patronos y obreros harineros para discutir las condiciones de trabajo. Se llegó a un acuerdo, que consiste en el aumento de los jornales en 75 céntimos diarios hasta fines de diciembre, época en que serán firmados los nuevos contratos de trabajo.

UN ATROPELLO

En la calle de Argensola un ciclista, llamado Fernando Vázquez, arrolló al niño de cuatro años llamado José Barradas, que resultó con una importante herida en la cabeza.

A MADRID

En breve marchará a Madrid una Comisión de fuerzas vivas de Calatayud para pedir al Gobierno la construcción en dicho pueblo de una estación central, común a las tres líneas férreas que pasan por el mismo.

MUERTA POR UN TREN

Comunican de Casetas que el tren número 821 arrolló a la mujer de 73 años llamada Valera Navarro, que había llegado para visitar a un hijo. La infeliz quedó horriblemente destrozada.

UN INCENDIO

En Tabuenca se declaró un incendio en un monte del Estado, siendo el culpable un pastor llamado Gabino Román, que encendió fuego para calentar la comida y luego no se cuidó de apagarlo. Fué detenido por la Guardia civil.

LADRON DETENIDO

La Guardia civil ha detenido al joven José Ortiz, que se fugó días pasados de la cárcel de Tardienta, donde se hallaba para responder de un delito contra la propiedad.

HOMENAJE A RUSIÑOL

El autor de "El místico" fué ovacionado en Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

Ayer por la tarde en el teatro Calderón, de Madrid, se celebró el homenaje a Rusiñol. El teatro estaba totalmente lleno.

Se representó «El Místico», por la Compañía de Borrás.

Al final de la representación Rusiñol fué objeto de una calurosa ovación. El homenajeado dirigió la palabra al público y en frases muy sentidas dio las gracias.

Cuando salió a la calle se repitieron las ovaciones.

LAS CONSTITUCIONES POLITICAS

por Vicente Gay

Es éste el libro más documentado, amplio e instructivo sobre tan interesante materia. En el momento actual de España, todo español debe conocer esta obra.

SEIS pesetas

C.I.A.P.

Librería FE

AVENIDA, 16

esquina Idiáquez

GRAN KURSAAL

Hoy, domingo, 5

A las 6 de la tarde

TE DANSANT DE MODA



Auto-Electricidad

Teodoro Lizarralde

Estación de carga y taller de reparaciones de acumuladores Tudor, Exide, Willard, Dinin, etc. Equipos de encendido Bosch, North-East, Auto-Lite, Delco, Remy, Ducellier, etc.

EL TALLER MAS ANTIGUO DEDICADO A LA ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL.

Prim, 32, e Isabel la Católica, 41. Teléf. 43-9-63

GRAN KURSAAL

Mañana, lunes, día 6

UN ESTRENO EXTRAORDINARIO

"LOS ONCE DIABLOS"

Estupenda comedia deportiva americana, sobre fútbol

Hogares nuevos

Vázquez Jiménez-Mina

A las cuatro y media de la tarde de ayer contrajeron matrimonial enlace en la iglesia parroquial de San Ignacio, la encantadora señorita Sarita Jiménez Mina con el distinguido joven don Gabriel Vázquez.

La novia, que vestía un precioso traje color rosa—novedad que pronto será generalizada entre gente elegante—, entró en el templo, engalanado con profusión de flores y luces, del brazo de su padrino, don R. S. Vázquez Usabiaga, padre del novio. Este, de rigurosa etiqueta, daba su brazo a la señora viuda de Jiménez (nacida Sara Mina), madrina de la ceremonia. Llevaron la cola los preciosos niños Joaquinito y Chunchón Solórzano, sobrinos de los señores de Jiménez.

Bendijo la unión don Rafael Osacar, de Pamplona, y firmaron el acta matrimonial como testigos, por parte de la novia, don Fernando y don Enrique Jiménez y don Manuel Solórzano, y por parte del novio, don Fernando Saldaña, don Ceferino Alvarez y don Ramiro Lago. Hizo las funciones de juez el joven y culto abogado donostiarrá don Fernando Zubiri.

Terminada la ceremonia religiosa, los señores de Jiménez obsequiaron a sus amistades con un espléndido lunch.

Entre la numerosa y selecta concurrencia vimos a las señoras de Solórzano, Echániz, viuda de Bolt, Hernández, Vázquez Usabiaga, Romero (don Eustaquio), viuda de Barinaga y Lago; señoritas Carmen, María Jesús y Consuelo Hernández, Celia y Nelli Echániz, Maruja y María Josefa Gasca, Conchita Meseguer, María Polar Andeyro, Conchita y María Romero, Manoli y Marichu Mina, Pilar Barinaga, Purita y Marina Caffedo, María Lourdes Benza y Josefina Jiménez; señores don Adolfo Herrero, don Antonio Bolonia, don Valentín de la Vega, don Carlos Malvy, don José María Paterina, don Carlos Sotos, don Enrique Sarrabia, don Luis, don Ceferino y don Angel Vázquez, don José Trobo, don Manuel Maritorenza, don Andrés Gijón, don Miguel y don Diego Jiménez, don José Luis Erró, don Miguel Elizaguirre, don Bautista Valentín, don Ricardo M. Romero, don Pedro García Pérez, don Luis y don José Barinaga y otros cuyos nombres sentimos no recordar.

Los recién casados salieron con dirección a París, Londres y otras capitales del extranjero.

Los bacaleros pasaitarras en G enlandia

La Prensa francesa ha publicado un telegrama de Fécamp, el puerto francés que proporciona el mayor contingente de hombres para los "trois mats" que salen a la pesca del bacalao a Islandia, Terranova y Groenlandia, según el cual el oficial del bacalero "Tramontana", de la "Pyshe", de Pasajes, Raymond Levaray había sido arrojado al mar por una ola en aguas de Groenlandia.

Hemos preguntado si se trataba en efecto de un accidente, y se nos ha respondido negativamente. Parece que Raymond, tripulante y no oficial del barco, se sintió enfermo y falleció a bordo a consecuencia de la enfermedad contraída. Fué trasladado el cadáver a otro barco, al "Celta", que se dirigía a Francia, y de este buque fué desembarcado en Fécamp, probablemente en el lugar de procedencia del muerto.

La flota bacalera de Pasajes sigue sus faenas sin novedad.

Panadero

Se necesita uno que sepa bien el oficio. Especializado en pan de lujo, que haya trabajado de hornero en hornos giratorios. Mandar informes y pretensiones a «La Panificadora Burgalesa», Vitoria, número 12. BURGOS.

Banca Cafranga

COMPRA TODA CLASE DE VALORES
- LOCALES, NACIONALES, etcétera
Vende valores a plazos por 369 Ptas., pagando 36-90 al mes. En 10 meses puede adquirir un Título del Estado rentando el 4 %, de 500 pesetas.
CAMBIO - ORDENES DE BOLSA
CHEQUES DE VIAJE - VIAJES
NAVEGACION - TURISMO

Señor belga

bien relacionado, busca representaciones para Francia, Holanda y Bélgica.

L. L. Apartado 166. San Sebastián.

Del infierno de una noche de tos se pasa a la gloria de un sueño tranquilo, tomando

PASTILLAS CRESPO

Movimiento obrero

AGrupACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

La Junta Directiva de esta Agrupación, con domicilio en Paseo de Colón, 7, bajo, afiliada a la Federación Nacional de Dependientes Municipales y asimilados de España, tiene el honor de comunicar a todos sus asociados que el día 7 del corriente, a las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, celebrarán asambleas extraordinarias, y se suplita la más puntual asistencia a todos los dependientes del Municipio en general, haciéndose extensiva esta invitación con el fin de darles a conocer la marcha de la Agrupación y planes a seguir.

El orden del día es el siguiente:
Lectura de comunicaciones.
Gestiones de la Directiva.
Forma en que han de constituirse las secciones, y
Ruegos y preguntas.—La Directiva.

SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS DE PESCADERIAS

Se convoca a los afiliados a este Sindicato a junta general que comenzará a la una de la tarde de mañana, lunes, en el domicilio social (calle del Puerto, 7), para tratar del siguiente orden del día:

Descargo de la Directiva; renovación de la misma; lectura y aprobación de cuentas; lectura de bases de trabajo que han de presentar los obreros de la Sección de Pasajes, y proposiciones generales.

Es ruego a los componentes de la Directiva que se reúnan una hora antes de la señalada para la junta general.

Sucesos y ocurrencias

ATROPELLO DE AUTOMOVIL

En la Casa de Socorro fué asistido ayer el muchacho de 16 años Ramón Aramburu Sarasúa, con domicilio en la calle de San Marcial, 5, bajo.

Presentaba una contusión en el muslo derecho y erosión en el antebrazo del mismo lado, de pronóstico leve, que le fueron causadas al ser arrollado por el automóvil de la matrícula de Madrid 29.458, que conducía su propietario.

El atropello ocurrió en el puente de Santa Catalina, yendo montado el muchacho en bicicleta. La máquina resultó con desperfectos en la rueda posterior.

CHOQUE DE AUTOMOVILES

En la Avenida de la Libertad chocaron ayer tarde los automóviles matrícula O. 5.474 y S. S. 5.992. Este último resultó con desperfectos.

Muebles MURGUIA

visite usted su

fábrica y exposiciones:

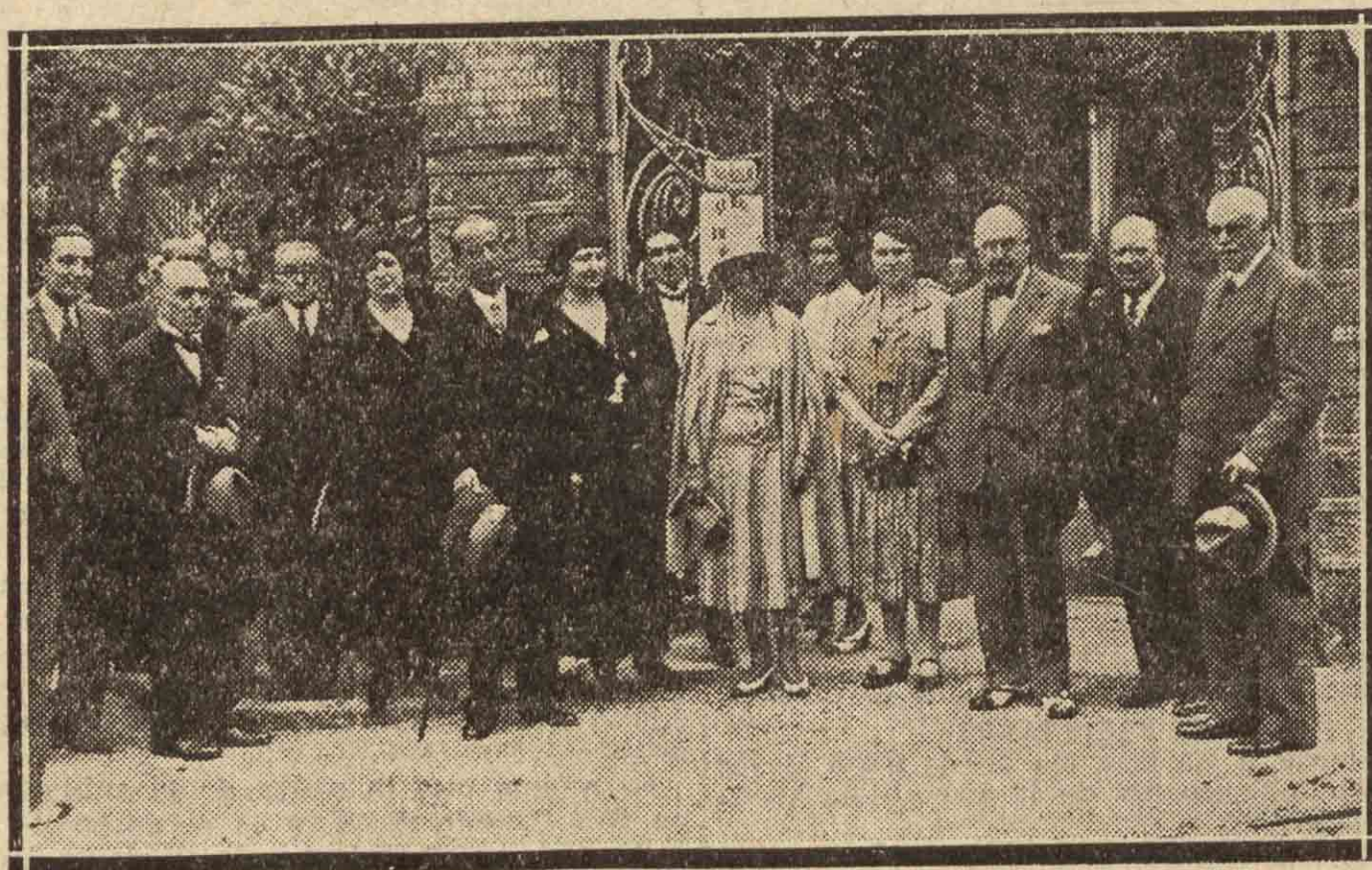
ZARAUZ: Carretera ; general :

SAN SEBASTIAN: Plaza de Guipúzcoa, 3, 4 y 5 :

Recuerdo al exilado

Ayer se celebró en Martutene un homenaje al ex ministro francés Malvy

Asistió al acto don Santiago Alba



Mr. Malvy, en el acto del descubrimiento de la lápida, acompañado del cónsul de Francia y otras personalidades. (Foto Guérquíz.)

Ayer, a las nueve y media de la mañana, llegó a San Sebastián el ex ministro radical francés M. Malvy, con su esposa e hija. Su visita tenía por objeto asistir al descubrimiento de una lápida colocada por sus amigos de San Sebastián en "Villa Hazeline", donde pasó los años de su destierro. También llegó para asistir a este acto el ex ministro de Estado don Santiago Alba.

A las doce y media se celebró en Martutene el acto de descubrir la lápida.

Estuvieron presentes con el homenajeado, don Santiago Alba y señora; don Gabriel María de Laffitte; cónsul de Francia; presidente de la Cámara de Comercio, M. Dusabaty y varios amigos del ex ministro francés.

La lápida ha sido colocada en la entrada de la "villa", leyéndose en la placa la siguiente inscripción: "A monsieur Luis Jean Malvy, ses amis de Saint Sebastien.—1918-1923.—X—1930."

El señor Laffitte pronunció unas palabras

en francés, diciendo que el acto era de gran complacencia para los amigos de M. Malvy. Contestó el señor Malvy con frases de gratitud y recordó los años pasados en aquella villa durante su destierro.

A continuación se sirvió un "lunch".

A la una y media de la tarde, se celebró un banquete en el Hotel Biarritz, al que asistieron unos cincuenta comensales.

D. Santiago Alba hizo uso de la palabra al final del almuerzo. Manifestó que después del destierro era la primera vez que hablaba en España, denunciando su voz viva emoción.

Recordó que había asistido en cierta fecha a un banquete al que concurrieron Cailhau y Malvy. En aquella oportunidad no se habló para nada del destierro sufrido, dedicando cuantos oradores hicieron uso de la palabra sentidos cantos a Francia. De esta forma olvidaban sus propios sufrimientos, considerándolos bien padecidos por la patria.

Terminó diciendo el ex ministro español que la vida guarda coincidencias gratas, que son recompensas a lo mucho que han sufrido los hombres honrados y de buena voluntad.

El señor Malvy habló a continuación en español. Dedicó primeramente un canto a España y elogió a San Sebastián, considerándolo como su segunda patria.

Dijo que el señor Alba había sido un excelente colaborador para la realización de los ideales hispanofranceses, cristalizados en la pacificación de Marruecos.

Añadió el señor Malvy que los sufrimientos y agravios recibidos durante los seis años, los veía compensados con su visita a España, donde sus amigos le recibían tan cariñosamente.

Dijo que, aun cuando podía hablar, prefería silenciar sus sufrimientos, para enaltecer a su patria: cuyo amor debe estar siempre por encima de las luchas de partido y de pasiones políticas.

Terminó diciendo que era para él una de las mayores alegrías poder hablar en San Sebastián, pues fué desde nuestra ciudad de donde regresó a Francia una vez terminado su exilio.

Luego, leyéronse varias adhesiones, entre ellas del alcalde señor Prado, que no había podido acudir al banquete por encontrarse en la finca de Articuza.

Al acto asistieron varios ex combatientes franceses.

Por la tarde, don Santiago Alba y su señora regresaron a Francia.

M. Malvy será obsequiado hoy con un banquete en las tribunas del circuito y por la tarde regresará con su esposa e hija a Francia.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Académias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, conocen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

AVDA. PASADIZO 14 2º — Teléfono 4-39-62

Patentes de invención

Marcas de fábrica. Nombres comerciales. Tramitación de toda clase de asuntos en oficinas y centros oficiales de Madrid.

V. DE VEGA.—Fuenterabía, 3.—Telf 14-0-48.

EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

5 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

En Ginebra

Ayer celebró su última sesión la Sociedad de Naciones

GINEBRA, 4. — Hoy por la mañana ha celebrado su última sesión la asamblea de la Sociedad de Naciones.

En esta sesión ha sido examinado el informe de la primera Comisión acerca de la enmienda al pacto de la entidad internacional para ponerlo en armonía con el pacto pacifista Kellogg-Briand.

M. Cassia, delegado de Francia, declaró que su país estaba dispuesto a votar el informe presentado, y afirmó que Francia haría cuanto dependiese de ella para que el principio general de renuncia a la guerra y solución pacífica obligatoria de los conflictos sea incorporado al pacto de la Sociedad de Naciones.

Lord Robert Cecil dijo que había llegado el momento de decidirse, siendo preciso decir si verdaderamente se quería la paz y si se estaba dispuesto a hacer todos los sacrificios necesarios para llegar a dicho resultado.

El presidente de la asamblea, señor Titulesco, pronunció el discurso de clausura e hizo resaltar que si se había aplazado la aprobación de la cuestión de armonizar el pacto de la Sociedad de Naciones y el pacto pacifista Kellogg-Briand ello no significaba que la renuncia a la guerra como instrumento de política internacional no fuese ya un hecho consumado.

El "barullo" cojo

Don Melquiades no ha salido de la Comedia

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

En su número de ayer "El Sol" publica el siguiente suelto:

"Personas de la intimidad de don Melquiades Alvarez nos han informado acerca de la actitud del jefe reformista ante el actual momento político. Ya saben nuestros lectores que durante los últimos días se hacía a don Melquiades Alvarez clave de esa combinación liberal que, según se dijo, fué fraguada en Hendaya. Las posibilidades de esa colaboración permitirán, al decir de muchos, restablecer la famosa concentración liberal de antes de la Dictadura.

Los amigos del señor Alvarez aseguran que éste no acepta en modo alguno la participación en ese bloque, y que sigue imperturbable sosteniendo el punto de vista de su discurso de la Comedia: es decir, las Cortes Constituyentes, única fórmula, a su juicio, por la cual puede desembocar la normalidad política después de los siete años de Dictadura.

Pudiera ser que las "sirenas" liberales que se acercaron estos días al jefe reformista hablasen de ese plan legalista de las elecciones municipales y provinciales. Pero como el señor Alvarez postula unas Constituyentes, convocadas con ese carácter, y por lo tanto una Cámara única, no considera indispensables esas elecciones previas, que sólo podrían dar virtualidad a la constitución legítima del Senado."

Desobediencia civil

En Lequeitio han embargado dos sillas por no pagar un impuesto

Hace algún tiempo ocurrió en Zumaya que algunos contribuyentes se negaron a pagar un impuesto creado en tiempos de la Dictadura. Ahora le ha tocado el turno a Lequeitio, pueblo en el que, como en el resto de España, está adquiriendo gran pujanza el liberalismo rebelde contra la acción deplorable de la anterior etapa.

Los contribuyentes, o algunos de ellos, han elevado un escrito al gobernador pidiendo la derogación de dicho impuesto creado por la dictadura. Pero en tanto resuelven en Madrid el asunto y por si la resolución fuese contraria a los deseos expuestos, se han negado a pagar el impuesto. Naturalmente, la desobediencia civil ha ido al procedimiento ejecutivo y a un contribuyente le han embargado dos sillas, que sólo Dios sabe a qué destinarán quienes embargaron.

Necesito

para San Sebastián y provincia, práctico en instalaciones de aparatos de radio; instalaciones y pequeños perfectos.

Informará: E. Luna, Eslava, 1. Pamplona.

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.

Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4

GARIBAY, número 5, segundo

Gabinetes y comedores

INFINIDAD DE MODELOS

Vean nuestros precios

AL CONTADO Y A PLAZOS

MERKIENA

URBIETA, 4

En la Argentina

Ha sido decretado el estado de sitio por tiempo indefinido

BUENOS AIRES, 4. — El Gobierno provisional ha decretado el estado de sitio en toda la República y por tiempo indefinido. El Gobierno ha advertido que queda a su discreción el levantar dicha medida en todo o en parte del país. (United Press.)

BUENOS AIRES, 4. — El tribunal competente ha rechazado la demanda de libertad formulada por el ex presidente Irigoyen.

Encuadernación de novelas, revistas y toda Impresión de tarjetas, facturas, cartas.

Cosas de Sofía

El júbilo por una boda real ha costado seis víctimas

VIENA, 4. — Comunican de Sofía que seis niños resultaron muertos al ser pisoteados durante las manifestaciones de júbilo que se produjeron ayer en dicha ciudad al ser conocida la noticia de los esponsales del rey Boris con la princesa Giovanna de Italia.

Más de 100.000 personas, con los estudiantes universitarios al frente, se dirigieron al Palacio real y llegaron cuando el rey Boris se disponía a salir a dar un paseo en automóvil. La multitud pasó al rey en hombros, dando vivas al monarca búlgaro y a la princesa Giovanna. (United Press.)

En Cuba

Machado autoriza para suspender las garantías

LA HABANA, 4. — El Senado aprobó por 15 votos contra cinco el mensaje del presidente de la República, que solicitaba autorización para suspender las garantías constitucionales hasta después de la celebración de las elecciones del primero de noviembre.

En la Cámara de los Diputados fué muy discutido el acuerdo del Senado relativo a la suspensión de las garantías constitucionales, y a las 2⁴⁵ de la madrugada del sábado fué aprobada la suspensión por 78 votos contra 10.

Las pequeñas minorías que en el Senado y en la Cámara de Diputados se mostraron contrarias a la aprobación del proyecto suspendiendo las garantías constitucionales, hicieron cuanto les fué posible por evitar la aprobación.

En el Senado, don Ricardo Holz, y en la Cámara de los Diputados, don Manuel de la Cruz, afirmaron que los disturbios de estos últimos días no eran causa suficiente para una suspensión de las garantías constitucionales. (United Press.)

Los caprichos caros

Se piden cuentas a Cruz Conde de la Exposición y del Hotel orgullo de Sevilla

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

SEVILLA. — La Prensa local publica el extracto de las dieciséis Memorias que acompañan al informe emitido por el jefe de la Sección Política del Ministerio de la Gobernación, señor Peyró, en orden a la administración municipal de Sevilla desde septiembre de 1923 hasta 1929 inclusive.

Se pide una detallada revisión de los gastos realizados por el Ayuntamiento y por el señor Cruz Conde cuando era gobernador civil y comisario regio de la Exposición Iberoamericana. También se pide que el señor Cruz Conde rinda cuentas detalladas y justifique la inversión de tres millones de pesetas que se emplearon en la adquisición de enseres, muebles y decorado del hotel Alfonso XIII.

Además se propone se exija del ex alcalde y de varios ex concejales la devolución de otros varios miles de duros que fueron invertidos en iluminaciones, banquetes, etc., etc., y en la adquisición de un magnífico automóvil para la Alcaldía en un precio verdaderamente fabuloso.

Un nombramiento

La señorita Hernández profesora del Conservatorio

En la última sesión municipal fué aprobada la propuesta del Jurado que presidió los ejercicios de oposición para la cátedra de canto del Conservatorio municipal de Música, que dejó vacante, hace un año, el finado maestro Esnaola.

La cátedra se adjudicó por unanimidad al único opositor, la señorita María Teresa Hernández, discípula de Esnaola y profesora del Orfeón Donostiarra, que ha demostrado en repetidas audiciones de alumnos suyos su competencia en especialidad musical tan difícil.

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL. Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta 3 a 6. Prim, 31. Telf. 10-1-67

Deseo piso

de 100 a 110 pesetas, soleado, buen sitio. Razón en esta Administración.

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 3 a 5.

CAMINO, 4. segundo. — Teléfono 1-40-90.

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.

DIPUTACION, 1, 2.º — BILBAO

Doctor AGUIRRE OCULISTA

Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6. Económica: los viernes, de 5 a 7.

SAN MARCIAL, 40, 1.º — Teléfono 1-48-06

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara, 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

Teatro Victoria Eugenia

COMPANIA LIRICA ESPAÑOLA

Eugenio Casals

Tarde, a las cuatro

LA ALEGRÍA D' L BATAILLON

"LA REVOLTOSA"

Funciones para hoy

A las 6 1/2 y 10 1/2

LA ROSA DEL

AZAFRAN



COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de OCTUBRE de 1930

LINEA DEL MEDITERRANEO A PUERTO RICO, VENEZUELA - COLOMBIA

El vapor BUENOS AIRES saldrá de Barcelona el 2 de Octubre, de Valencia el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 26 de Noviembre.

El vapor JUAN SEBASTIAN ELGANO saldrá de Barcelona el 31 de Octubre, de Valencia el 1 de Noviembre, de Málaga el 2 y de Cádiz el 4, para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo. Próxima salida el 26 de Noviembre.

LINEA DE FERNANDO POO

El vapor LEGAZPI saldrá de Barcelona el..... de Octubre, de Valencia el..... de Alicante el..... y de Cádiz el..... para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Noviembre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las oficinas de la Compañía PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA, y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI, Príncipe, 1. - SAN SEBASTIAN



La niña

MARIA ROSA INSAUSTI DONADO

Subió al Cielo ayer a las diez de la mañana a los 4 años de edad

O:.....

Sus desconsolados padres, don Santiago y doña Luisa; hermanos, Luis y María Teresa; abuelos paternos, don Pedro y doña Bonifacia; abuelo materno, don Juan; tíos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las OCHO de la mañana, y a la Misa de Gloria que se celebrará mañana, LUNES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 5 de octubre de 1930.

Domicilio: USANDIZAGA, 29.



El señor

D. Cándido Morales Gómez

Falleció el día de ayer, a los 72 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Bienvenido, doña Luisa, don Vicente, don Mariano, don Demetrio, doña Juliana y don Fernando; hijos políticos, doña Celsina Ansa, don Pedro García, doña Ignacia Suertegaray, doña Carmen García, doña Flora Arenas, don Alfonso Bartao y doña Encarnación Elizondo; hermanos políticos, doña Juana Muguera y don Antonino Arizo; nietos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las DIEZ, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, LUNES, a las NUEVE, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 5 de octubre de 1930.

Domicilio: URBIETA, 41 (Hotel Correos).

Sucesos en la provincia

UN NIÑO AHOGADO EN VERGARA

Comunicaron anoche al Gobierno civil, dando cuenta de que en el depósito de aguas situado en las proximidades del río Uasarrri, de aquel término, había sido hallado el cadáver de un niño de 18 meses, llamado Félix Valenciaga.

El Juzgado de Instrucción ordenó el levantamiento del cadáver, procediendo a la práctica de diligencias.

SUICIDIO DE UN ANCIANO EN ZARAUZ

En el Asilo Beneficencia se registró un suceso del que se dió ayer cuenta al gobernador civil de la provincia.

Aprovechando la ausencia de sus compañeros de asilo, el anciano de 95 años, José Martín Zurrúnzuru Echeverría, vecino de Aya, se ahorcó en su dormitorio, valiéndose para ello de la faja que llevaba encima. La ató a un travesaño de la ventana y haciendo un nudo corredizo se la pasó por el cuello. Para llevar a cabo sus propósitos y como el travesaño de la ventana estaba a baja altura, encogió las piernas para ahorcarse al quedar el cuerpo suspendido.

Cuando los demás asilados regresaron de oír misa, se encontraron con el cadáver del desesperado.

El Juzgado instruyó las diligencias pertinentes.

AUTO ARROLLADO POR UN TREN EN BEASAIN

A las dos de la tarde se registró un accidente en el paso a nivel denominado Lascaibar, situado en el kilómetro 587 de la línea del Norte, término de Beasain.

La máquina aislada número 1.377 arrolló a la camioneta automóvil SS. 7.300, que conducía ganado de cerda a Navarra. El vehículo lo conducía su propietario, Gabriel Lugaño Velarain, de 36 años, vecino de Iruza (Navarra).

Afortunadamente sólo hubo que lamentar desperfectos en la camioneta.

DOS AHOGADOS

Ayer y hoy han ocurrido en esta villa dos sensibles desgracias de las que han resultado ahogados un niño y una niña.

De la primera, ocurrida ayer, fué víctima la niña de dos años, María del Carmen Loide, que cayó en un pozo de los que se emplean para la limpieza de ropa.

El padre de la infortunada criatura, que se hallaba trabajando a unos sesenta metros del lugar del suceso, acudió presuroso en auxilio de su hija, por la que nada pudo hacer.

El segundo suceso ha ocurrido hoy en las proximidades del caserío "Gafarri".

Un niño de dos años de edad, hijo del colono José María Ibarburen, a cuyo cuidado se hallaba un hermanito de cinco años, cayó a un pozo existente en las inmediaciones del caserío.

El hermano de la víctima, asustado por el percance, quedó junto al pozo y sin atreverse a separarse de él. Cuando al cabo de una hora se decidió a dar cuenta de lo ocurrido a sus padres, ya nada pudo hacerse en auxilio de la víctima.

La Perla del Océano

HOY UNA GRAN VERBENA EXTRAORDINARIA

Con motivo del gran circuito automovilista, esta noche se celebrará en La Perla una verbena, a las diez y media de la noche, que promete estar animadísima, pues se han repartido varios cientos de invitaciones entre muchachas más bonitas.

Tomarán parte la banda "Truchulo", la formidable orquesta "Players" que interpretarán un repertorio escogido y moderno.

Se regalarán serpentinas, confetti y otra infinidad de regalos entre las señoritas.

Motores A. S. E. A.

— STOCKISTA EN GUIPUZCOA —
A R C O S. — Prim, 59. — Teléfono 44-6-42.

Luis de Oteiza

EL TESORO ** DE CUAUHEMOC

Esta gran novela, que aparece en varios idiomas, constituye el relato más sorprendente, la exposición más emocionante de la vida ibérica, en plena selva, del Yucatán

CINCO pesetas

C. I. A. P.

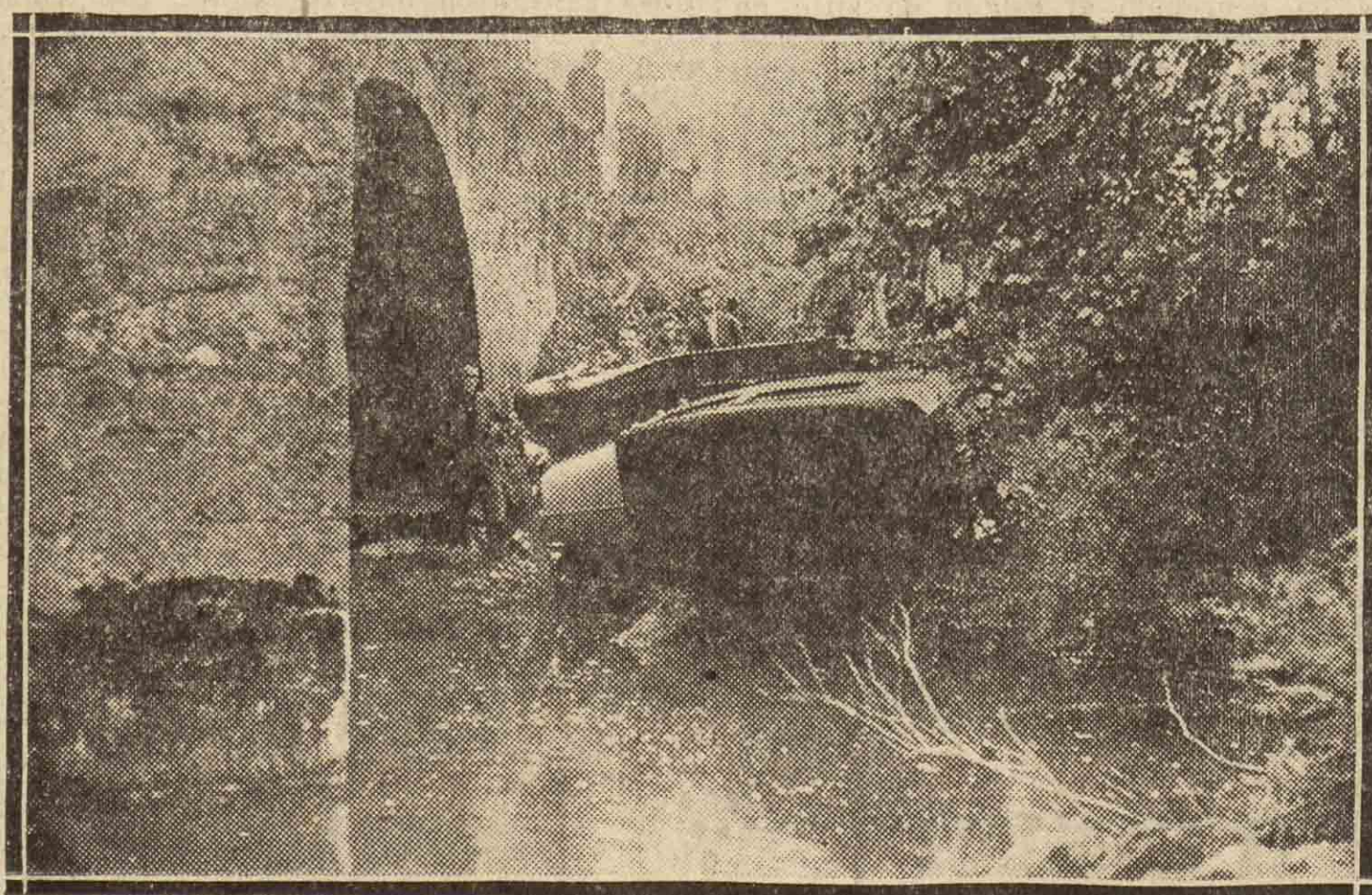
Librería FE

AVENIDA, 16

esquina Idiáquez

Accidente con fortuna

Desde un puente cayó al río un automóvil y sus ocupantes resultaron heridos



Posición en que quedó el «Ford» que ayer cayó desde un puente entre Salvadore y Beasain. (Foto Bueno.)

Ocurrió ayer en la villa de Beasain un accidente de automóvil que afortunadamente no tuvo las consecuencias que se temieron en un principio.

Un automóvil de la matrícula B. 35.327, ocupado por su propietario don Florencio González Miguel, vecino de San Sebastián y en el que viajaba con sus amigos señores Cortajarena y Arocena, sufrió un despiste en el kilómetro número 47 de la carretera de Bilbao. Chocó contra un muro y fué a parar al río, junto a un pequeño puente.

Aunque el accidente fué muy aparatoso, los ocupantes del coche no sufrieron daños de consideración. Auxiliados por algunos vecinos, fueron llevados con toda diligencia a la farmacia de la villa, propiedad de la viuda de Sagarmínaga, donde les asistieron

de diversas heridas calificadas de pronóstico leve.

El coche resultó con desperfectos de alguna consideración.

La fotografía que publicamos da idea de la gravedad que podía haber tenido el accidente, a juzgar por la posición en que quedó el coche.

El accidente fué debido a que el señor González, que conducía el automóvil, vió que cruzaba la carretera un cable situado a unos dos metros de altura del suelo, que estaban colocando unos empleados de la Compañía Telefónica.

Para esquivar el cable, se vió precisado a hacer un viraje, que originó el despiste, lanzado el coche en trayectoria hacia el río.

El Juzgado interviene en el suceso.—C.



Pida siempre los discos
REGAL
y oigalos en la Grafonola
"Viva-tonal."

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Salones de audiciones y ventas en

Columbia Graphophone Company S. A. E.

Sucursa: GUETARIA, núm. 5. - CASA INURRIETA- Teléfono 1-03-17

Del Municipio y de la ciudad

LA FIESTA DEL LIBRO

La Comisión de Instrucción, con la cooperación de varios maestros de la localidad, se ha encargado de la adquisición de volúmenes de carácter instructivo recreativo, volúmenes que serán repartidos en las Escuelas públicas de la localidad con motivo de la Fiesta del Libro, que tendrá lugar el martes.

Este día, los maestros darán una clase de media hora, explicando a los alumnos el alcance del libro en la sociedad humana.

La Alcaldía ha autorizado a los dueños de Librerías de la localidad, para que monten a las puertas de sus respectivos comercios, puestos de venta de libros.

BECAS MUNICIPALES

Con la subvención de 2.500 pesetas anuales se han anunciado por el Municipio dos becas de las llamadas Reina María Cristina, una para la especialidad de la música en sus distintas manifestaciones, y otra para los obreros que deseen cursar estudios profesionales bien en España o en el extranjero.

El plazo de admisión de solicitudes para la beca de música expira mañana lunes.

Para la destinada a los obreros, se ha fijado un plazo hasta el 25 del corriente mes.

Las condiciones que se exigen para la opción a estas becas se hallan de manifiesto en los soporales de la Casa Consistorial.

MATRICULAS PARA ADULTOS

En la Sección Gobernación Fomento se halla abierta la matrícula para las Escuelas de adultos de la localidad, en las horas comprendidas de nueve a una de la tarde. Los derechos de inscripción son tres pesetas.

Unión Alcoholera Española

Con arreglo a lo prevenido en los Estatutos de esta Sociedad, el Consejo de Administración, convoca a Junta general de accionistas para el día 31 del actual, a las cuatro de la tarde, en Madrid, calle del Prado número 20.

Tendrá por objeto la Junta el examen, discusión y aprobación, si procede, de la Memoria, actos de administración, cuentas y balances del ejercicio social de 30 de junio de 1929 a igual día y mes del corriente año y la renovación estatutaria del Consejo.

El depósito de los títulos o su resguardo que exige el artículo 19 de los Estatutos deberá hacerse en los siguientes sitios:

Madrid, Banco Español de Crédito y Banco Hispano-Americano; Barcelona y Málaga, Banco Hispano-Americano; Valencia, Banco de Valencia; Zaragoza, Banco de Aragón; Bilbao, Banco de Vizcaya; Guipúzcoa, Banco Guipuzcoano; Oviedo, Banco Asturiano de Industria y Comercio; Gijón, Banco Gijonés de Crédito, y en la Caja de la Sociedad.

En los mencionados establecimientos o en las Oficinas de la Sociedad deberán depositarse también los poderes o autorizaciones a que se refiere el artículo 20 de los Estatutos y se facilitarán impresos para que puedan con arreglo a ellos, los accionistas que lo deseen, hacerse representar por otro accionista.

Madrid, 2 de octubre de 1930.—El secretario, Luis Palacios; V.º B.º, el presidente del Consejo de Administración, Tirso Rodríguez y Sagasta.

Compañía Pesquera Guipuzcoana S. A.

Expirando el plazo de vida legal de esta Compañía el 31 de diciembre próximo, se convoca a los señores accionistas a Junta general extraordinaria, que se celebrará el día 9 de octubre, a las doce horas, en su domicilio social (Hernani, 5), al objeto de acordar la disolución de la Compañía, o la prórroga de su vida legal.

San Sebastián 24 de septiembre de 1930.—El Consejo de Administración.

DEPENDIENTA ENCARGADA

Precisase para sucursal de tintorería en San Sebastián. Dirigirse por escrito indicando referencias y pretensiones a J. E. esta Administración.

Alubia nueva León

1'25 EL KILO

Fideo, 1'05 el kilo.

Arroz Bomba, 0'80 ídem.

Jabón, 1'10 ídem.

Achicoria, 0'25 el paquete.

Chocolate con regalo, 1'00 peseta paquete.

— 9, VERGARA, 9 —

GANGA

Comedor Renacimiento español, arca con Agustina de Aragón, vendemos económicos. Bermingham, C. primero; de ocho a diez y de dos a cuatro.

Agencia Donostiarra

Fincas - Préstamos hipotecarios - Alquiler de villas y pisos amueblados.

PRINCIPE, 13, bajo (esquina a Guetaria). Teléfono 1-28-37 — SAN SEBASTIAN



El VIII Circuito automovilista

Hoy, en Lasarte, se librará el sensacional duelo entre "Bugatti" y "Maserati"

En los entrenamientos de ayer Zanelli batió el record de la vuelta. - Hoy se espera que todas las marcas sean mejoradas. - La carrera comenzará a las doce y el Circuito se cerrará a las once en punto. - 15 coches tomarán la salida. - Historial de la gran prueba donostiarra

Los entrenamientos de ayer fueron formidables. Los azules volaron por el circuito. La mayoría de ellos rondaron los 140 sin apretar a fondo sus aceleradores. Zanelli, el chileno, dió una vuelta en siete minutos 12, batiendo el record de la vuelta. Claro está que el cronometraje no fué oficial, y por ello no se homologará la marca...

Jueces de Llegada: señor conde de Caudilla, don Carlos Resines, don Javier Peña y don Julio Segovia.
Comisarios técnicos: señor conde de Gra, don Vicente Amezttoy.
Comisarios de pesajes: don Salustiano Loinaz, don Justo Díez Tortosa, don Javier Lizasoain, don Antonio Angulo, don Ful-

5. De Vizcaya, Bugatti, en 6-29-9-4.
6. Chassagne, Bugatti, en 6-46-29-8.
La vuelta más rápida, Constantini (Bugatti), en 9-15-2/5.

1925.—III Gran Premio de San Sebastián
(40 vueltas; 708 kilómetros)
1. Divo, Delage, en 5 h. 45 m. 1 s. 6/10. Media de 123 kilómetros 249.
2. Benoist, Delage, en 5-55-43.
3. Thomas, Delage, en 5 h. 56 m. 26 s. 2/10.
4. P. de Vizcaya, Bugatti, en 6-1-45.
5. F. de Vizcaya, Bugatti, en 6-18-39-4/10.
6. Goux, Bugatti.
7. Lehoux, Bugatti.
La vuelta más rápida, Divo, en 8-6-8/10.
Record de la vuelta: Constantini, en 7 m. 57 s. 6/10, a 133'584 kilómetros por hora.

1926.—Gran Premio de Europa
(45 vueltas; 779'475 kilómetros)
1. Goux, Bugatti, 6 h. 51 m. 52 s. Media de 113 kilómetros 513 por hora.
2. Bourlier-Senechal, Delage, 6-59-52.
3. Constantini, Bugatti, 7-28-18.
4. Morel-Benoist, Delage, parado en las 41 vueltas.
5. Minoia-Dupier, Bugatti, parado en las 41 vueltas.
6. Benoist - Wagner, Delage, parado en las 34 vueltas.

Gran Premio de España
(40 vueltas; 692'600 kilómetros)
1. Constantini, Bugatti, en 5 h. 35 m. 47 s. Media de 123'776 kilómetros por hora.
2. Goux, Bugatti, 5-52-15. Media de 117 kilómetros 964 metros por hora.
3. Wagner, Delage, 5-56-57. Media de 116'425 kilómetros por hora.
4. Minoia, Bugatti, 5-57-26.
5. Ferri, Bugatti, parado en la vuelta 33.
Record de la vuelta: Constantini, Bugatti, en 7 m. 40 s. Velocidad media, 135 kilómetros 214 metros por hora.

1927.—V Gran Premio de San Sebastián
Clasificación general:
1. Materasi, Bugatti, en 5-28-09. Velocidad media, 126'795 kilómetros por hora.
2. Dubonet, Bugatti, 5-32-11.
3. Conelli, Bugatti, 5-40-30.
4. Chirón, Bugatti, 5-59-45.
5. Bret, Bugatti, 6-21-56.
6. De Maleplane, B. U. C.

V Gran Premio de España
Clasificación general:
1. Benoist, sobre Delage, 5 h. 20 m. 45 s. Velocidad media, 129'592 km. por hora.
2. Conelli, sobre Bugatti, en 5-23-01-9/10.
3. Bourlier, sobre Delage, en 5-29-12-5/10.
Vuelta más rápida, 7 m. 33 s. 2/10. Velocidad media, 137'602 kilómetros por hora.

1928.—Gran Premio de España
Coches categoría Sport:

1. Chirón, Bugatti, 2 h. 25 m. 44 s.
2. Bouriano, Bugatti, 2-30-15.
3. Delamer, E. H. P., 2-30-39.
4. Christin, Lombard, 2-35-44.
5. Laly, Aries.

Gran Premio de San Sebastián
(40 vueltas al circuito; 602'500 kilómetros)
1. Luis Chirón, Bugatti, 5 h. 20 m. 30 s. Velocidad media, 129'659. (Record).
2. Roberto Benoist, 3-22-55.
4. Lehoux, 5-35-34.
5. Blanchs, 6-4-46.
Vuelta más rápida, Luis Chirón, en 7 m. 19 s. 7/10. Velocidad media, 141'764 kilómetros. (Record del circuito).

1929.—Gran Premio de San Sebastián
(40 vueltas al circuito; 692'500 kilómetros)
1. Luis Chirón, sobre Bugatti, en 5 horas, 57 m. 6/10.
2. Pillipe, sobre Bugatti, en 6-2-59.
3. Lehoux, sobre Bugatti, en 6-4-18.
5. Dreyfus, sobre Bugatti, en 6-10-5.
El vencedor: velocidad media, 116'119 kilómetros a la hora.

(Véase en la página siguiente la tabla de velocidades.)

Ante la Promoción

IDOS VICTIMAS!

Poco falta para que Berazubi y Sempere, designen o rubriquen las sentencias dictadas por el desecretadísimo criterio de nuestros federativos. Nada, ni aun esa formación de "terceras"—¡qué sarcasmo, lector!— puede atenuar la delectable decisión de quienes creen que el deporte ha de robustecerse obrando como obran.

En Tolosa y en Sempere quedarán dos postergados. ¿Qué porvenir el de ellos, sumidos en el más triste de los abandonos?
La desaparición o la languidez mortífera les espera. Esto es incuestionable.
Y de ello culpese principalmente a quienes no teniendo ni un átomo de sentimiento deportivo, originan esta situación, que degrada, por sí misma, al futbolismo guipuzcoano y a sus dirigentes.

Culpese, sí, a la Federación y a quienes encerrándose en tercas y autoritarias exigencias, impidieron que la unión de las series modestas—lo más lógico, lo más racional y lo más deportivo en las actuales circunstancias— fuera una realidad que hubiera beneficiado al fútbol regional.
Mañana comenzará la agonía de dos clubs, vivos firmísimos de los actuales "ases". La responsabilidad de ello cabe por completo a quienes antes hemos indicado.

¿Qué clubs serán las víctimas? No tardaremos en saberlo.

¡Llor a los admirables dirigentes de nuestro fútbol.—P. B.

Tiro de pichón

GANO EL PREMIO DON JOSE GAYTAN DE AYALA

Con gran concurrencia de tiradores y público, se tiró ayer, conforme anunciábamos, la gran prueba final y de carácter popular, con palomas «cholomas» de Echalar, disputándose una magnífica copa del conde de Casa-Valencia.

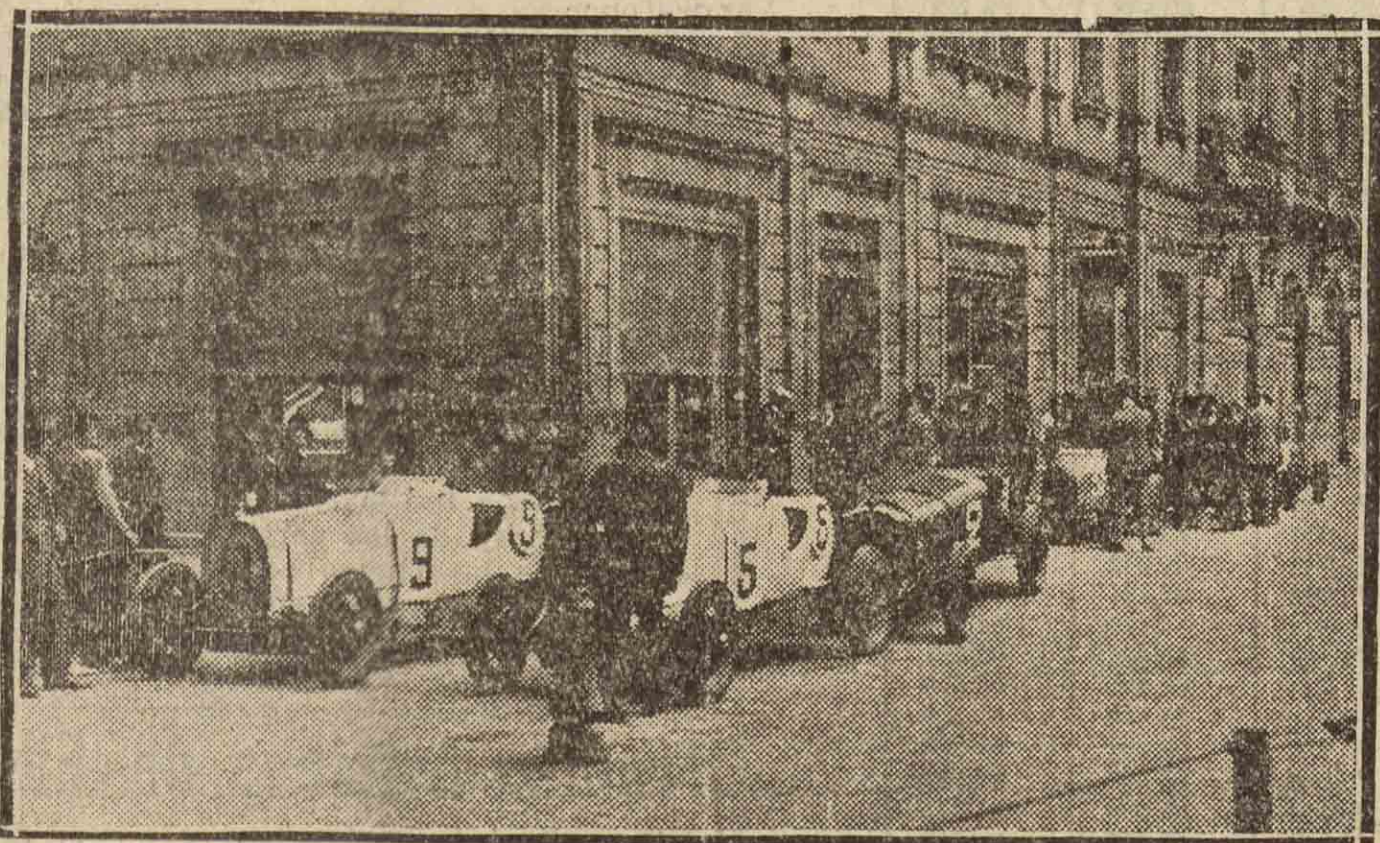
El señor Gaytán de Ayala (don José), a quien auguramos grandes éxitos en las mejores competiciones nacionales, consiguió llegar al final de esta «poule» en reñida lucha con el señor Bru, ganándole a éste el premio.

La ovación dedicada a este simpático tirador fué de las más entusiastas que hemos presenciado esta temporada. A la felicitación unánime de cuantos asistieron a la prueba unimos la nuestra, muy sincera.

Se ha dado definitivamente por terminada la temporada iniciada el primero de septiembre, y que ha resultado verdaderamente magnífica en todos los aspectos. Esperamos, pues, que para la próxima los activos dirigentes de la Sociedad, animados por este triunfo, laborarán como hasta hoy, desinteresada y entusiastamente, en pro de los intereses de la población, confeccionándonos un programa de verdadera atracción de forasteros.

Nuestra cordial enhorabuena. — A. O.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA
Especialidad en catálogos, folletos y revistas. Soliciten presupuesto



Los «bóhdos» en la plaza de Oquendo, asistiendo a la ceremonia del «pesaje». (Foto Guerequiz.)

aparte de que las esperanzas de todos confían en que hoy se derrumben todos los records existentes: el de la vuelta y el de la media horaria del circuito.

También rodaron los rojos bóhdos italianos, pero parece que éstos reservan todas sus energías para el momento de la prueba y se han limitado a correr bien, pero sin emplearse por completo.

Desde luego, el carburante (?) que los rojos piensan emplear nos hacen pronosticar que más que correr van a volar por la amplia cinta de Lasarte.

El duelo entre franceses e italianos será épico.

La carrera, como es sabido, dará comienzo a las doce en punto del día. Los servicios de restaurant, etc., están ya cubiertos y organizados como en años anteriores. Igualmente el servicio de garaje.
El circuito se cerrará a las once en punto. Comisarios y fuerzas de Artillería guardarán la ruta, con graves sanciones para los imprudentes que osaran atravesar la carretera una vez pasado el coche de cierre. Lo advertimos así, y esperamos de la cultura del público que no dé lugar a advertencia alguna.

LOS CONCURRENTES AL VIII GRAN PREMIO DE SAN SEBASTIAN

2. Henri Stoffel, Peugeot (Francia).
4. Philippe Etancelin, Bugatti (Francia).
5. Ferdinand Montier, Ford (América).
7. René Ferrand, Peugeot (Francia).
8. Achille Varzi, Maserati (Italia).
9. Charles Montier, Ford (América).
10. Guy de Maleplane, Bugatti (Francia).
12. Aymo Maggi, Maserati (Italia).
14. Marcel Lehoux, Bugatti (Francia).
15. René Dreyfus, Bugatti (Francia).
16. Filipo Sartorio, Maserati (Italia).
18. Jean De l'Espée, Bugatti (Italia).
19. Juan Zanelli, Bugatti (Chile).
20. Van Hulzen, Bugatti (Holanda).
22. Max Fourny, Bugatti (Francia).

Colores que ostentan los coches: Francia, azul; Italia, rojo; América, blanco, y Holanda, naranja.

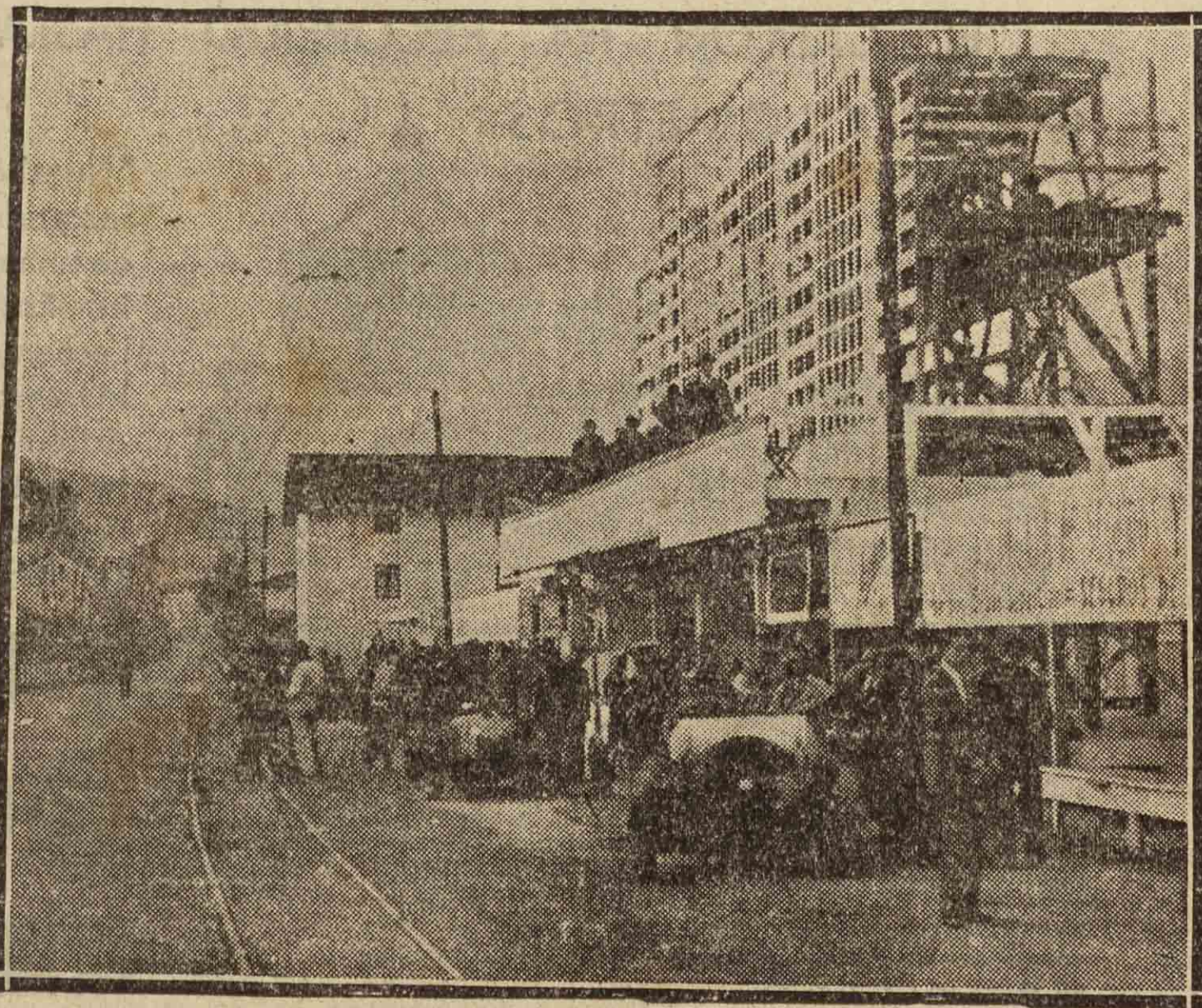
JURADO DE LA CARRERA

Director de la carrera: don Juan Montojo Knight (presidente de la Comisión deportiva del R. A. C. G.).

Comisarios deportivos: don Federico Zapino, don Tiburecio Bea, don Antonio San Gil, señor conde de Grá, señor marqués de Espeja (delegado del R. A. C. de E.).

Secretario del «meeting»: don José María Maquivar (secretario del R. A. C. G.).

Presidente del R. A. C. G.: don Manuel Rezola.



El público madrugador contemplando los «bóhdos» en un descanso. (Foto Guerequiz.)

Tabla de velocidades

Perímetro del Circuito: 17,315 klms.

Record de la vuelta: 7 m., 19 s. 7/10

Velocidad media: 141,764

LOUIS CHIRON (Bugatti) Gran Premio de San Sebastián, 1928

VELOCIDADES MEDIAS POR HORA

T. E. E. D. U. V.	V. M. P. H. K. M.	V. M. P. H. K. M.	V. M. P. H. K. M.	V. M. P. H. K. M.	V. M. P. H. K. M.	V. M. P. H. K. M.	V. M. P. H. K. M.	V. M. P. H. K. M.	V. M. P. H. K. M.	V. M. P. H. K. M.
Sds.	7 m.	8 m.	9 m.	10 m.	11 m.	12 m.	13 m.	14 m.	15 m.	16 m.
00	148,444	129,862	115,433	103,890	94,445	86,575	79,915	74,207	69,260	64,927
01	148,061	129,592	115,248	103,417	94,302	86,454	79,813	74,118	69,183	64,863
02	147,710	129,323	115,007	103,544	94,160	86,335	79,710	74,030	69,029	64,796
03	147,361	129,055	114,795	103,373	94,048	86,245	79,609	73,943	68,906	64,728
04	147,014	128,789	114,584	103,204	93,876	86,096	79,507	73,855	68,853	64,661
05	146,668	128,523	114,374	103,134	93,735	85,975	79,406	73,768	68,801	64,527
06	146,323	128,259	114,164	102,861	93,594	85,859	79,305	73,593	68,725	64,464
07	145,984	127,995	113,956	102,694	93,454	85,741	79,204	73,507	68,649	64,391
08	145,640	127,733	113,748	102,523	93,314	85,623	79,104	73,420	68,574	64,328
09	145,300	127,472	113,533	102,354	93,174	85,506	79,003	73,334	68,498	64,261
10	144,962	127,212	113,334	102,186	92,897	85,389	78,898	73,247	68,423	64,195
11	144,626	126,953	113,128	102,019	92,758	85,272	78,804	73,161	68,348	64,129
12	144,314	126,695	112,923	101,852	92,621	85,155	78,704	73,076	68,273	64,063
13	143,957	126,438	112,719	101,685	92,483	85,039	78,605	72,990	68,199	63,997
14	143,626	126,182	112,516	101,521	92,346	84,923	78,506	72,905	68,124	63,932
15	143,296	125,927	112,313	101,355	92,210	84,808	78,407	72,820	68,050	63,866
16	142,967	125,673	112,111	101,191	92,073	84,692	78,309	72,735	67,976	63,801
17	142,640	125,420	111,910	101,027	91,938	84,578	78,210	72,650	67,901	63,736
18	142,315	125,168	111,709	100,864	91,802	84,463	78,112	72,565	67,828	63,671
19	141,990	124,917	111,509	100,701	91,667	84,349	78,015	72,481	67,754	63,606
20	141,668	124,668	111,310	100,538	91,533	84,235	77,917	72,397	67,680	63,541
21	141,346	124,419	111,112	100,376	91,398	84,121	77,820	72,313	67,607	63,476
22	141,027	124,172	110,914	100,215	91,265	84,008	77,723	72,229	67,533	63,412
23	140,708	123,924	110,717	100,054	91,131	83,895	77,626	72,145	67,461	63,347
24	140,382	123,678	110,531	99,894	91,000	83,782	77,529	72,062	67,388	63,283
25	140,076	123,433	110,325	99,734	90,865	83,669	77,433	71,979	67,315	63,219
26	139,762	123,189	110,130	99,575	90,733	83,557	77,337	71,896	67,242	63,155
27	139,449	122,946	109,936	99,416	90,601	83,445	77,241	71,813	67,170	63,091
28	139,138	122,704	109,743	99,257	90,470	83,334	77,146	71,730	67,097	63,027
29	138,828	122,463	109,550	99,100	90,339	83,222	77,050	71,643	67,025	62,963
30	138,520	122,223	109,357	98,942	90,208	83,112	76,955	71,566	66,953	62,900
31	138,212	121,984	109,166	98,786	90,078	83,001	76,860	71,483	66,884	62,836
32	137,907	121,745	108,959	98,629	89,949	82,890	76,766	71,402	66,810	62,773
33	137,602	121,508	108,785	98,477	89,818	82,780	76,671	71,320	66,738	62,710
34	137,299	121,272	108,595	98,318	89,689	82,671	76,577	71,238	66,667	62,647
35	136,997	121,036	108,406	98,163	89,560	82,561	76,483	71,157	66,596	62,584
36	136,697	120,802	108,218	98,009	89,431	82,452	76,389	71,076	66,525	62,521
37	136,398	120,568	108,031	97,855	89,303	82,343	76,296	70,995	66,454	62,458
38	136,100	120,333	107,844	97,702	89,175	82,234	76,209	70,914	66,383	62,396
39	135,803	120,104	107,658	97,549	89,048	82,126	76,109	70,834	66,308	62,334
40	135,508	119,862	107,472	97,396	88,921	82,013	76,017	70,753	66,242	62,271
41	135,214	119,642	107,304	97,244	88,794	81,903	75,924	70,673	66,171	62,209
42	134,922	119,413	107,120	97,093	88,668	81,795	75,832	70,593	66,101	62,147
43	134,630	119,185	106,949	96,942	88,542	81,685	75,739	70,513	66,031	62,085
44	134,340	118,958	106,736	96,791	88,417	81,589	75,648	70,433	65,961	62,023
45	134,051	118,731	106,553	96,641	88,291	81,482	75,556	70,354	65,892	61,962
46	133,763	118,505	106,372	96,492	88,166	81,375	75,464	70,275	65,822	61,900
47	133,477	118,280	106,190	96,343	88,042	81,269	75,373	70,195	65,753	61,839
48	133,192	118,056	106,009	96,179	87,904	81,164	75,282	70,116	65,683	61,777
49	132,908	117,826	105,830	96,046	87,794	81,058	75,191	70,038	65,614	61,712
50	132,625	117,611	105,650	95,898	87,670	80,953	75,101	69,959	65,545	61,650
51	132,343	117,389	105,472	95,751	87,547	80,848	75,010	69,884	65,476	61,594
52	132,063	117,169	105,293	95,604	87,424	80,743	74,920	69,802	65,408	61,534
53	131,784	116,949	105,133	95,457	87,302	80,639	74,830	69,724	65,339	61,473
54	131,506	116,730	104,939	95,311	87,180	80,534	74,741	69,646	65,271	61,412
55	131,229	116,512	104,763	95,166	87,058	80,430	74,651	69,569	65,202	61,352
56	130,953	116,294	104,587	95,021	86,937	80,327	74,562	69,491	65,134	61,292
57	130,679	116,078	104,412	94,876	86,816	80,223	74,473	69,414	65,066	61,231
58	130,405	115,862	104,237	94,732	86,695	80,120	74,388	69,336	64,998	61,171
59	130,133	115,666	104,063	94,588			74,295			

LA PELOTA

EN EL FRONTON MODERNO

El primer partido.—La tarde de ayer fué de remonte en nuestro frontón cubierto. El primer partido lo jugaban Arce y Ezponda, rojos, contra los hermanos Salaverria, azules, sacando Arce y Ezponda, indistintamente, del diez y medio, y Antonio Salaverria del once.

El dinero salió por los donostiarras, por los hermanos, en proporción de 40 a 32; pero los navarros salieron decididos a llevarse la victoria como fuese y empezaron a jugar con tal brío, con ímpetu tal desde los comienzos del encuentro que llegaron al tanto 50, sin registrarse ninguna igualdad en el curso del partido, dejando a los hermanos Salaverria en el tanto 28.

Los navarros desarrollaron, como antes decimos, un juego formidable, arrollador, distinguiéndose Arce, que estuvo magnífico castigando la pelota de volea como nadie hubiera podido competir ayer con él. Además cubrió cancha como un fenómeno. ¡Qué remonte más fino tienen estos mocetes! ¿Qué pareja podrá enfrentarse ahora después de los dos triunfos obtenidos?

De los vencidos, Antonio jugó bien, pero tuvo la mala suerte de que su hermano Miguel en la zaga se viera imposibilitado para prestarle una ayuda eficaz, por lo que hubo de sucumbir bajo el juego brioso de sus serios contrincantes.

El segundo partido.—Lo jugaban Izaguirre y Zumeta, rojos, contra Lasa y Altuna, azules, sacando los dos delanteros del cuadro once.

El dinero salió por los rojos en proporción de 40 a 38.

Los bandos se igualaron en los tantos 3, 5, 15, 19, 21, 23, 25 y 26, adelantándose los rojos favoritos hasta alcanzar seis tantos de ventaja, lo que hizo bajar el dinero a 40 a 7. Pero los azules alcanzaron a los adelantados en el tanto 43 y luego de registrarse otra igualdad a 44 salieron por delante los rezagados ganando el partido por cuatro tantos.

El partido fué interesante y muy competido, jugando los cuatro remontistas estupendamente.

El revolcón fué leve. Nueva hora de los partidos.—Se ha fijado la hora de las cuatro de la tarde para los partidos de hoy, domingo, con el fin de que puedan presenciarlos los que asistan al Circuito.

Frontón Astelena de Eibar

Hoy, domingo, a las tres y media de la tarde, dos grandes partidos de pelota mano:

Primer partido: Echavé III y Artamendi contra Egufá y Altuna, a sacar del cuadro 3. Segundo partido: Echániz II y Rezola contra Atano VII y Chiquito de Durango.

Mermeladas Trevijano

EL MEJOR POSTRE Y MERIENDA

VENDO BOTELLAS

vacías: coñac, vino, jerez, gaseosas de bola, Champán, Insalus, Cestona, Vichy, Solares, sifones, etc.

BOTELLAS DE 3/4 DESDE

— 15 PESETAS CIENTO —

Corchos para el vino y la sidra, de todas clases.

Hernani, 8. — Telf. 1-36-68.

TAMBIEN COMPRO BOTELLAS

— VACIAS USADAS —

EN LARZABAL

Hoy, por la mañana, contendrán en partido amistoso el Beasain y el Euzkalduna

“Bonito partido el que se anuncia para esta mañana en el campo renteriano. Nada menos que los beasaindarras, que este año poseen un conjunto excelente, según lo han demostrado en los varios partidos que llevan jugados y en los cuales han salido victoriosos, serán los que se enfrenten contra el “once” euzkaldunista.

El Beasain, queriendo hacer un brillante papel frente a sus antiguos rivales, manda todo su primer equipo, que será como sigue: Zubiri; Arguiñano, Olarán; Arrillaga, Eloy, Ardura; Martín, Sasieta, Elicegui, Pérez y Cacho.

El Euzkalduna les opondrá el siguiente once: Benito; Maiz, Illarramendi; Gamborena, Querejeta, Gamborena; Portugal, Berroondo, Samperjo II, Zalacain y Víctor.

Suplentes: Arrillaga, Carlos, Retekui y Narciso.

Para que los aficionados puedan presenciar la carrera de automóviles desde su comienzo, el encuentro dará comienzo a las nueve menos cuarto en punto.

Ya saben los aficionados dónde pasar una mañana divertida, pues no será para menos la lucha que entablen «vagoneros» y renterianos. — X.

Frontón de Vergara

Por acuerdo de la Junta de esta Empresa, se subastará el arrendamiento del frontón cubierto de esta villa, el día 15 de octubre.

Sobre condiciones y cuantos datos soliciten quienes deseen tomar parte, pueden dirigirse a don Francisco Garicano, Bar Chocho.—VERGARA.

Peluquería de señoras Sofi

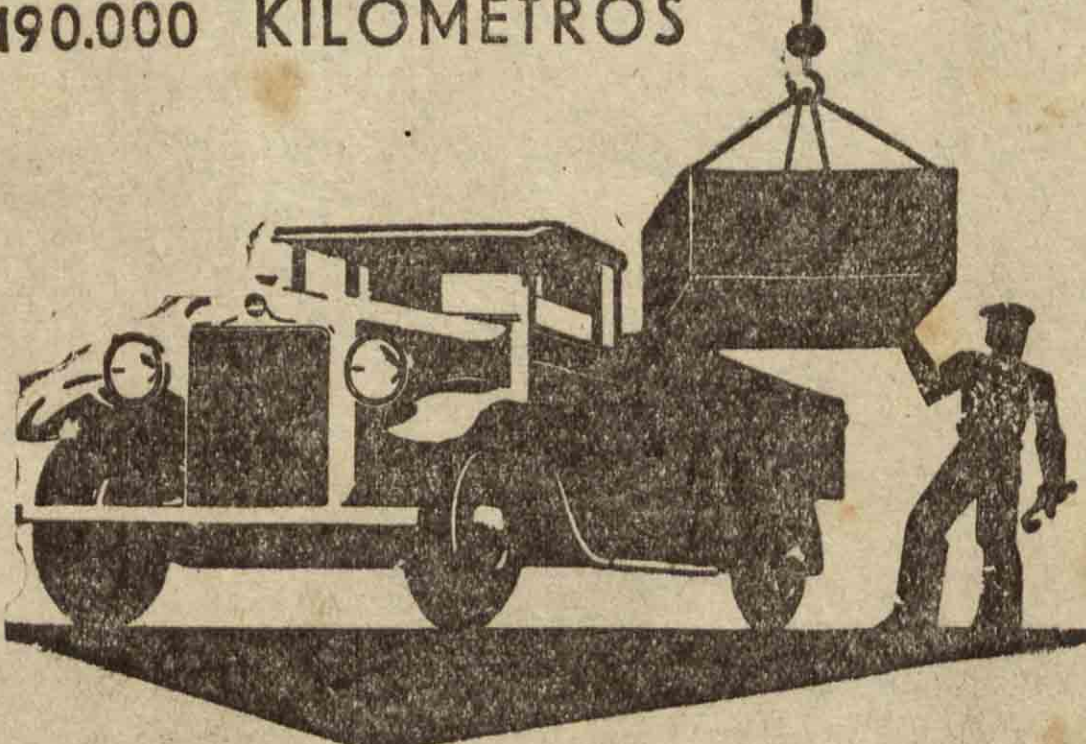
Ondulación permanente garantizada, cabeza completa, 12 pesetas. Se dan lecciones de peluquería. Plaza Guipúzcoa, 11, entresuelo. Teléfono 1-38-38.

HOTEL PRINCIPE

Todo confort, precios moderados. Paseo de la Independencia, 21. ZARAGOZA.

Señora: **MATRIZ** se curan siempre con **IRRIGACIONES** del **Dr. Valley**

... EL CAMION HA RECORRIDO HASTA HOY MAS DE 190.000 KILOMETROS



Potente motor de seis cilindros con eje de cigüeñal sobre siete soportes, para que el motor gire suavemente y dure mucho tiempo. - Frenos hidráulicos en las cuatro ruedas, de expansión interna, auto-compensadores para garantizar una seguridad absoluta en toda ocasión y por todo tiempo. - Gran chasis de aleación de acero, de una resistencia enorme, aunque no de excesivo peso. - Acero al cromo vanadium - tres veces más sólido que el acero ordinario - en todos los puntos vitales.

“Nuestro Camión Dodge Brothers ha recorrido hasta hoy regularmente y de una manera continua, desde cuatro años, más de 190.000 kilómetros. - Le hemos exigido mucho trabajo y lo hemos empleado hasta los límites extremos de sus posibilidades. - Nos ha resultado extraordinariamente ventajoso y nos ha dado completa satisfacción.”

Firmado: E. T.

CAMIONES DODGE BROTHERS

Distribuidor: **RICARDO DAMBORENEA** Miracruz, 1 SAN SEBASTIAN

R. Golf Club

Hermenegildo ganó el campeonato de "caddies"

En la segunda categoría venció Aquilino

Con tiempo algo caluroso, pero con un campo en inmejorables condiciones, se celebró el anual campeonato de "caddies" en el bello "txoko" de Lasarte.

Los "golfers" acudieron en masa para ver actuar a los simpáticos muchachos, llamados "caddies" en el argot golfístico, que campan a diario por los "links" con un "set" de palos más o menos pesado y que ese día con el entusiasmo muy peculiar en ellos hicieron con el palo y la bolita cosas que jamás hubiéramos podido esperar de estos "boys".

Todos los que acudieron a Lasarte quedaron complacidos con lo que vieron, y los que no acudieron perdieron la mejor ocasión de ver golf de verdadera clase, que es el que practican estos chavales quizás algún día dignos sucesores de los Bernardino, Cayarga, Múgica Casaña, González y demás maestros en el arte del bello deporte británico.

Minutos antes de las tres ponían su bolita en juego los primeros, que lo eran el simpático Nicasio, conocido y apreciado por todos los socios del Club, y Raimundo Sancho, "caddie" del Real Club Puerta Hierro de Madrid. Si hacemos un poco de memoria nos recordaremos que Nicasio fué el vencedor absoluto del pasado campeonato por su juego y temperamento de verdadero campeón. Este año también, partió en favorito, como su compañero de juego, Sancho, viejo y avezado en estas lides. A Sancho, jugador de "slice", le inquietaron los nervios al ver posarse sus dos primeras bolas en el hierba del "out of bounds"; más tarde se rehizo y sostuvo una muy interesante partida con Nicasio: éste supo mantener firme hasta el final la diferencial de los puntos que le sacó en el primer agujero, terminando en 75, mientras Sancho los hacía en 77. Tras éstos llegaron los jóvenes Adrián y Joaquín, siendo los dos víctimas de los nervios. Adrián desde el principio fué víctima por el fallo del primer "drive"; y Joaquín, cuando faltaban dos agujeros para terminar, que fueron los que le hicieron perder la posesión del primer puesto. "¿Quién nos dará un remedio para curarnos esta grave enfermedad?", se decían estos dos muchachos al acabar. Adrián, después de haber fallado "putts" incomprensibles en él, acabó con el precioso "score" de 81, mientras su compañero de juego lo hacía en 75. Y por lo tanto quedando empatado con Nicasio, que se hacían vagas ilusiones pensando que serían los dos primeros clasificados; mas estas ilusiones se fugaron en cuanto vieron llegar a Hermenegildo, el conocido "pildo", que de su saco de golf sacó una escuela, y jugando de una manera asombrosa, pues su marcador, duque de Arévalo del Rey, así nos lo dijo, terminó en 74; es decir, en vencedor. Tras ésta fueron llegando Boni, el simpático "master-caddie", que lo hacía en 78; Benjamín, risueño y confiado, aunque con los nervios cada uno por su lado, en 80; Luisito, el merenito "caddie" de la señorita de Mendoza Cortina, en 81; Josecho, el sacristán del barrio, que, como buen monaguillo, todo lo que ha crecido lo ha crecido en pillo, en 85; y tras éste llegó, de linterna roja, en primera categoría, Cándido, el travieso Cándido, con 87.

Como verá el lector, nada más igual cabía esperar además de los "scores" magníficos que se registraron.

En la segunda categoría sonrió la victoria a Aquilino, el "caddie" por todos apreciado. Cumpliendo siempre su deber, hizo verdaderas proezas de jugador de golf: avezado, nos hizo olvidar con sus "approachs" y "drives" a los Dallemagne, Golias, Casaña, Bernardino y demás profesionales que actuaron el campeonato recientemente celebrado.

Tras Aquilino fueron llegando los siguientes: Nogués, 71; Pontesta y Vicente, 72; Tomás, 73; Agustín, 76; Alonso, 78; Rodríguez, 79; José, Ramón y Azpeitia, 80; L. Marigil, 83; Marcial, 84; Manuel, 84; José Azpeitia, 85; Enrique, 86.

Además, el conocido "pipas", linterna roja del pasado campeonato, jugando con verdaderos deseos de ceder su puesto llegó a conseguirlo terminando en 98 mientras su compañero, "Colino", lo hacía en 101.

De esta manera terminó el campeonato de "caddies", en el que reinó la mayor animación y entusiasmo, tanto en los participantes en el concurso como en los que seguían las incidencias de los partidos.

Para terminar enviaremos un sincero y unánime aplauso, con el más profundo agradecimiento de todos los "caddies", para los señores organizadores, que tanto han trabajado para el mayor realce de la prueba; a los donantes de premios, que son muy numerosos, y entre los que se halla doña Victoria Eugenia, que tanto nos ha honrado con su colaboración.

La Copa Tío Ramón, regalo del modelo de deportistas don Ramón Irazusta, y padre adoptivo de todos ellos, fué otorgada a Hermenegildo, en la hora del reparto de premios, que se vió muy concurrida.

Con este campeonato dieron fin las llamadas pruebas oficiales que organiza anualmente la Directiva del Real Golf Club.

Justo será añadir que la Directiva ha colaborado eficazmente por el bien del club y del aristocrático deporte en general. El conde d'Hyver, verdadero amante de dicho deporte, como director de campo, se ha visto constantemente felicitado por "golfers" nacionales y extranjeros, que han desfilado por los "links" de Lasarte, haciendo elogios del entretenimiento y cuidado de los mismos.

Olegario Arbide, secretario de cualidades inmejorables para desempeñar dicho cargo, se ha visto también repetidas veces en el mismo caso, así como los demás componentes de la Directiva del Golf.

Acabaremos diciendo que el golf de San Sebastián, tras una apagada existencia, en la que ha durado largos años, se va trazando el camino hacia la cumbre donde se hallan los golf de rango y fama mundial.

SILVER-LUG.

Casa ANZIZU

Fábrica de géneros de punto

Casa especializada en confecciones sobre medida en toda clase de artículos de punto.

— ESTAMBRES —

Vea Casa Anzizu: calidad, novedad, precios — SAN MARTIN, 17 —

A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27 "Txabol-Corri" (Ategorrieta).

Ecos de todas partes

Ya se ha formado el grupo de la tercera Liga

El Logroño y el Tolosa entran en él. - De boxeo

LO QUE HACEN EN EL COLEGIO CENTRO
El Colegio Centro ha celebrado reunión, y de entre sus acuerdos destacamos los siguientes:

«Crear un Colegio comarcal de árbitros en la provincia de Ciudad Real para que llenen las funciones auxiliares en los partidos que se jueguen en la región manchega. Y crear, igualmente, el Colegio Amateur de Árbitros de la región Centro.»

¿No hacemos nada de esto en Guipúzcoa? Logroño pide el Colegio comarcal y Guipúzcoa el Amateur, máxime ahora que va a «reconstruirse» la segunda categoría.

LOS SANTANDERINOS Y SU ENTRENADOR

Después de los partidos celebrados, en los que Mr. Firth ha podido darse cuenta de las cualidades de los jugadores raciniguistas, la Junta directiva del Racing, para revestir su autoridad, le ha concedido amplios poderes, tanto para los entrenamientos como para las alineaciones y todo cuanto pueda derivarse de su importante cargo dentro de la Sociedad.

LA TERCERA LIGA

De conformidad con el trabajo realizado por la Ponencia nombrada en la última Asamblea de las Federaciones regionales, Ponencia que la integran los señores Ruiz, de la Vizcaya; Víctor Pérez, de la Guipuzcoana, y López Pérez, de la Castellano-Leonesa, han quedado constituidos algunos grupos.

Con arreglo a este trabajo queda dividida España en tres grupos. Los clubs designados debían enviar antes del 1 del actual su conformidad. La mayoría así lo ha hecho; para los rezagados, la Nacional concede una prórroga, que finaliza el 15 de este mes.

En el primer grupo, constituido por los siguientes clubs, todos han expresado oficialmente sus deseos de jugar la competición. Son éstos: Celta, Racing ferrolano, Gijón, Stádium avilesino, Cultural Leonesa, Real Valladolid, Racing madrileño y Nacional.

En el segundo, los siguientes: Baracaldo, Sestao, Tolosa, D. Logroño, R. Zaragoza y Patria. Nada ha dicho aún el Osasuna, que puede formar parte de este grupo. Y queda por designar en Cantabria el sustituto de la disuelta Gimnástica de Torrelavega.

Del tercer grupo, formado con clubs de Cataluña, Valencia, Murcia y Andalucía, en definitiva no se sabe aún su composición, pendiente de que sean resueltas algunas reclamaciones.

UNA VELADA DE BOXEO EN BARCELONA

En el salón Nuevo Mundo se celebró una velada de boxeo. Asistió mucho público.

Arandilla vence por puntos a Samper.

Vendrell por puntos a Redon.

Boira ha vencido por puntos a Corella.

Combate sin relieve.
Pedro Ruiz y Ortego hacen match nulo. El encuentro fué muy competido. Pedro Ruiz supo imponer el dominio con su izquierda, en los últimos momentos pudo reponerse Ortego. El público protestó del fallo por considerar vencedor a Ruiz.

El campeón de Cataluña, Vilanova (?), ha vencido por puntos al de Galicia, Taveres. El fallo fué protestado.

Quirico Aguilar, ex campeón amateur, ha vencido a Kid Chile en un combate violento. También el público abroncó a los jueces por su decisión.

EL ATHLETIC APLASTA A LA TRANVIARIA

En el estadio de Vallecas jugaron ayer tarde un partido de campeonato los primeros equipos del Athletic y de la Tranviaria. Venció el Athletic por la friolera de diez a cero.

EL BOXEADOR BATT NELSON MUERE EN EL «RING»

En Celar Rapids (Iowa) se ha celebrado un match de boxeo entre Batt Nelson y Kid Leonard. Los segundos del primero, que en el curso del combate se habían dado cuenta de ciertas anomalías del púgil, arrojaron la esponja en el quinto round. Inmediatamente, Nelson cayó al suelo y murió antes de que se le hubieran podido quitar ni los guantes, y a pesar de los cuidados de tres doctores.

El boxeador Leonard fué detenido primeramente por homicidio, pero se le puso inmediatamente en libertad, pues los facultativos certificaron que la muerte de su contrincante había sido producida por la parálisis del corazón.

Es el cuarto caso de muerte durante un combate de boxeo, registrado en poco tiempo en los Estados Unidos.

ALF. BROWN CONSERVA SU TITULO MUNDIAL

Bajo la organización de Dickon, anoche Alf. Brown puso en juego su título de campeón mundial de los pesos «bantams» frente al francesito Eugenio Huat.

El combate concluyó con la victoria del negro panameño, que fué declarado vencedor por puntos.

SENDAS VICTORIAS DE SANTA Y DEL ESPAÑOL ROSS

En Boston, el portugués José Santa venció por puntos al italiano Bertazolo. A lo largo del combate el gigante portugués se mostró superior, pero no logró derribar ni una sola vez al súbdito de Mussolini. No obstante la ventaja física de Santa, el italiano terminó el combate fresquisimo.

Santa pesó 263 libras y Bertazolo 221. En la misma velada, el español Alfredo Ross venció por puntos a Steve Ketchell. (United Press.)

Trágico desenlace

¡Ha muerto, en Valencia
Anthón Gabiola!

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

MUERTE DE GABIOLA

VALENCIA. — Durante la madrugada y las primeras horas de la mañana de ayer el estado del boxeador vizcaíno Antonio Gabiola continuaba siendo gravísimo, habiendo desistido los médicos de su propósito de practicarle la trepanación en vista de que el púgil había entrado en la agonía. Esta duró hasta las once y media de la mañana, hora en que el infortunado Gabiola dejaba de existir.

La triste nueva, aunque ya desde la noche anterior era esperada, produjo honda impresión en los círculos deportivos.

El cadáver fué trasladado a los locales de la Federación de Boxeo, donde se habilitó la capilla ardiente, por la que durante todo el día desfilaron numerosos deportistas.

DILIGENCIAS JUDICIALES

El juez se ha creído en el caso de intervenir en la muerte de Antonio Gabiola para proceder contra el boxeador Logan, al que, en principio, acusa de ser autor de un delito de homicidio por imprudencia.

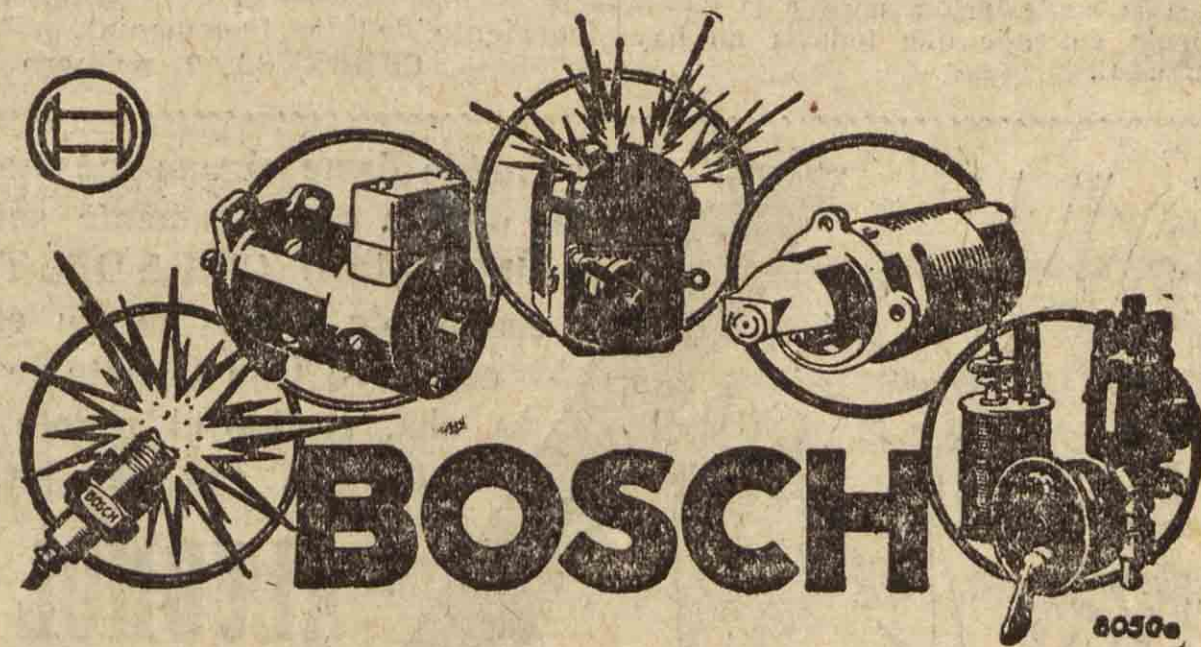
El juez ordenó la detención de Logan, al que hizo comparecer en su despacho, tomándole extensa declaración.

Logan, que está profundamente afectado desde que supo que Gabiola se hallaba en grave estado, prestó declaración, dando muestras de hallarse vivamente emocionado. Dijo que sólo una vez, en uno de los primeros rounds, conectó un golpe a la cabeza de su adversario, el cual continuó el combate normalmente. Al menos él—Logan—nada anormal advirtió en su contrario, al que ni en una sola ocasión llegó a darle ningún golpe antirreglamentario.

Lamenta lo ocurrido atribuyendo a la fatalidad la desgracia.

También declararon ante el juez los árbitros del combate y los segundos de los dos púgiles, los cuales dijeron que nada anormal observaron en Gabiola en el curso del match, salvo algunas indecisiones.

El juez, en vista del resultado de estas declaraciones, dejó en libertad a Logan, que si-
que afectadísimo por la desgracia.



Mayor Seguridad

Perfección y comodidad

obtendrá en su Moto, Auto, Camión u Omnibus, adoptando Faros, Bobinas, Magnetos, Bujías, Limpia-parabrisas, y demás productos Bosch. El que quiera evitarse pannes y molestias, el que exija de su coche mayor rendimiento, debe instalar el equipo eléctrico

Bosch

De venta en todos los garajes y principales casas
de accesorios para automóviles

T. OLAVIAGA

ODONTOLOGO

URBIETA, 1 Teléfono 10.804

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 4 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º, izqda.—Telf. 1-32-42

CURA-CALLOS "JEIL"

Reconocido indiscutiblemente como el más eficaz, cómodo, práctico y económico; quien lo prueba ya no usa ni recomienda JAMAS otro. Ptas. 175. tubo.—En farmacias y droguerías.—Agente gral: N. SALLES. Apartado 199. BARCELONA.—Representante en S. SEBASTIAN: R. ORTEGA, Prim, 4.

"La Voz" en Rentería "La Voz" en Vergara "La Voz" en Beasain "La Voz" en Zaldibia

DEL MUNICIPIO

El lunes, a las seis y media de la tarde, se celebrará sesión ordinaria del pleno, bajo el siguiente orden del día:

Acta de la sesión extraordinaria, celebrada el día 5 de octubre.

Informe del ingeniero don Gumersindo Bireben, señalando los terrenos que pudieron cederse a cambio de los ocupados a varios vecinos del valle de Oyarzun en la zona de protección de manantiales de Eldotz.

Moción de la Alcaldía-presidencia sobre la conveniencia de transformar el servicio de luz.

—Proyecto de reformas en la central de Erefozu, formulado por el ingeniero señor Bireben a virtud de acuerdo de la Comisión permanente.

—Moción de los concejales señores Raou y Otegui proponiendo el nombramiento de una junta auxiliar que se ponga al frente del servicio de alumbrado y fuerza motriz.

Ruegos y preguntas.

LAS FIESTAS DEL MAESTRO Y DEL LIBRO

El lunes tuvo lugar la celebración del Día del Maestro, en la sala capitular del Ayuntamiento, con regular concurrencia, que escuchó una cortés salutación del alcalde al Magisterio local, contestada por el maestro señor Aparicio en unas breves cuartillas, exponiendo algunas ideas relacionadas con la mejora de la enseñanza, que reconoció está bien atendida por el Municipio.

—El martes, día 7, se celebrará la Fiesta del Libro, a las cinco y media de la tarde, a cuyo acto además de las autoridades y personas invitadas pueden asistir los amantes de la cultura.

PAULINO GARCIA (sastre) :: VITERI, 14
Ha recibido géneros para invierno, de alta novedad :: Confecciones esmeradas.

VARIAS

Llegó de su breve excursión a Vitoria y Burgos, nuestro particular amigo don Bernardino Aurquía.

—Ha embarcado para la Argentina la señorita María Frías, quien pasó una temporada con su familia.

—Se encuentra en ésta, procedente del Perú, el joven pelotari Melchor Guruceaga, para restablecerse de una lesión leve.

—Ha salido a la calle después de una pequeña operación quirúrgica, el cabo de la Guardia municipal nocturna, don Vicente Alcalde.

—Se han celebrado con numerosa concurrencia los funerales y entierro de don Juan Elorza, a cuyos familiares y muy particularmente a sus hermanos don Alberto y don José, expresamos nuestro sentimiento.

TOMAS BEGUIRISTAIN (practicante).
Masajista y callista : Casa Café Guria, 1.

MOVIMIENTO DE POBLACION

Según datos recogidos en el Registro civil de esta villa, en septiembre han nacido 30 personas y han muerto solamente 2, y éstas, por cierto, de menos de un año de edad.

Las parejitas que han sacrificado su dulce libertad ante el altar han sido nueve.

Creemos que para una población de 8.000 almas, los datos son bien halagüeños.

ESPECTACULOS PARA HOY

Aunque mucha gente irá al Circuito, la Banda amenizará como de costumbre la Alameda hasta el anochecer.

En el Reina Victoria se pasará por la pantalla la cinta titulada "Adelante por el príncipe".

En el On-Bide, "La canción del lobo".—C.

DANDO LAS GRACIAS

El padre del joven obrero Félix Balujera, que falleció días pasados, víctima de un accidente de trabajo ocurrido en la factoría de los Altos Hornos, nos ruega que desde estas columnas expresemos su sincero agradecimiento a cuantos por tan triste motivo se han asociado a su dolor y al de su familia.

Queda complacido.

UN CONCIERTO DE TAMBORIL

Hoy, domingo, al mediodía, darán un concierto en la plaza, los chistularis de la villa, con sujeción a este programa:

Zortziko "Nere euzkal-efari", A. Huici. "Euzko-ereski txorta", núm. 2.—J. A. Erezquin. Rapsodia número 2.—Luis Urteaga.

MUNICIPALIDADES

Ya se hallan aprobados los presupuestos para 1931 y lo han sido tal como fueron confeccionados por la Comisión de Hacienda y aprobados por la Permanente, con la sola variación de que su importe de 353.816,45 pesetas, se elevará a cinco mil pesetas más, que se destinarán a gratificaciones de los empleados.

Contra la costumbre de otros años, no se le hizo leer al secretario las modificaciones introducidas en dichos presupuestos; pero sabemos que se aumentan los sueldos de varios empleados, que están bastante mejor remunerados que otros, a quienes, de las cinco mil pesetas a que nos hemos referido, se les dará una gratificación en ejercicios posteriores puede desaparecer.

No somos enemigos de los aumentos consignados. Solamente decimos que hubieran sido más justos otros. Que hay empleados con 145 pesetas mensuales y esto no permite ni beber agua en suficiente cantidad.

—Después de mil trámites ha acordado el Ayuntamiento adquirir la moto-bomba que desde hace meses está en Vergara, y que desde un principio se sabía que iba a quedar aquí.

Los concursos, pruebas, inspecciones, etc., que se han hecho para comprar este material, han sido pura comedia. En el pueblo ya se tiene conocimiento de ello.

—En lo sucesivo, los derechos de matanza de los cerdos que se sacrifican en casas particulares, no los cobrará como hasta ahora el veterinario municipal, sino el Ayuntamiento. En compensación, al señor Echeverría se le sube el sueldo en 571 pesetas.

—La ley del embudo. Al leerse las solicitudes de aumento de sueldo que presentaron varios empleados, el alcalde propuso, acordándose así, que se les diera una gratificación, ya que para establecer el aumento solicitado era una dificultad la falta de reglamentos de los distintos cargos municipales. En cambio, para consignar otros aumentos se saltó a la torera por la dificultad invocada.

—Se va a crear una plaza de mecánico para el cuidado de la moto-bomba. Se dice que el sueldo será de 500 pesetas anuales.

—Por fin, han quedado allanadas las diferencias que el Ayuntamiento tenía con donña María Azcárate a cuenta de los terrenos que esta tiene en las proximidades del depósito de Iraburu. Dicha propietaria cobrará 1.744,30 pesetas, en lugar de las 1.433,80 a que ascendía la liquidación primitiva.

—Don José Zabala Iraeta ha recordado al Municipio la solicitud que hace meses le dirigió para construir en los terrenos colindantes al paseo del Espolón, de su propiedad, y de los que el Ayuntamiento quiere apropiarse, para ensanchar dicho paseo. El señor Zabala tendrá que esperar más a la contestación, porque la Comisión Permanente entiende que todavía no hay tiempo perdido.—C.

MERCADO SEMANAL

En el verificado ayer sábado, rigieron los precios siguientes:

Huevos a 4,25 docena; queso a 5 pesetas kilo; tomates, 0,50 kilo; manzanas, 0,60 kilo; alubias, 0,45 kilo; castañas, 0,45 kilo; pollos, 9,75 el par; gallinas, 14,50 el par; pichones a 4,50 el par; carne de ternera en canal, 4 pesetas kilo; idem en vivo, 2,05 kilo; carne de vaca en canal, 3,30 kilo; idem de cerdo en vivo, 2,40 kilo; idem de oveja en vivo, 1,70 kilo.

ECOS DE LA RECREATIVA FERROVIARIA

Esta Sociedad ha organizado un campeonato intersocios de fútbol (mil), ajedrez, dominó y billar. El plazo de inscripción terminará el día 20 y comenzará hoy.

ECOS DEL CASINO RECREATIVO

BEASAIN F. C.

Nuestro campo de Sempere será testigo hoy, de la formidable lucha que han de entablar los equipos de fútbol del C. D. Mondragón y C. D. Hispania para conseguir un puesto en la serie preferente.

El equipo local—según noticias particulares—se desplaza a Rentería para contender en amistoso match con el club de dicha villa incorporado actualmente a la suprema categoría. Mucho esperamos del valor de nuestros muchachos.

UNA QUEJA JUSTA Y RAZONABLE

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte ha reemplazado sus antiguas barreras de hierro de los pasos a nivel por otras automáticas que son una monada, pero que seguramente van a dar más que hablar que los grandes éxitos de la U. M. N.

Se da el caso actualmente, que los peatones que tienen que atravesar dichos pasos a nivel sobre todo, el situado en terrenos de Lezcaibar o donde afluyen multitud de obreros de la fábrica de vagones para acudir al trabajo, se encuentran con que no existe ni un pequeño pasadizo para atravesar la vía, pues estas barreras no admiten "huecos".

¿Y qué solución les queda a estos obreros?

La primera, dedicarse a ejercicios gimnásticos y cobrando impulso, saltar limpiamente dicha barrera a la torera y la segunda aguardar pacientemente a que pase el tren—aunque traiga retraso—con evidente peligro de llegar tarde al trabajo y encontrarse con las puertas cerradas.

Nosotros creemos haber hallado la solución.

Habilitando un pequeño sendero cerca de dichas barreras para que todo el mundo pueda pasar sin tener que "echar mano" de las dos primeras soluciones.

Esperemos...—C.

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la hemorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

CHURRUCA, 2. primero



Nunca noble dama alguna fué mejor servida, ni más cumplidamente satisfecha, que la gentil DULCINEA DEL TOBOSO cuando de manos de su esforzado caballero Don Quijote de la Mancha, recibió el regalo de una cocinilla, con una botella de

ALCOHOL

EL LEON

También en nuestros días el infiernillo con

Alcohol "El León"

satisface a toda mujer hacendosa

Depositorio en San Sebastián: D. JOSE GROS. Pinares, 2

FABRICA DE

BOMBAS

para toda clase de elevaciones, riegos, minas, incendios, fábricas, etc., etc. - Entrega rápida.

LUZ Y FUERZA - AVENIDA DE MADRID, 193-195

Teléfono 4075

ZARAGOZA

Apartado 254

EN VISPERAS DE FIESTAS

Zaldibia ha entrado ya en el período de las renombradas fiestas patronales de Santa Fe. La Comisión de festejos, integrada por elementos de gran valía en asuntos de «jaleos», ha organizado para los días 5, 6, 7, 8 y 12 un programa de fiestas soberbio para este valle de «osin verde». Seguramente será del agrado de los más exigentes y dará envidia a cualquier Comité de Turismo.

Ayer, sábado, recorrieron el pueblo las bandas de txistularis y dulzaineros anunciando los grandes festejos con alegres pasacalles. Por la noche, desfiló por toda la villa una preciosa «carroza y guardias», iluminada a la veneciana, saliendo de la plaza de Koiko-kale al mismo tiempo que la tamborrada.

Hoy, las mismas bandas recorrerán las calles por la mañana, temprano. A las diez y media, se celebrará misa mayor solemne. Por la tarde, a las cuatro, se jugará el interesante partido de pelota a mano, de desafío, entre Víctor Tolosa (Zugasti) y José Erausquin (Errolari), con saque libre y a sacar del cuadro tres, atravesándose la cantidad de 250 pesetas por cada parte. A continuación, en la plaza, se celebrará una extraordinaria romería, amenizada por las bandas de «txistularis», gaiteros y «triki-trisha», hasta las doce de la noche.

Mañana, festividad de la Patrona, el programa ofrece el más grande atractivo de las fiestas. Por la mañana, a las siete, las bandas de música recorrerán las calles de la villa.

A las ocho y media, se correrá la gran carrera ciclista (primer campeonato local), con el itinerario siguiente: salida frente a la Casa Consistorial, hasta la villa de Segura, y regreso al punto de la salida, adjudicándose los siguientes premios: primero, 60 pesetas; segundo, 50; tercero, 40, cuarto, 30, quinto, 20, y otros objetos valiosos, a escoger según el orden de su clasificación.

A las diez y media, en la iglesia parroquial, se celebrará una solemne misa mayor, cantándose un «Te-déum» de Perossi, y ocupará la sagrada cátedra el elocuente orador don José Joaquín Arín (arcipreste de Mondragón).

Por la tarde, a las cuatro, se jugará un partido de pelota en el frontón «Beti-Alai» por pelotaris de categoría, como son Ignacio Irastorza y Antonio Tolosa contra la pareja invencible Víctor Tolosa y José Erausquin; y a continuación, se verificará en la sala del Ayuntamiento el reparto de premios a los corredores ciclistas clasificados en la carrera de la mañana. Después, romería en la plaza por las bandas de música y «triki-trisha», como en el día anterior.

Los días 7 y 8 se celebrarán también diversos actos, habiéndose organizado interesantes partidos de pelota, carrera ciclista infantil con corredores menores de 15 años y de la localidad, cines, «bersolaris», verbena, «kale-giras», etc., etc., que harán agradable la estancia de los forasteros.

Y el domingo día 12, será la despedida de las fiestas, celebrándose los más atractivos y divertidos festejos.

Después de las fiestas de carácter popular, tendrá lugar la despedida hasta el año que viene con un grandioso «kale-gira», dándose con esto fin al programa.

Como todos los años, durante los días de fiesta, en el elegante salón del «barman» Juan Cruz Mendizábal se celebrarán por las noches grandes bailes de sociedad, que se verán brillantísimos con la presencia de las bellísimas y distinguidas «zaldibitarras», que con su asistencia darán nota simpática y alayente a la fiesta. — C.

Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito. Fabricante: Lorenzo Apellániz.—EIBAR.

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López S. Marcial, 48, 3.º. Telf. 1-34-21

Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

BLÉNORRAGIA

Crónica o reciente, curación rápida y segura con el tratamiento GONOSERMAN patentado (pomada y seños a un tiempo). Sin lavados. V. mismo puede secretamente curarse. Informes, pedidos y folletos gratis al Dr. G. Zatorre, Apartado 293, Zaragoza. Venta en Farmacias

A'morranas - Fisuras - Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Ángel de Garzaizabal (médico). Clínica: Florida, 17. — VITORIA.

—Doctor, mi niño no come.

Para estos casos su médico prescribirá el tónico aprobado por la Real Academia de Medicina Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente.

Pida **JARABE SALUD** para evitar imitaciones.

Fíjese que no se vende a granel.

MAR Y PUERTOS

EL RESULTADO DE LA PESCA DE LA BALLENA

Recientemente se han publicado los resultados de la pesca de la ballena durante la campaña 1929-1930. Son altamente satisfactorios, sobre todo si se comparan con los de temporadas anteriores.

He aquí una pequeña estadística que permite establecer una comparación de las cantidades de aceite recogido de los monstruosos cetáceos industrializados por noruegos e ingleses principalmente.

Toneladas

1926-27	...	800.000
1927-28	...	1.000.000
1928-29	...	1.600.000
1929-30	...	2.500.000

En Noruega, sin embargo, en la última temporada ha disminuido proporcionalmente la producción, o no se ha incrementado al menos como era de esperar.

En 1928-29 los noruegos acusaron 1.300.000 toneladas del total de 1.600.000.

En 1929-30 suben a 1.505.000, pero la producción total se eleva a 2.500.000.

Esto se debe a que de las expediciones llevadas a cabo por los noruegos unas 44 resultaron poco provechosas. Sin embargo, está descontado que por haber aumentado considerablemente en este año el material pesquero en la temporada que va a comenzar pasarán de 2.000.000 de toneladas, lo cual constituye una producción realmente espléndida.

AVISO A LOS NAVEGANTES

Escuelas de Prácticas harán ejercicios de tiro al blanco con la batería Punta Lucero desde el día 4 al 9 del actual, desde las once horas, no quedando terminados dichos ejercicios hasta quince minutos después de desaparecer las banderas del monte Punta Lucero.

Lo que se hace público para el general conocimiento de los navegantes.

MOVIMIENTO DE BUQUES

Durante el día de ayer no se registró en nuestro puerto movimiento alguno de buques mercantes.

En la marea de la madrugada entró en la dársena el vapor "Asunción", que trae cargamento de hierro, procedente de Gijón.

En Pasajes. — Entró el vapor "Río Segre", de Blybo, y el "Tangoreño", de Avilés.

Saló el vapor "Fito", para Bilbao.

LA PESCA

Continúa la temporada de la "akula", recurso extremo para los pescadores de las embarcaciones menores, porque de las demás especies a cuya captura se dedican no hay siquiera rastro alguno en los fondos explorados.

Los vapores de arrastre regresaron ayer con bastante más pescado que en los días anteriores, lo que supone una gran esperanza, y buena es ésta cuando no existen realidades.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 1.053 kilos, a 740 pesetas kilo; merluza mediana, 1.385, a 535 la grande y 455 la pequeña; pescadilla, 7.006, a 290 la de boy y 180 la de pareja; gallos, 836, a 385 (mayor); besugo de arrastre, 1.436, a 225; bacalao fresco, 111, a 255; cabras, 236, a 170; congrio grande, 611, a 295; sapo, 1.455, a 230; chicharro grande, 20, a 120; pancho, 270, a 190; ordinarios, 4.899, a 050; palomita, 408, a 120 (mayor); langosta, 51, a 9 (mayor); almeja, 570, a 190.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 2'12 de la madrugada y a las 2'28 de la tarde.

Bajamar: A las 8'28 de la mañana y a las 8'33 de la noche.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 2'43 de la madrugada y a las 2'58 de la tarde.

Bajamar: A las 8'58 de la mañana y a las 9'13 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1028'9 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 20'2.

Humedad: 78 por 100.

Tensión del vapor de agua: 18'3 milibares.

Dirección del viento: Oeste.

Velocidad: 2 metros por segundo.

Nubosidad: 9 décimos.

Estado de la mar: Rizada.

Meteoros: Bruma ligera en el mar.

Temperatura: Máxima, 28'7; mínima, 17'8; sobre hierba, 15'7.

Recorrido del viento: 443 kilómetros.

Insolación: 7 horas y 20 minutos.

Evaporación: 49 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Un anticiclón cubre la mitad Sur de Europa y presenta un núcleo sobre España y otro en Yugoslavia.

Sobre Islandia se encuentra una depresión bastante extensa que hace empeorar el tiempo en Inglaterra y el Norte de Francia, alcanzando sus efectos al país vasco, donde se observa mucha nubosidad.

El tiempo en el país vasco empeora ligeramente y probablemente sólo se producirá alguna ligera lluvia.

En el Cantábrico la visibilidad es mediocre. El viento sopla del tercer cuadrante, flojo. La mar está casi en calma.

Tiempo probable: Viento del tercer cuadrante, flojo. Cielo nublado, claros de buen tiempo y alguna lluvia. Marejadilla. — DOPORTO.

Hombres cultos

Increíbles facilidades para adquirir la famosa «Enciclopedia Espasa». La obra más notable del mundo. Fuente inagotable de cultura, indispensable para todo hombre de estudio. Pida detalles y folletos de lujo en colores, gratis.

Regalamos lujosas librerías para su colocación a todo comprador, y también elegantísimos despachos.

Centro Librero H.º Americano.—CORDOBA

Don Profesión..... Domiciliado.....

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ y OIDOS
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5
PENAFLORES, 10.—Teléfono 14-1-88

Para hoy y mañana

Cartelera de Espectáculos

FRONTON MODERNO. — Interesantes partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde. Monumental programa. Primero, a remonte, Ostolaza y Salaverria II contra Mina y Zabala; segundo, a pala, Gallarta III y Quintana II contra Solozabal y Perea.

GRAN KURSAAL. — Hoy, domingo: A las cuatro, sesión infantil: cine cómico; globos; sorteo de juguetes. A las seis menos cuarto, siete y media y diez y media, la preciosa superproducción Ufa "Rapsodia Húngara".

Mañana, lunes, programa extraordinario. Estreno de la extraordinaria comedia deportiva sobre fútbol "Los Once Diablos".

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Compañía lírica de Eugenio Casals. Funciones para hoy: A las cuatro, "La Alegría del Batallón" y "La Revoltosa"; a las seis y media y diez y media, "La Rosa del Azafrán".

Funciones para mañana, lunes: A las seis y media y diez y media, "Paca la telefonista" o el poder está en la vista".

TEATRO DEL PRINCIPE. — Compañía de comedia Carmen M. Ortega. Funciones para hoy: A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, "¡Las pobres mujeres!".

Funciones para mañana, lunes: A las seis y media y diez y media, "La Casa de la Troya".

SALON MIRAMAR. — Cinematógrafo. Sesiones para hoy, domingo: A las cuatro de la tarde, "Diario núm. 46" y "Amor a tiros", seis partes; a las cinco y media y siete y media, "Caras Olvidadas", ocho partes; a las diez y cuarto (dobles), "Caras Olvidadas" y "Luna de miel", ocho partes.

Mañana, lunes, sesiones cinematográficas a las cinco y media, siete y media tarde y diez y cuarto de la noche. "Noticiero Fox núm. 2" y "Ronda Nocturna", seis partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES. — Sesiones cinematográficas para hoy, domingo: A las cuatro (infantil), "Enfermera por amor" (cómica) y "De la selva a la pantalla", tres partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Enfermera por amor" y "La inocencia de Anita", siete partes; a las diez y cuarto (dobles), "La inocencia de Anita" y "Jugando y amando", seis partes.

Mañana, lunes, sesiones continuas de cinco y cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. "De la selva a la pantalla" y "Madre pecadora", siete partes.

TEATRO TRUFA. — Sesiones cinematográficas para hoy, domingo: A las cuatro de la tarde, "Actualidades núm. 13" y "El Capitán Sin Miedo", cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Actualidades núm. 13" y "Un proceso sensacional", seis partes; a las diez y cuarto, "Un proceso sensacional" y "El pan nuestro de cada día", 9 partes.

Mañana, lunes, sesiones continuas de cinco y media a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. "El Patriota", 8 partes.

CINEMA PETIT CASINO. — Sesiones de cinematógrafo para hoy, domingo: A las cuatro, "Revista Paramount núm. 44" y "Vagabundos en Europa", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Revista Paramount 44" y "Noche Robada", seis partes; a las diez y cuarto (dobles), "Noche Robada" y "La Princesa y el Rajah", seis partes.

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Noticiero Fox núm. 1", "Koko automático" (cómica) y "El manzano del diablo", siete partes.

Achicoria "El Bosque"

ELABORACION ESPECIAL

ACADEMIA TECNICO-MERCANTIL

Enseñanza comercial y técnico-industrial * OFICINA TECNICA

Dirigida por Lafuente, Rementería y Ayerbe

Arragüeta, 29 (Paseo de Urquiza)

EIBAR

(Guipúzcoa)

ACADEMIA DE ENSEÑANZA

AMPLIOS PROGRAMAS DE ENSEÑANZA COMERCIAL Y TECNICO-INDUSTRIAL

Clases a todas horas

APERTURA: día 6 de octubre

SERVICIOS DE OFICINA TECNICA

Planos y dibujos para toda clase de construcciones. Dibujos y redacción de memorias para patentes y marcas. Especialidad en dibujos al aerógrafo para clichés

Soliciten folletos generales

VALDESPINO - Jerez

Casa fundada en 1837

Macharnudo Inocente - Jerez Quina
Coñac F. L. B. - Solera 1842

Bicicletas "DILECTA"

Vencedora en las carreras más importantes corridas en España y en el Extranjero.

Campeona de España 1929-1930 Campeona de Francia desde 1927 al 1930

dem de ídem, ciclo pedestre 1929-1930 Campeona de Guipúzcoa 1930

Representante para Vascoas y Rioja: JOSE LUIS MINER Gran taller de reparaciones

RONDA, 3 (Barrio de Gros), próximo al Puente de Santa Catalina

'LA VOZ' EN EIBAR

EL CAMPEONATO A LA RAYA

El campeón a la raya Agustín Lizarruturi organiza el campeonato a la raya que se celebrará el próximo domingo día 12, en la campa de "Extiza".

Surgirán, como todos los años, los nuevos valores, y para ahora han empezado Dorado, Aramelo y otros muchos, a entrenarse concienzudamente para luchar en posesión del título, lo que hace dar gran importancia a esta prueba. Además el organizador prepara un espléndido premio para el campeón.

DEPORTE VASCO

El partido que esta tarde se jugará en el Frontón Astelena se ha combinado a base de Echave III y Aramendi contra Eguia y Altuna.

Por la calidad de los contendientes, promete ser interesante este partido, máxime teniendo en cuenta las condiciones del gran Carmelo, eficaz pelotari que se verá frente al joven Eguia, capaz de sacar partido con el más fuerte enemigo. Pero esta tarde Eguia tendrá que recurrir a otra clase de juego, al juego de energías, para que confirme su gran clase, porque de lo contrario el oportunismo y conocimientos de Echave no le permitirán salir con su deseo más íntimo.

No dudamos que, tanto Altuna como Aramendi, han de cooperar en gran manera para que el encuentro resulte todo lo vistoso que es de esperar entre tan destacados pelotaris.

En el segundo lugar contendrán Echániz II y Rezola contra Afano VII y Chiquito de Durango.

MUSICA DE INVIERNO

Como tenemos dicho, hoy, domingo se reanuda el baile de los domingos y días festivos.

Estos conciertos al aire libre atraen a la gente de todas las fiestas, y como el baile se va extendiendo en estos pueblos, será grande la afluencia de gente que na de venir a rendir sus frentes ante Teresio.

LOS BAILES DEL FRONTON

Esta noche se efectuará la inauguración de la nueva temporada de bailes nocturnos en el Frontón Astelena.

Estos bailes mantendrán, como ocurre siempre, la preferencia entre todos los espectáculos, por la amplitud del local y por la cantidad de "girls" hermosas que acuden atraídas por el ruido del metal.

DESPEDIDA DE SOLTERO

Anoche se despidieron de su vida de solteros los jóvenes don Rafael Aranda, reputado dentista y don Valentín Suñaga, que en breve contraerán matrimonial enlace.

Con este motivo obsequiaron a sus numerosos amigos con un banquete servido por la popular Pastora, en los salones del Fomento Industrial. Hubo excelente buen humor y se hicieron votos por la felicidad de ambos jóvenes. — T. E.

Use usted la leña "El León"

Doctor GUIMON

CIRUJANO DEL HOSPITAL CIVIL
Cirujía general.—Vías urinarias. Consulta y sanatorio: Gordoniz, 41.—BILBAO
De 12 a 1 y de 4 a 7.—Teléfono 15 039

Juan Larre

NARIZ-GARGANTA-OIDO
Consulta de diez a doce y de tres a cinco
San Marcial, 32 y 34, 3.º :: Teléfono 1-26-48

Academia de corte Ségardov

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

Dr. Irioven

MEDICO DENTISTA
FUENTERRABIA, número 19

Por poco dinero

cedo ganado bravísimo, pura casta, para toda clase de espectáculos taurinos, desde el becerro y becerra al novillo y novilla de tres y cuatro años.

MANUEL EURA
Mercado, número 134. — LOGROÑO.

SE RECOMIENDA UNA VISITA al Palacio del Mar

AQUARIUM

ENTRADA UNA PESETA
NIÑOS 50 CTS.

Magníficas colecciones de peces vivos

"LA VOZ" en Tolosa

DE LA PERMANENTE

Presidida por el alcalde, señor Azurza, y con asistencia de los tenientes señores Caballero, Gurruchaga y Zanoni, y los concejales sin voto, señores Alcorta, Rezola, Echeverría y Barrenechea, celebró sesión la Comisión Permanente.

A la lectura de facturas, presentándose una del concejal señor Zanoni, por suministro de manguera al Municipio, se acuerda que en lo sucesivo, para evitar comentarios, ningún concejal pueda surtir nada al Municipio.

—La relación de reses sacrificadas en el Matadero, durante el mes de septiembre, ascendió a 282 laneros, con 38.514 kilos en canal, al precio de cuatro pesetas kilo de ternera, y 3,20 el de buey y vaca; 30 cerdos, con 4.480 kilos, a 3,36, y 14 laneros, con 215 kilos, a 3,15.

—La recaudación por consumos en la Alhóndiga, se elevó en el mes de septiembre a 35.449,40 pesetas, o sea, 1.975,07 más que en igual mes del año anterior.

—Oficio del Ayuntamiento de Rentería, en el que se hace expresiva gratitud a la Corporación y empleados, por las facilidades que hallaron en la visita realizada el pasado sábado. Enterados.

—El empleado de Arbitrios, don Martín Figueras, solicita diez días de licencia, para asuntos familiares. Se le concede.

—Escrito del presidente del Tolosa F. C., pidiendo ante la situación económica de los clubs "amateurs" que se le aumente la subvención anual de 3.000 pesetas, incluyéndola en los próximos presupuestos. Pasa a Hacienda.

—Informe del arquitecto municipal, sobre las obras de consolidación de la plaza de toros, que considera de gran costo, antiestéticas, etcétera, para sacar la consecuencia de que mejor sería su derribo.

(No podemos estar de acuerdo con el señor Elizaguirre, como no podemos discutirle en el terreno técnico, porque para algo es arquitecto; pero nuestra opinión y la de la mayoría de los que no tengan propiedades y terrenos en aquella parte, a pesar de lo que diga don Guillermo, no puede llegar a convencerlos.)

Nuestro circo taurino ha pasado las recientes fiestas patronales y el último Carnaval, en el que en un aforo de 5.545 localidades, pasarían de 10.000 los espectadores.

No es de ahora el deseo de algunos de que desapareciera la plaza de toros, cosa que en Tolosa no puede ser, porque tiene un Carnaval que vale al comercio en general muchísimas pesetas. Antes de demoler el circo taurino, hay que llegar a todo lo posible para evitarlo.

—Se encomienda al arquitecto estudie la forma de dotar de acera la parte de las casas de los señores hijos de Pagola.

—Pasa a Hacienda y Obras un informe del arquitecto municipal, favorable a la adquisición de la tan necesaria escalera "Magirus", para el Cuerpo de Bomberos.

—También se encomienda al arquitecto el estudio de la reforma de las habitaciones que ocupa el conserje de las Escuelas de Artes y Oficios.

—La relación de servicios prestados por la Guardia Municipal en el tercer trimestre, son: Denunciados a la Alcaldía, 60; al Juzgado de Instrucción, 9; ídem al Municipal, 15; a disposición del gobernador, 4; a la corrección, 15, y curados en el Cuartel de Socorro, 42.

El importe de multas ascendió a 423 pesetas. La presidencia, ensalzando la labor que realiza el jefe de estos servicios, señor Rodríguez, propuso que se le gratificara con 250 pesetas. Así se acuerda.

—Escrito de la señorita María Consolación Iturriz, solicitando se anule el nombramiento de una maestra ayudante, sin sueldo ni derecho, para descongestionar una clase de las escuelas municipales.

Se acuerda que la señorita Purificación Gil, que es la nombrada, por haber sido la agraciada en sorteo, se incorpore al cargo por el tiempo de dos meses, plaza en el que se calcula que se llegará al funcionamiento de las nuevas escuelas graduadas, y que si así no fuere, se proceda entre las solicitantes a nuevo sorteo.

Sin más asuntos, se levantó la sesión.—Arraiza.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

NOTICIAS

UNION ARTESANA.—Como ayer decíamos, el primer festival que inaugurará la temporada invernal y que en principio se pensó que fuese hoy, ha sido aplazado a petición de varios asociados hasta el próximo domingo día 12 y por las razones ayer expuestas.

Las invitaciones para dicha fiesta, se podrán recoger en la secretaría de la Sociedad, desde el viernes, de 7 a 9 y de 10 a 11 de la noche, previa la presentación del último recibo.

VINO BAYARD El más enérgico de los reconstituyentes. Devuelve a los enfermos las fuerzas perdidas.

REGISTRO CIVIL.—Nacimientos: María Santamaría Falces, Ana Lasarte Aldanondo, Ana González Cerio, Rafael Balmaseda Sagredo, Juan Alzallus Beraza, José Otamendi Altuna, Miguel Rodríguez Meléndez, Purificación Pérez Luisa y Juan González Camino.

motors
Siemens
Los mas conocidos

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

*** registradas ***

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	70,40	Exterior Español 4 %	280,00	Interior 4 %	71,10
Exterior 4 %	81,75	Deuda Francesa 3 %	88,50	Amortizable 5 % 1927	99,55
Amort. 4 % viejo	75,00	" 4 % 1918	101,80	Ayuntamiento Bilbao 5 %	96,00
" 5 % 1920	91,25	" 5 % 1920	137,65		
" 5 % 1926	99,45	" 6 % 1920	103,80		
" 5 % 1927 exento	99,45	" 6 % 1927	107,95		
" 5 % 1927 con imp.	83,30				
" 3 % 1928	70,20				
" 4 % 1928	86,55				
" 4 1/2 % 1928	89,75				
" 5 % 1928	86,60				
" 5 % 1929	99,75				
Deuda Ferroviaria 5 %	99,25				
Bonos oro 6 %	169,00				
VALORES ESPECIALES		ACCIONES		ACCIONES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	91,50	Banco de Francia	220,45	Banco de Bilbao	925,00
" " 5 %	97,85	Crédit Lyonnais	296,00	" Vizcaya	1885,00
" " 6 %	109,50	Banco Francés Río Plata	995,00	" Urq. Vascongado	270,00
" Argentinas 6 %	3 45	Ferrocarril M. Z. A.	1020,00	Sota y Aznar	1960,00
ACCIONES		Piotinto ordinarias	4015,00	Naviera Mundaca	97,50
Banco España	598,00	De Beers	862,00	" Guipuzcoana	115,00
" Central	102,00	Goldfields	167,00	" Vizcaya	410,00
" Hisp. Americano	245,00	Tharsis	446,00	Marítima Nervión	700,00
" Esp. Crédito	441,00			" Unión	225,00
" Hipotecario	450,00			Euskalduna	636,00
" Esp. Río Plata	201,00			Ferr. del Norte	565,00
Duro Felguera	101,75			" M. Z. A.	519,00
Tabacos	232,50			" Vascongados	791,00
Minas del Rif	580,00			" Santander-Bilbao	645,00
Ferrocarril del Norte	567,00			" de La Robla	717,00
" M. Z. A.	516,00			Altos Hornos	185,75
Metro Alfonso XIII	181,00			Basconia	1200,00
Azucareras	72,50			Sid. Mediterráneo	108,50
Explosivos	1042,00			Babcock Wilcox	125,00
Hisp. Americana Electricidad	666,00			Constructora Naval	115,00
Mengemor	266,00			Hidroeléctrica Ibérica	850,00
Hidroeléctrica Española	242,50			" Española	242,50
Petróleos	126,00			Unión Eléctrica Vizcaina	250,00
Electra Madrid	164,25			Electra de Viesgo	740,00
Unión y el Fenix	466,00			Minera Dicedo	1009,00
BOLSA DE NUEVA YORK				" Sierra Menera	130,00
FONDOS PUBLICOS				" Setolazar	175,00
Bélgica 6 % 1955	103 7/8			Minas del Rif	572,50
Canadá 5 % 1952	106 1/4			Explosivos	1750,00
Chile 8 % 1941	96 0/0			Papeleras	210,50
British 5 1/2 % 1937	115 1/2			Resineras	45,00
Noruega 6 % 1944	104 3/4				
Suiza 5 1/2 % 1946	106 1/4				
ACCIONES					
American Smelting	56 7/8				

"LA VOZ" en Elgoibar

LA REVISTA ANUAL

A partir del día primero del mes actual ha quedado abierto en el cuartel de la Guardia civil el período hábil para pasar la revista. Las horas serán las de costumbre, venciendo el plazo a fines de diciembre próximo.

DE MUSICA

Desde hoy, domingo, comenzará a regir para la Banda municipal la llamada temporada de invierno. Así que los amantes del baile tendrán música esta tarde, de cinco a siete.

VIAJES

Después de pasar una larga temporada en ésta marchó a Bilbao la familia del gerente de la fábrica "San Pedro", don Roque Aguirre.—C.

"La Voz" en Mendaro

INSISTIENDO

En nuestra última crónica reclamábamos el arreglo de tres lámparas del alumbrado público, y los primeros días de la semana fueron arregladas dos de las tres que se encontraban sin luz. Esta que ha quedado olvidada es la más antigua en turno, y que se encuentra hace tres días sin luz. ¿Será por ignorancia? Lo dudamos. ¿Será por que el Ayuntamiento de Motrico no satisface con puntualidad los recibos que presenta la Casa suministradora? Lo dudamos también. Conque, con una segunda llamada supongamos será bastante para que se proceda a su arreglo, señores alcalde pedáneo y municipales motricoarraz.

VARIAS

Terminado el veraneo en su finca "Gure Eltxeto", de Deva, salió para Madrid don Ignacio Linazasoro, acompañado de su esposa doña Llores Calvo e hijos José María y Milagros.

—Marcharon igualmente a Vitoria y Bilbao, a cursar sus estudios, los jóvenes Enrique Zuloaga y Domingo Gárate.

—Ha tomado posesión de su cargo después de disfrutar quince días de permiso, el diligente jefe de Estación don Andrés Gonzalo.—C.

Academia de corte

En quince días se compromete a señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN 29. Cuarto izquierda

CLINICA ESTILO GRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumilla, ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7. Fuenterrabía, 6, 1.º

5 de octubre.

Núm. 42.

POR EL HONOR DEL NOMBRE

por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—Y no obstante—exclamó el juez desesperado—, estas gentes saben algo, quizá todo, y si quisieran...

—No querían.

—¿Por qué? ¿Acaso les guía algún interés? ¡Esto es lo que hace falta descubrir! ¿Quién nos dirá con qué deslumbradoras promesas han comprado el silencio de un miserable como Polito Chupin? ¿Qué recompensa espera quien arrostra, callándose, un verdadero peligro?...

Lecoq no contestó. La contracción de su rostro revelaba que algo maquinaba.

—Señor juez—dijo por fin—, estoy preocupado con una pregunta que si estuviera contestada, nos haría dar un gran paso.

—¿Cuál?

—¿Usted se pregunta: ¿Qué es lo que han prometido a Chupin? Yo me pregunto: ¿Quién se lo ha prometido?

—¿Quién?... El cómplice, sin duda; el autor invisible de todas las intrigas que nos rodean. Ante esta verdad el joven agente apretó los puños con rabia. ¡Ah! ¿Qué odio más profundo sentía por aquel cómplice que en la callejuela de la Butte-aux-Cailles, había hecho prisionera a la policía!

—Seguramente—repuso—, reconozco su mano. ¿Pero qué nuevo engaño ha imaginado esta vez? Ya sabemos de qué medios se valió para enterarse en la prevención con la viuda Chupin. ¿Pero cómo se las ha arreglado para llegar hasta Polito, preso y vigilado estrechamente?

No acabó de decir todo lo que pensaba, y habiéndose

ta trató de atenuarlo, y no obstante, el juez pegó un salto como hombre que oye una proposición algo fuerte.

—¿Qué dice usted!—exclamó—. ¿Cómo! ¿Cree que alguno de los empleados se ha dejado sobornar?

Lecoq movió la cabeza con un aire un poco equivoco.

—Yo nada oí—contestó—, ni, sobre todo, sospecho de nadie; busco. ¿Chupin ha sido o no advertido?

—Seguramente que sí.

—Luego, si es un hecho probado, para explicarlo hemos de suponer que han sobornado a algún empleado, o alguien le ha visitado en el locutorio.

Era difícil, en efecto, imaginar una tercera alternativa.

La turbación del señor Segmuller era patente. Parecía vacilar en tomar una resolución, hasta que decidiéndose de repente, se levantó y cogió su sombrero, diciendo:

—Quiero salir de dudas; acompañeme, señor Lecoq.

Salieron, y gracias al estrecho y obscuro corredor que pone en comunicación "la ratonera" y el Palacio de Justicia, llegaron en dos minutos al Depósito. Hacía poco que habían distribuido el rancho a los presos, y el director, mientras vigilaba el servicio, se paseaba en el primer patio con Gevrol. En cuanto vio al señor Segmuller se acercó a él con marcada consideración.

—Sin duda, el señor juez—dijo— viene por el asunto del preso Mayo?

—Efectivamente.

Como se trataba de un detenido, Gevrol creyó poder acercarse sin peca de indiscreto.

—Precisamente estaba hablando de él con el señor inspector de vigilancia—prosiguió el director—, y le decía que estaba muy satisfecho de la conducta de ese hombre. No solamente no ha habido necesidad de volver a ponerle la camisa de fuerza, sino que ha cambiado por completo de carácter. Tiene más apetito, está alegre como un pájaro, bromea con los vigilantes...

—¿Bah!—dijo el General viéndose cogido—, habrá reflexionado que a nada bueno le condu-

ciría la desesperación, que salvaría probablemente la cabeza, que la vida en presidio al fin y al cabo es vida, y que, además, del presidio se puede salir.

El juez y Lecoq dirigiéronse una mirada inquieta. Aquella alegría del falso saltimbanqui no podía ser más que la consecuencia de su papel; pero también podía provenir de tener la seguridad de burlar las investigaciones de la policía... o de haber recibido alguna noticia favorable del exterior. Esta última suposición hizo estremecer al señor Segmuller.

—¿Tiene usted la seguridad, señor director, de que no puede llegar a los presos que están incomunicados ninguna noticia de fuera?

Esa pregunta pareció herir verdaderamente al digno funcionario. ¡Sospechar de sus calabozos! era casi tanto como sospechar de sí mismo. Levantó los brazos al cielo como tomándole por testigo de aquella insensata blasfemia, y exclamó:

—¿Que si tengo la seguridad? ¡Ha visitado alguna vez los calabozos de los incomunicados? No se ha fijado en el lujo de precauciones que les rodea, los triples barrotes y el centinela que día y noche se pasea bajo las ventanas. Así es, que ni una golondrina podría llegar hasta los presos.

—Quedo satisfecho, señor director—dijo el juez más tranquilizado—. Ahora desearía algunos informes acerca de otro preso: el llamado Chupin.

—Ah, ya sé... un grandísimo bribón.

—El mismo. Quisiera saber si ha recibido alguna visita ayer.

—Tendré que ir a la escribanía para poder contestarle con alguna seguridad. Pero no, no hace falta, allí veo a un vigilante, aquel bajito que está bajo el pórtico, quien, tal vez, pueda informarnos. ¡Eh, Ferraut!—gritó.

El vigilante se acercó.

—¿Sabes si el preso Chupin ha estado ayer en el locutorio?—le preguntó el director.

—Sí, señor; yo mismo le acompañé.

El señor Segmuller sonrió satisfecho; aquella respuesta disipaba sus dudas.

—Y quién vino a visitarle?—Interrogó vivamente Lecoq—, un hombre grueso, ¿verdad? de

—No era un hombre, era una mujer, su tía, según me han dicho.

El juez y el joven policía dejaron escapar al mismo tiempo una exclamación de sorpresa, y ambos preguntaron:

—¿Qué señas tenía?

—Bajita—repuso el vigilante—, regordeta, muy rubia, tenía el aspecto de una buena mujer, pero nada rica...

—¿Si sería una de nuestras fugitivas de allá abajo?—dijo en voz alta Lecoq.

Gevrol soltó una carcajada.

—Otra princesa rusa—dijo.

Pero al juez no le gustó la broma, y le dijo en tono severo:

—¿Olvida usted, señor inspector, que las burles que en ese sentido lanza a su compañero llegan hasta mí!

Gevrol comprendió que se había propasado, y lanzando a Lecoq su más venenosa mirada, se desdijo en excusas.

El señor Segmuller se hizo el desentendido; saludó al director e indicó al joven agente que le siguiera.

—Corra a la Prefectura—le dijo— y entérese de cómo y con qué pretexto esa mujer ha obtenido permiso para ver a Polito Chupin.

XXIX

El señor Segmuller, cuando quedó solo, dirigió a su despacho guiado más bien por la costumbre que por deliberada intención. Tan preocupado andaba, que él, siempre tan cortés y atento, se olvidaba de corresponder a los saludos que le dirigían.

¿Cómo había procedido hasta entonces? Vagando siempre al azar, sin dirección fija, agitando inútilmente las fuerzas. Y comprendiéndolo así, se propuso emprender inmediatamente un nuevo plan, sin demora alguna, porque sabía que cuanto más transcurría el tiempo, más difíciles serían las investigaciones. ¡Y cuántas cosas había que hacer aún! Todavía faltaba confrontar los cadáveres de las víctimas con el homicida, la viuda Chupin y Polito. Confrontaciones que a veces suelen ser más fecundas en resultados imprevistos.

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

ACADEMIA ESTORNES. Próximo curso primero octubre. Contabilidad, comercio, idiomas, prácticas oficina moderna. Legazpi, 5.

ADMITIRIA huéspedes; alquilo gabinetes para caballero, casa muy tranquila, precios muy económicos. Usandizaga, 18, 3.º, Izq.

ADMITO HUESPEDES muy económicos o solo dormir, y alquilo 2 hermosos gabinetes con balcones a la calle. Easo, 12, 4.º, Izq.

ADMITO huéspedes, pensión económica; habitaciones exteriores, soleadas, casa moderna, Usandizaga, 24, principal, C.

AGENCIA Buen Pastor "Vascongada" Centro colocaciones informado, serio, acreditado. Ofrezco 2.000 sirvientas informadas. 11.306.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrezco 50 doncellas coser, plancha, comedor, viajar España, extranjero; mozos comedor.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrezco 25 nodrizas vascas, etc.; amas secas, niñeras; necesito camareras, pinchas.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrezco buenas cocineras, 500 todo; necesito institutrices francesas, cocineras sencillas, botones.

AGENCIA Buen Pastor. Señoras: Disponemos las mejores sirvientas informadas; sirvientas: las mejores colocaciones.

AGENCIA Larramendi, 6. Hacen falta 4 amas secas para Bilbao y Madrid y doncellas para Madrid. Teléfono 12.959.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-24-91.

ALMONEDA de todos los muebles y enseres del piso primero izquierda, Elcano, 7; horas, de diez a una y de cuatro a seis.

ALQUILERES invierno. Pisos calefacción, 150; "villas" desde 25; fincas en venta, ocasiones, gangas. Agencia San Julián.

ALQUILO 2.º piso muy soleado, 5 camas, comedor, cuarto baño, gas económico, por ausencia. Agencia San Julián.

ALQUILO piso amueblado, 4 camas, comedor, cocina, hermosas habitaciones exteriores, piso 1.º, 400 ptas. mes. Razón LA VOZ.

ALQUILO PISOS con terrenos, 65 y 100 pesetas; baño, cerca tranvía. Gran Vía, 9, charrería.

ALQUILO piso 2 habitaciones y cocina, con gallinero, 45 ptas. en Aldocoea. Razón: Paseo Colón, 17, tercero, derecha.

ALQUILO garaje 2 coches. Birmingham, 7-5 pesetas, y pisos ascensor desde 80 ptas. Razón: Usandizaga, 11, primero, derecha.

AUTOMOVIL "Erskine", conducción interior, perfecto estado, toda prueba, ocasión. Garaje Landa.

BASCULAS de ocasión y nuevas, con garantía. Consultar antes de comprar a Samsó, San Martín, 58. Teléfono 12-8-57.

BARRILES petroleros, roble; soy comprador estando en buen uso. Tonelería de E. Castellanos Ulecia. Teléfono 52-24.—PASAJES.

BASCULAS nuevas y de ocasión procedentes de cambios, se venden desde 25 ptas. San Martín, 13, taller de básculas "Riata".

BASCULAS. Construcción y reparación de toda clase de aparatos de pesar. San Martín, 13, taller de básculas "Riata".

BICICLETA "Automoto" seminueva, de ocasión vendiendo. "Villa Terraza", entresuelo, izquierda.—HERRERA (ALZA).

BOCOYES roble y castaño, para sidra y vino, vendiendo y alquilo. Tonelería de E. Castellanos Ulecia. Teléfono 52-24.—PASAJES.

BUENA OCASION. Se venden varios automóviles tipo taxis, preparados para poder trabajar enseguida. Razón: Autonomía 7, garaje

CANARIOS. Hermosos ejemplares, flautas y timbres, se venden. Paseo de Atocha, letra Y, quinto, derecha.

CARRITO de mano, se desea uno de ocasión. Dirigirse a Juan Zabala, farmacia, Miracruz, 10.

CARTERA, bolso de paseo, de compra, de playa, corsés, medias, camisas, corbatas, calcetines. «Petit París». Urbietta, 39.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

CEDO medio piso propio oficina, bufete, etcétera. Garibay, 8.

COMPRARIA de ocasión muebles usados de oficina. Dirigirse a esta Administración a iniciales R. E.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, albas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. «Al Centro de Ocasión».

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte. mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

CHOFER mecánico se ofrece. 27 años, casado y hablando francés. Llamar al teléfono 12-0-79.

DEPENDIENTA encargada para tintorería (sucursal) se necesita. Dirigirse por carta a J. E. a esta Admón.

¿DESEA V. cambiar el puño a su paraguas? ¿Desea arreglarlo rápida y económicamente? Lévelo a "El Paraíso". Urbietta, 13.

DESEARIA colocación comercio joven instruida, 15 años, o escritorio, pudiendo continuar estudio. Puyuelo, 19, tercero.

DESEO colocación para oficina o cosa análoga, joven 18 años, contabilidad, mecanografía. Por carta a M. C. C. esta Admón.

DESEO dos huéspedes estables, 3'50, o solo dormir y limpieza, 1 peseta. Calzada de Eguía, 3, cuarto, derecha.

DONCELLA con buenos informes, se necesita. Urbietta, 4, segundo.

DONCELLA que sepa cumplir bien, preferible vascongada y con buenos informes, se necesita. Idiáquez, 8, segundo.

ORQUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo. Nav. S. Lorenzo, 12.

EL REY DE LAS GUINDILLAS, Melchor. Hoy se preparan meriendas para el Circuito, platos típicos y económicos. Príncipe, 5, bar.

EMPLEADO soltero, interno, se necesita para granja avícola en pueblo de la provincia. Dirigirse por carta a G. P., a esta Admón.

FAMILIA particular alquila un gabinete con pensión o sin ella. Razón: Zabaleta, 24, primero, izquierda.

"FIAT" 501, 10 caballos, cerrado, seminuevo, verdadera ocasión. Garaje Sarasti. Gran Vía. Teléfono 13-0-12.

GANGA. Se vende automóvil grande, sport, tipo carrera, a toda prueba. Razón: Calle Autonomía, 7, garaje.

GRAMOFONOS con discos, a plazos; discos de ocasión y relojes a plazos. Easo, C, 5.º, derecha; hay ascensor.

HACE FALTA aprendizaje adelantada de trincheras. Autonomía, 9, tercero, C.

HACE FALTA chica para bar, que sepa hablar el vasco. Informes: Bar "Choko", Fuenterrabía, barrio de la Marina.

HACE FALTA muchacha formal para todo. Razón: Vergara, 9, comestibles.

HACE FALTA muchacha para todo, 3 de familia; inútil presentarse sin informes. Urdaneta, 16, primero.

INTERINA ofrécese trabajos domésticos. Dirigirse: Escolta Real, 8, primero, izquierda izquierda.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. «Petit París». Unico. Urbietta, 39.

LECCIONES de guitarra, bandurria, laúd, mandolina y violín. Informarán: S. Martín, 28, Casa de Músicas Erviti. Telf. 10-3-25.

LOS PARAGUAS que no mojan. Los paraguas que no se rompen, se venden en "El Paraíso" Urbietta, 13.

MANTAS de lana. «Petit París» ha recibido gran cantidad a precios extraordinarios. «Petit París». Urbietta, 39. Sánchez.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano, 1, segundo. Teléfono 1-18-78.

MAQUINAS para labrar la madera se venden de ocasión. José Galdona. Aldaconea (Atocha). Teléfono 11.765.

MATRIMONIO sin hijos arrienda gabinete a matrimonio, dos amigos, con o sin pensión, módico. Razón: Soralue, 6, entresuelo Dcha.

MECANICO especialista máquinas coser, escribir, calcular, numerar, gramófonos, etc. Loyola, 21, portería; el mismo, S. Marcial, 8.

MUCHACHA hace falta en casa de poca familia, sólo por las mañanas. Razón: San Marcial, 48, primero, izquierda.

MUEBLES. Dormitorio tres cuerpos y comedor nogal, completos, 1.500 ptas.; somiers, mallas, colchones, lana. Urdaneta, 4. Anglés.

NUEVO DESPACHO carbones y leñas todas clases; servicio rápido a domicilio; facilito astillas encender fuego. Telf. 11-8-86.

OBREROS. Lo más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. «Petit París». Urbietta, 39.

OCASION. Se vende coche "Essex" trabajando en plaza, 8.500 pesetas. Razón: Puerto, 3, bar.

OCASION. Máquinas "Singer", varias, arreglos, gramófonos y piezas; compro papeletas. Plaza de las Escuelas, 1. Vacador.

OFICIAL sastre se necesita en la sastrería de Cortés. Calle Muelle.—PASAJES.

PELUQUERO. Preciso aprendiz adelantado u oficial sábado y domingo. Informarán: Paseo Colón (junto al Matadero).

PENSION particular tomaría dos o tres estables, desde cuatro pesetas; baño y teléfono. San Martín, 30, entresuelo.

PERDIDA de un bolso conteniendo una sortija, unos pendientes y 5 pesetas. Se gratificará su entrega: San Martín, 35, planchado.

PETIT PARIS presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: «Petit París». Urbietta, 39. Sánchez.

POR AUSENTARME vendo pequeña "villa", económica, todo confort, cerca Ondarreta, tranvía puerta. Teléfono 14-2-04.

REPRESENTANTE colegiado aceptaría administración casas, etc.; garantía personal y metálica. Escribin: Puyuelo, 19, tercero.

SABANAS desde 2'90; cojines rellenos, 0'90; colchas seda, 10'50; delantales cocina, 0'75; madras, 2 ptas. metro. El Paraíso. Urbietta, 13.

SASTRE. Hacen falta una aprendiz y aprovechanta. San Martín, 11, quinto, izquierda.

SE ADMITEN huéspedes o se alquilan hermosas habitaciones, vistas mar, piso 1.º, ascensor, baño, etc. Avenida Kursaal, 20, 1.º

SE ALQUILA amueblado para invierno piso 2.º. P. Centenario, 2; soberbias vistas, ascensor, etc.; renta 125 ptas. Ignacio Villar.

SE ALQUILAN gabinetes de varios precios con derecho cocina y baño en la calle Nariña. Razón: Fermín Calbetón, 15, primero.

SE ALQUILA primer piso amueblado, céntrico, para invierno, económico, baño. Razón: teléfono 10.801.

SE DAN VUELTA trajes de caballero; especialidad gabanes y gabardinas; pláchanse trajes. Easo, 19, segundo, izquierda.

SE DESEAN huéspedes estables, pensión completa desde cuatro pesetas. Guetaria, 12, cuarto, izquierda.

SE LIMPIAN trincheras y plumas, a 4 y 5 pesetas; trajes de Sra. y caballero, muy económicos. San Marcial, 7 bis, 4.º derecha.

SE NECESITA niñera para cuidar niño sólo. Presentarse con sus padres: Miracruz, 17, C. segundo, izquierda.

SE NECESITA primera doncella para servicio señorita y comedor. Paseo de Colón, 2, tercero.

SE NECESITA un medio oficial de sastre. Bengoechea, 3, tercero, izquierda.

SEÑOR 37 años, buena presencia, sabiendo leer y escribir desea colocación almacén, garaje, etc. Dirigirse a I. V. a esta Admón.

SE OFRECE muchacha para servir a sacerdote o matrimonio solo. Informarán: San Bartolomé, letra P, segundo, derecha.

SE OFRECE mujer para interina o para cuidar a niños. San Martín, 35, bajo.

SE OFRECE una modista buena, a domicilio. Razón: Teléfono 14-0-70.

SE VENDEN bicicleta «Alcyon» seminueva. Peña y Goñi, 11, tercero, derecha.

SE VENDEN de ocasión varios automóviles, conducción interior. Razón: Calle Autonomía, 7, garaje.

SE VENDEN instalación y cocina de gas económica, urgente, poco uso. San Bartolomé, 11, tercero.

SE VENDE una cama turca, un armario de luna y otros muebles. Darán razón: Zabaleta, 24, primero, izquierda.

SOMBRILLAS para jardín y playa, a 40 ptas. Preciosas sombrillas cretona, a 4'75. «El Paraíso». Urbietta, 13.

TRASPASO bar Pasajes Ancho, 4 habitaciones, en 2.000 ptas.; renta, 80 pesetas. Librería Valverde.—PASAJES.

TRASPASO bar Laureano, con piso, bodega, a cambio existencias, detrás del Ayuntamiento. S. Jerónimo, 19. Razón en la misma

"La Voz" en Mondragón

POLITICA FUTBOLISTICA

La última fórmula de la Federación relativa al asunto de los clubs de segunda categoría, no vale ni tan siquiera la pena de combatirla. Es tan ilegal, tan puesta fuera de razón, que su sola exposición basta para negarle autoridad. No solo no convence, sino que indigna.

Véanlo nuestros lectores y luego juzguen: Se niega la entrada en la serie preferente al Deportivo de Mondragón y al Aurrerá de Vergara, porque el reglamento señala que ello es solo incumbencia de los clubs que la integran. Sin su consentimiento, la Federación no puede autorizar ese ascenso.

El año pasado, estando constituida como estaba, la segunda categoría ordinaria, un acuerdo de la Federación, que dice no poder ejercitar este derecho, da entrada en la misma al Villanueva y al Hispania, sin consultar con nadie. Ni aun después de consumado el atropello se dio cuenta a los interesados. Tanto es así, que aquí se ignoraba hasta ahora esta nueva categoría de los favorecidos.

El contraste salta a la vista.

Hay actualmente dos puestos vacantes en la Preferente. Existen también dos primeros equipos clasificados en la categoría ordinaria.

¿No es lógico que las citadas vacantes pasen a ocuparlas automáticamente los aludidos clubs? Pues, no señor. La Federación, dando una prueba más de su falta de tacto y conste que la calificamos con extrema benignidad—, propone como fórmula unos partidos de promoción totalmente absurdos, puesto que no puede existir promoción posible entre clubs de la misma categoría, como pretende conminatoriamente hacer jugar.

Si es que tanto amor profesa al reglamento, atégase al espíritu de la ley y ordene, si quiere, que se juegue la verdadera promoción; es decir, el colista de la preferente con el campeón de la inferior inmediata. Pero no preconice arbitrariedades de ese calibre, que sobre ser causa luego de sinsabores y lamentaciones, no logran al fin solucionar nada. En este caso, la original fórmula de la promoción, lleva aparejada consigo la muerte de los dos desgraciados clubs que no puedan clasificarse en la eliminatoria competición.

¡Una bella perspectiva para los dos únicos clubs de este zarandeado distrito de Vergara, que aún todavía bracean desesperadamente buscando al amparo de una justicia que no llega, ese medio de vida de que cruel y antirreglamentariamente quiere privarseles!

El Deportivo y el Aurrerá han protestado contra la ilegalidad de ese acuerdo, amenazando con elevar el asunto a la Nacional. Por lo pronto los partidos eliminatorios anunciados para hoy, domingo, han sido aplazados a petición de estos clubs hasta el próximo día 12.

Dada la textura en que se ha colocado la Federación con respecto a las peticiones de este distrito—las más armónicas y razonables que pudieran buscarse— es muy posible que la disolución de los dos únicos supervivientes no se haga esperar mucho.

Entre tanto, es probable que reflexione la Federación y vea que no es ese camino por donde se protege a los clubs modestos....—Pope Teyde.

Bodas

Para retratos de bodas y ampliaciones, la fotografía preferida es la de Eugenio FIGURSKI, en RENTERIA.

Abierto los domingos y días festivos, así como los laborables hasta las siete de la tarde.

TELEFONO 60-49

COLEGIALES!

Trincheras e impermeables

PETIT PARIS

CURSO

GANADO

son las mejores y más baratas

PETIT PARIS

URBIETA, 39



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-00-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARGAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En San Sebastián 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; 1 año, 24.—En el resto de España: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; 1 año, 24.—En el extranjero: 1 mes, 17 pesetas; 6 meses, 85; 1 año, 165.—En América del Sur los mismos precios que en Guipúzcoa.



Pero... ¿qué están ustedes hablando de construir un evacuatorio en la estación del Norte?—nos escribe un habitante del barrio del Antiguo. ¿No les sirve a ustedes de nada la experiencia de lo que está sucediendo en este barrio, con un servicio análogo?

Aquí hemos estado gestionando que nos construyan un evacuatorio durante muchos años seguidos. Después de unas gestiones verdaderamente improbas y de haber seguido unas largas gestiones diplomáticas con la Compañía del Tranvía para que cooperase a los gastos, puesto que sobre el evacuatorio había de construirse una especie de refugio para los que esperasen el tranvía, resultó que la Compañía acabó por decir que ella no pagaba ni una peseta, y como el evacuatorio era tan absolutamente necesario como lo es el de la explanada de la estación del Norte, el Ayuntamiento "tuvo un arranque" y decidió construir a sus expensas todo, pero continuando la protección a la Compañía del Tranvía, que tan espléndidamente generosa se había mostrado, demorando, dando carpetazo mejor dicho, a las dos proposiciones que hay para establecer un servicio regular de autobuses a Venta-Berri, que, como es natural, no había de favorecer en nada al tranvía, pero sí había de favorecer al vecindario. De los comentarios que acerca de esto se hacen por allá no tenemos para qué ocuparnos porque a nosotros no nos afectan. Allí ellos: concejales y vecinos, y el que pueda que se sacuda las moscas. ¡Ningún gran hombre ha estado libre de la mordacidad!

El caso es que desde hace algún tiempo el evacuatorio, que tantos años ha costado el que se construyese, está construido; pero no funciona. Lo cual viene a ser exactamente igual que si no se hubiese construido, ¿no?

Cuando el vecindario se dio cuenta de que había visto logradas sus aspiraciones, se alegró mucho y estaba dispuesto "a tocar las palmas" a los que lo habían removido en el Ayuntamiento, pero al día siguiente se encontraron con que en el evacuatorio se habían colocado alambradas. ¡Sí, señor; alambradas, como en las posesiones de África!

Las alambradas eran para que el evacuatorio no fuese hollado. Y lo peor es que aun siguen, con verdadera extrañeza de los habitantes del Antiguo.

Estos sospechan que el evacuatorio no está terminado, a pesar de que así lo parece, y piden que, por lo menos, no se les engañe.

¿Qué cuesta poner allí una cuartilla, protegida por un cristal, con una explicación? Así podría continuar, el evacuatorio nuevo, cerrado, pero los que iban en demanda de sus servicios sabían a qué atenerse.

Tiene razón el que nos escribe diciéndonos a ver para qué pedimos que se construya un evacuatorio en la explanada de la estación del Norte. ¿Para qué? ¿Para que después de hecho lo tengan cerrado?

Ustedes recordarán, seguramente, que muchas veces hemos dicho que todas las mañanas arrojamos al Urumea un par de cestos de cartas inútiles, y que la razón de ello es que hay muchos señores que nos escriben pidiéndonos cosas que afectan exclusivamente a ellos. Hay a quien le despiden de una oficina particular porque ya no hacen falta sus servicios y nos pide que expliquemos una interrelación a los jefes de la casa por aquel despido...

Ayer recibimos una carta que no nos resistimos a silenciar, para que se vea el concepto que, desgraciadamente, tienen algunos señores de la augusta misión que le está reservada a la Prensa.

La carta procede de una de las más importantes villas de Guipúzcoa y está escrita por un obrero catalán que reside en ella accidentalmente.

te, desde hace quince días, dedicado a un trabajo especial.

Este obrero catalán debe ser joven y, desde luego, es aficionado al baile, en lo cual le alabamos el gusto. Pero sus quejas son precisamente por el baile, pues habiendo acudido el último domingo a un baile público, que él creía democrático, se encontró con que era aristocrático, ya que las muchachas no querían bailar con él, prefiriendo hacerlo con los jóvenes de la localidad, con los cuales o tienen o pueden adquirir compromisos amorosos.

Y dirán ustedes, amables lectores: ¿y con estas "chinchoneras" se van a la Prensa y se gastan un real en el sello?

Si, señores; el joven catalán que nos escribe dice que esta negativa a bailar con un obrero honrado—no nos dice si es bien parecido—por parte de las muchachas de la villa en cuestión, que por cierto tienen bien justa fama de guapas, "encierra un hondo problema de carácter social", el cual debemos combatir, en pro de la fraternidad humana.

A nosotros, no nos parece que la cosa sea para tanto, y mucho menos que sea tan honda ni que revista caracteres de problema social. Tal vez este punto de vista nuestro dependa de que ya no bailamos.

A lo único que podemos llegar es a concederle una importancia política. En la villa en cuestión, como en todas las villas de Guipúzcoa, Vasconia, España, Europa y América suponemos que también en el resto del mundo—hay verdadera afición al baile "agarrao".

Y los catalanes tienen—seguramente que injusta—fama de "separatistas"...

Hace pocos días—viajando en el tranvía del barrio de Gros, al llegar al término de la línea, en las inmediaciones del Matadero—una mujer del pueblo, a la que no conocíamos, al apearse del vehículo señaló con un brazo a esas calles que constituyen ese barrio de encima del Matadero, y un poco airadamente nos dijo: "¡Señor Gorrocha: que ahí no pueden vivir ni los perros!"

¡Señora: es que yo no soy Dios, en cuya mano está el remedio de todos los males!—le contestamos. Lo único que podemos hacer, que es lo que hacemos, es poner el grito en el cielo para ver si nos oyen las autoridades y los técnicos que parecen dormir plácidamente la siesta a la diestra del Sumo Hacedor, a juzgar por lo poco que se fijan en las cosas de la tierra. Pero no nos oyen: se conoce que tienen otras cosas en qué pensar.

¡Pero es que ahí no se puede vivir. Por caridad debían ver cómo están esas calles! ¡Ahí no hay higiene de ningún género, ni alumbrado, ni barrenderos, ni nada! ¡Eso es una vergüenza para San Sebastián!

—Si, señora; usted tiene mucha razón, y nosotros, cuando nos hemos hecho eco de cosas análogas, también tenemos razón. Pero el remedio lo tienen ustedes, los vecinos, en su mano. Marchense a vivir a la Avenida. Allí, lo único que les molestará es el ruido de los tranvías y de los "autos". —GORROCHA.

Colonie Française

VISITA DE Mr. MALVY

A la ocasión de la visita a la Maison de France, de monsieur Malvy, président de la Commission des Finances, la Comité de la Société Française de Bienfaisance et des Comités des Sociétés Françaises ont l'honneur de prier les membres de la Colonie de bien vouloir être présents à la Salle des Fêtes de la Maison de France aujourd'hui dimanche à dix heures et demie très précises.

NOVIAS GUIPUZCOANAS



En Azpeitia se despidió hace pocos días de sus muchas amigas, la encantadora señorita Lucía Astigarraga, que regresó en el barco a su familia de paisanos azpeitianos. (Foto Adamant.)

¿Por el aumento de precio?

Ayer fueron decomisados treinta y nueve panes de a kilo y medio

Ya nos figuramos que los tahoneros no tienen la culpa. Es culpa de las mermas, de las condiciones de fabricación, de la versatilidad de las harinas y de la levadura, pero nunca de los tahoneros.

Ayer al inspector de Abastos le dio por recorrer las tahonas donostiaras para ver si las piezas de pan tenían su peso. Suponemos que la curiosidad del inspector sería esa. Fueron recogidos siete piezas de una panadería, doce de otra y veinte de otra.

Esto ha ocurrido después de la inopinada subida del precio en el pan de lujo, al que no sabemos si pertenecen los de tres libras, que son los que consumen las gentes del pueblo.

El inspector de Abastos ordenó que los treinta y nueve panes decomisados fueran enviados a la Casa Misericordia, como se hizo. Y siga la racha, que en las monedas no admiten la excusa de las mermas.

Prensa de izquierda

SE HA PUBLICADO EL PRIMER NUMERO DE «NUEVA ESPAÑA»

Se ha publicado el primer número del nuevo semanario izquierdista "Nueva España", bravo compañero de "Nostrós", uno más que ha de propagar la necesidad de terminar con las dictaduras para que broten los ideales que todos guardamos con la esperanza de que pronto fructifiquen.

Este número primero de "Nueva España", de magnífica presentación, es de lo más interesante. Entre otros trabajos publica artículos de Angel Galarza, de Isidoro Acevedo, de Alejandro Lerroux, de Quintiliano Saldaña, ilustradas las páginas con ciertas caricaturas y dibujos de Félix Heine y Arnold.

Con efusión damos la bienvenida a nuestro colega y le deseamos buena suerte.

EL SEMANARIO «LA FRONTERA»

Se ha puesto a la venta en San Sebastián el semanario "La Frontera", órgano de las izquierdas irunesas, que no desmienten su recto abolengo republicano.

Este semanario, que recomendamos a todos nuestros correligionarios, está a la venta en todos los puestos de periódicos de San Sebastián y en los locales de la Unión Republicana (Garibay, 4, entresuelo).

En el Gobierno civil

EL PESO DEL PAN

El gobernador civil ha dispuesto que se ejerza una escrupulosa inspección por las tahonas, sobre el repeso del pan. Ayer se pusieron en vigor estas acertadas medidas y fueron decomisados varios panes faltos del peso debido, pertenecientes a tres industrias. Estos fueron denunciados y los artículos decomisados pasaron a la Beneficencia.

UN DONATIVO

El gobernador civil ha hecho entrega al duque de Miranda de la cantidad de mil pesetas, que serán entregadas a la infanta doña Beatriz, con destino a los gastos del Hospital de la Cruz Roja, recientemente inaugurado en el Antiguo.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

5 OCTUBRE 1900. Aunque hace algún tiempo que no damos cuenta de sus hazañas y aventuras, todavía andaban los boers dando guerra a los ingleses. Ya no había grandes batallas, ni plazas sitiadas; pero en la guerra de guerrillas, asalto de convoyes y demás efectos de la desesperación de un pueblo, los tenían fritos. Era como un zumbido de una colmena cuyas abejas pinchaban.

Ingresaron en la cárcel, el francés y la francesa que una de las noches anteriores armaron el primer escándalo y se liaron a mamorros con los serenos.

La policía practicó un buen servicio. Se sabía que andaba por aquí un ciudadano expendiendo billetes falsos del Banco de Francia, de cien francos y pudo dar con él, incautándose de un fajo de aquellos papeles, que años más tarde, tuvieron unos "sustitutivos" en los billetes "legales", de miles de marcos.

Se supo también que un tendero de baja estofa, de la localidad se dedicaba a cambiar aquellos billetes, y fué detenido en una casa, bien poco recomendable para la juventud inexperta. Se practicaban muchas diligencias pequeñas el asunto se presentaba con ramificaciones.

El ministro de la Gobernación y de jornada, señor Dato, estuvo en Tolosa, acompañado del secretario del Gobierno civil, señor Giménez. Visitó algunas fábricas de papel, la de boinas, la iglesia de San Juan, y por fin, el Ayuntamiento, donde le obsequiaron con un almuerzo. Es de suponer que el Ayuntamiento de Tolosa tendría agravios que cobrarse del señor Dato, pues le obsequió con un almuerzo de doce platos, sin contar los entremeses, ni los postres. Como es de suponer, en el banquete reinó la mayor cordialidad, y los rostros cada vez estaban más arrebolados. El ministro regresó al anochecer, y por la noche fué a despatchar con la reina, quedándose a cenar en Miramar. Bien es verdad que entonces, el señor Dato era el "joven ministro".

No salió la fiebre, pero saltaron las nubes del Oeste y nos trajeron la lluvia, que no duró más que la mañana. Por lo demás, el tiempo era apacible.

Volieron los trenes a circular con sus bien acreditados retrasos. Lo curioso del caso era que el Estado, las Aduanas, los Correos y la Compañía del Norte, se echaban la culpa de ello, como quien tira la pelota a ver donde cae.

Resultaba que nadie tenía la culpa, pero el horario de trenes continuaba haciendo el ridículo.

6 OCTUBRE 1900. Lo de la representación de "Carmen" en la plaza de toros de Bayona, continuaba haciendo gemir las prensas. En "El Día", de Madrid, su corresponsal en Biarritz, que era "Miss Terrosa"—un distinguido Comandante de Artillería—, publicaba una reseña, en la que decía que aquello había sido algo vergonzoso y que si se llega a hacer en España, hubiera habido que leer las cosas que se hubieran dicho de nosotros.

Marcharon a Zaragoza los artistas de la compañía de doña Micaela Alegría, que habían actuado durante una larga temporada en el Circo ecuestre de Bel-Jai.

En la chavalería causó verdadera pena la marcha de su clown favorito "Pietringa", que, impelido por el Cazalla, "botaba" de barriga como un balón de foot-ball.

Murió en Madrid, don Justo María Zabala, una de las personalidades más relevantes del republicanismo guipuzcoano. Era hijo de Tolosa, donde era respetadísimo, y su muerte causó un verdadero duelo en toda Guipúzcoa, pues el señor Zabala era un perfecto caballero.

Los remeros de Guetaria, habían elegido embarcaciones para su lucha con los de Pasajes de San Pedro. En las condiciones estaba el que las traineras habían de ser usadas; pero los de Guetaria eligieron en Ondárroa, dos traineras viejitas, y que hacían agua. Como ello era muy extraño, tanto las autoridades de Marina como el jurado de la regata, tomaron cartas en el asunto.

Saló para Madrid una persona de toda confianza de la empresa del Principal, con objeto de traerse la compañía de ópera. Esta debutaría el jueves, con "Lucía di Lamermoor", que la cantaba muy bien la Galvany, y al día siguiente debutaría Ignacio Tabuyo con "Pagliacci".

Ampliando lo de los billetes falsos del Banco de Francia, de que hablábamos ayer, se habían descubierto más complicados.

El primer detenido, Brígido del Camno, mintió respecto al número de billetes falsos que trajo, pero el inspector señor Beltrán supo encontrar en una petaca, hasta once mil francos. El detenido cantó de plano, y hubo algunas detenciones, incluso de personas conocidas.

Los billetes falsos de cien francos, habían sido adquiridos en Madrid, a cincuenta pesetas.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico, antes de hacer la propaganda de sus artículos